

حركة الشعر العربي في المهجر

(ملامحها وأشهر الأعلام)

الدكتور

شعبان عبد الحكيم محمد

العلم و الإيمان للنشر و التوزيع

٨١١.٠٠٩٨٧٣ محمد، شعبان عبد الحكيم .

م . ش

حركة الشعر العربي في المهجر ملامحها وأشهر الأعلام / شعبان عبد

الحكيم محمد . - ط ١ . - سوق: دار العلم والإيمان للنشر والتوزيع

٢٠٤ ص : ١٧.٥ × ٢٤.٥ سم .

تتمك : 3-358-308-977-978

الألب العربي - تاريخ ونقد.

أ - العنوان .

رقم الإيداع : ١٩٤٤٦

الناشر : دار العلم والإيمان للنشر والتوزيع

سوق - شارع الشركات - ميدان المحطة

هاتف : ٠٠٢٠٤٧٢٥٥٠٣٤١ - فاكس : ٠٠٢٠٤٧٢٥٦٠٢٨١

E-mail: elelm_aleman@yahoo.com

elelm_aleman@hotmail.com

حقوق الطبع والتوزيع محفوظة

تحذير:

يحظر النشر أو النسخ أو التصوير أو الاقتباس بأي شكل

من الأشكال إلا بإذن وموافقة خطية من الناشر

2012

إهداء

إلى روح جبران خليل جبران
العبقري المجدد.....

د/ شعبان عبد الحكيم محمد

الفهرس

الصفحة	الموضوع
٧	مقدمة
٩	تلهيد : الهجرة ونشأة الأدب المهجري
١٣	١ - دواعي الهجرة .
٢٢	٢ - تكوين الجماعات الأدبية.
٣٧	الفصل الأول : أدباء المهجر الشمالي
٣٧	١- أدباء المهجر الشمالي والتجديد في الأدب العربي
٧٥	٢- إيليا أبو ماضي.
٨٥	٣- ميخائيل نعيمة.
٩٠	٤- نسيب عريضة.
٩٥	٥- رشيد أيوب .
١٠٠	٦- ندرية حداد .
١٠٤	٧- أمين الريحاني .
١٠٧	٨- نعمة الحاج .
١١٠	٩- عبد المسيح حداد.
١١٣	الفصل الثاني : أدباء المهجر الجنوبي
١٣٥	١- الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري) .
١٣٩	٢ - إلياس حبيب فرحات.

الصفحة	الموضوع
١٤٣	٣ - فوزى العلوف .-----
١٥١	٤-ميشال معلوف .-----
١٥٣	٥- رياض العلوف .-----
١٥٧	٦- شفيق العلوف .-----
١٦٢	٧ - جورج صيدح.-----
١٦٦	٨-أبو الفضل الوليد (إلياس طعمة قبل إسلامه) -----
١٦٩	٩- عقل الجر.-----
١٧٢	١٠- شكر الله الجر.-----
١٧٦	١١- إلياس قنصل .-----
١٧٩	١٢- زكى قنصل.-----
١٨٣	١٣ - الشاعر المدني (قيصر سليم الخوري).-----
١٨٤	١٤- نعمة قازان .-----
١٨٧	١٥- جورج صوايا.-----
١٨٩	الخاتمة.-----
١٩٥	المصادر والمرجع -----

مقدمة

تآزرت مجموعة من العوامل أدت إلى حركة هجرة واسعة من لبنان وسوريا إلى الأمريكتين ، وخاصة في الثلث الأخير من القرن التاسع عشر، والثلث الأول من القرن العشرين، ومن أهم هذه العوامل تدهور الأحوال السياسية والاقتصادية في هذه البلاد، لخضوعها للاستعمار التركي، الذي فرض الضرائب الباهظة على الأهالي، وأشعل نار الفتنة الطائفية بين المسلمين والمسيحيين، انتهت بمذابح شرسة (عام ١٨٦٠) عرفت بمذابح الستينيات، مما أدى إلى تدخل الدول الأجنبية في شئون البلاد، في الوقت الذي كانت تعرض فيه الصحافة لصورة أمريكا الغارقة في الحرية والذهب، وتشجيع أصحاب شركات النقل للهجرة إضافة إلى ميل الشاميين بطبعهم المنغرس في نفوسهم للمغامرة والترحال فكثرت أعدادهم في المهجر، سواء في أمريكا الشمالية، أو في أمريكا الجنوبية، وهناك وجدوا جوا مفعما بالحرية، ولكن نار الغربة المحرقة في صدورهم، وضيق الرزق الذي لازم الكثيرين منهم، أرق كثيرا منهم، وأفقدتهم طعم الحياة الجميلة، وكان من بين هؤلاء المهاجرين كوكبة من الأدباء الذين تفتقت مواهبهم هناك، فأسسوا الجماعات والأندية الأدبية، وأصدروا الصحف والمجلات، ومارسوا نشاطاً أدبياً عظيماً الشأن، فكانوا مشعل تجديد للأدب العربي، في أنواعه الأدبية المختلفة، وكان أدباء المهجر الشمالي أول من نادى بحركة التجديد، وتوجس أدباء المهجر الجنوبي من رياح التجديد، فتمسكوا بالديباجة العربية القديمة، وأخذ بعضهم - معالم التجديد - بحذر وتوجس، وكثر عدد الأدباء العرب في الأمريكتين لذا وجدت في تناولي لدراسة هؤلاء الأدباء أن تكون دراستي بهذا التصور :

تمهيد:

الهجرة ونشأة الأدب المهجري: أعرض فيه لدواعي الهجرة، ثم أتطرق للقائهم ومعرفة بعضهم ببعض، عن طريق الصحف التي نشرت إبداعاتهم والجمعيات الخيرية في الولايات المتحدة، والأندية الأدبية في أمريكا الجنوبية، ثم أعرض لتأسيسهم للجماعات الأدبية (الرابطة القلمية، العصبة الأندلسية، رابطة منيرفا الرابطة الأدبية، جامعة القلم)

الفصل الأول: أدباء المهجر الشمالي :

أقف فيه على:

١- أدباء المهجر الشمالي والتجديد في الأدب العربي .

أعرض فيه للعوامل المؤثرة في إبداع هؤلاء الأدباء، والتي ساعدت على عملية التجديد، في الموضوعات والقضايا الأدبية (التأمل الروحي والفلسفي والتأمل في الطبيعة، والنزعة الإنسانية، والحنين إلى الوطن هذا الموضوع القديم الذي أصبح عندهم ظاهرة فنية تقطر صدقاً وعشقاً للوطن) وإبداعاتهم المطولات الشعرية، وصاحب ذلك تجديداً في الشكل والصياغة الفنية حيث الألفاظ الرقيقة والخيال المبدع الجميل، والجمال الشعرية الشائقة، والتنوع في القافية، وانتهاج شكل الموشح.

٢ - أبرز أدباء المهجر الشمالي، (حياتهم- إبداعاتهم- السمات الفنية لإبداعاتهم) أقف فيه على أبرز الأدباء في المهجر الشمالي (جبران خليل جبران، إيليا أبو ماضي، ميخائيل نعيمة، نسيب عريضة، رشيد أيوب، ندره حداد، أمين الريحاني، نعمة الحاج، عبد المسيح حداد) أعرض لحياتهم، وإبداعاتهم، والسمات الفنية لهذه الإبداعات، مع التمثيل بنماذج من إبداعاتهم الفنية، وجاء اختياري لهؤلاء للآتي، جبران لريادته، وإيليا أبو ماضي لشاعريته التي تبليغ الآفاق جودة وكثرة، ميخائيل نعيمة لإبداعاته المتعددة والمميزة، نسيب عريضة لتألقه الشعري

ولتجديده الإبداعى، رشيد أيوب لغزارة إبداعه الشعري (لأنه يجىء بعد إيليا
فى المهجر الشمالى من حيث غزارة الإبداع الشعري) وندرة حداد لوداعته وقذاعته
وأمين الريحانى لكتابته فى أدب الرحلات الذى يعد رائدا فيه، وكتابته الشعر
المنثور، ونعمة الحاج لأصالته والتمسك بعالم القصيدة التراثية، رغم معيشته
فى المهجر الشمالى، ولم ينضم إلى الرابطة القلمية.

الفصل الثانى بعنوان (أدباء المهجر الجنوبى)

أقف فيه على:

١- أدباء المهجر الجنوبى بين التقليد والتجديد،

أعرض فيه لتمسك الأدباء فى المهجر الجنوبى بالأصول التراثية للقصيدة
العربية شكلا وأداء، من حيث الصياغة الفنية، والمعجم العربى القديم
والموضوعات الموروثة، والتزام بشكل العروض الخليلى (الوزن والقافية) ولكن فى
الوقت نفسه نجد ملامح التجديد عند كثير منهم، فى طرقهم لقضايا حديثة
كالتأمل النفسى والفلسفى، والتأمل فى الطبيعة، وفى الخيال المتدع إخلق، وفى
صياغتهم للمطولات الشعرية، وفى انتهاج بعضهم لشكل الموشح، والتحرر
من القافية.

٢- أبرز أدباء المهجر الجنوبى (حياتهم- إبداعاتهم- السمات الفنية لإبداعاتهم)،

أقف فيه على أبرز هؤلاء الأدباء: الشاعر القروى (رشيد سليم الخورى)
إلياس حبيب فرحات، فوزى المعلوف، ميشال معلوف، رياض المعلوف، شفيق
المعلوف، جورج صيدح، أبو الفضل الوليد (إلياس طعمة قبل إسلامه)، عقل الجر
شكر الله الجر، إلياس قنصل، زكى قنصل، الشاعر المدنى (قيصر سليم الخورى)
نعمة قازان، جورج صوايا) أعرض فيه لحياتهم، وإبداعاتهم، وللسمات الفنية
لهذه الإبداعات، مع التمثيل بنماذج من إبداعاتهم الفنية. وجاء اختيارى لهؤلاء

الأدباء لمكانتهم الأدبية، وكثرة إنتاجهم وقيمة هذا الإنتاج، ودرست لهؤلاء الأدباء في الشمال والجنوب على حدة، لارتباط كل أدب بلامح فنية، أقرتها الجماعات الأدبية في الأمريكتين كما سنرى، وإن كان هذا لا يمنع من اشتراكهما في كثير من الملامح الفنية، ولكننا ننظر إلى الظواهر العامة .

وينفس المعيار - الذى اتخذته لشعراء المهجر الشمالى - سيكون اختيارى لأدباء المهجر الجنوبي، القروى لشعره الأخاذ ، ولغزارة إبداعه ، وترأسه للعصبة بعد ميشال معلوف ، وإلياس فرحات لموهبته الفذة وتعليمه نفسه بنفسه، وجودة إبداعه ميشال معلوف لرياسته العصبة عند تأسيسها، وقوزى المعلوف لعبقريته (خاصة فى مطولته على بساط الريح) وشفيق معلوف رئيس العصبة بعد القروى وشكر الله الجر لأنه صاحب فكرة تأسيس العصبة الأندلسية، إضافة إلى كثرة وجودة إبداعه، وجورج صيدح المبدع والناقد للأدب المهجئى فى كتابه (أدبنا وأدباؤنا فى المهاجر الأمريكية) وجورج صوايا الطبيب الشاعر... إلخ.

وجاء ترتيبى فى الدراسة لهؤلاء اجتهاديا، للمكانة الأدبية (كجبران وإيليا والقروى... إلخ) أولعلاقة النسب (كفوزى المعلوف ، وميشال معلوف، ورياض معلوف وشفيق معلوف) و(عقل الجر، وشكر الله الجر)... إلخ.

وجاء اختيارى لهذا العدد القليل من الأدباء - أربعة وعشرين أدبياً - لأبرزهم، لحجم الدراسة، ولأن كثيراً من هؤلاء الأدباء رغم انتسابهم إلى الجماعات الأدبية المرموقة كالرابطة القلمية، والعصبة الأندلسية، جاء إنتاجهم الفنى محدوداً ومتواضعاً، فمثلاً إلياس عطا الله عضو الرابطة القلمية، لم نعرف عنه أنه كتب شيئاً طيلة حياته، ووديع باحوط لم نعرف عنه بعد انضمامه إلى الرابطة إلا مقالة (البرغشة)، ووليم كاتسفلير عضو الرابطة القلمية، لانعرف عنه سوى تقديمه لـديوان أوراق الخريف لندرة حداد، وثلاث مقالات فى

الرابطة (البثرون - اجعلوا الحلم حقيقة - القلوب الجائعة) ونظير زيتون أمين
سر العصبية الأندلسية جاء إسهامه الفنى متواضعا اللهم إلا دراسة بعنوان
(الشعلة) مجموعة خطب للشيخ رشيد عطية، ترجمة ودراسة عن الشيخ رشيد
وآثاره الأدبية والصحية، وجورج حسون (خطيب العصبية الأندلسية لم يقدم من
الأعمال الإبداعية إلا مجموعة قصصية بعنوان (أقاصيص) عشرة قصص ما بين
معرية، أو تاريخية، أو فنية ونصر سمعان ليس له ديوان شعر مطبوع، أو دراسة
عنه اللهم إلا بعض قصائد متفرقة، تدور حول الأغراض القديمة، وليس لتوفيق
ضعون سوى كتاب ذكرى الهجرة، وعندما كتب سيرته الذاتية لم تجد الإقبال عليها
لعدم شهرة صاحبها على خلاف ميخائيل نعيمة فى سيرته الذاتية
(سبعون)... إلخ.

أتبع فى دراستى منهجا فنيا ينظر للنص الأدبى كقيمة جمالية فنية
يقدر صاحبه بمقدار إجادته وتجديده، وأستشهد بكثير من النصوص لتقريب
القارئ إلى هذا المناخ الأدبى المميز وألتزم الموضوعية فى دراستى، وأؤمن بأننى
لا أقول كل شئ عن أدباء المهجر، وقد حاولت فى دراستى أن أعرض لفترة أدبية
زاهية فى حياتنا المعاصرة، وأدباؤها كانوا رواد حركة التجديد الأدبى فى الوطن
العربى، رغم كل المشاق والعقبات التى واجهتهم فى الغربة، وقد توصلت
إلى مجموعة من النتائج، سجلتها فى إلخاتمة نهاية الدراسة. لا ادعى الكمال ولكنى
حاولت واجتهدت، وكل محاولة لها إيجابياتها وسلبياتها، والله الموفق
إلى طريق الرشاد، وما توفيقى إلا بالله.

د. شعبان عبد الحكيم محمد

المجرة ونشأة الأدب المهجري

١ - دواعي الهجرة:

تآزرت مجموعة من العوامل أدت إلى حركة هجرة واسعة من لبنان وسوريا إلى الأمريكتين ، وخاصة في الثلث الأخير من القرن التاسع عشر والثلث الأول من القرن العشرين، ومن أهم هذه العوامل تدهور الأحوال السياسية والاقتصادية في هذه البلاد، لخضوعها للاستعمار التركي، فقد كانت الحكومة التركية حكومة جائرة ، تباع فيها المناصب وتشتري، ويتسرب الإهمال في كل أعمالها، وحياة أي فرد من الرعية رهن بنزعات الحاكم، فقد تزهق الأرواح بلا اكتراث لأتفه الأسباب^(١) وتميز حكم السلطان عبد الحميد الثاني (١٨٧٦- ١٩٠٩) بالإضافة إلى هذا الإرهاب بنظام التجسس "فنشأ بذلك نظام أصبح فيه الجواسيس، الذين استخدمهم السلطان لتحقيق أهدافه السياسية، يؤلفون طبقة حاكمة ، كبيرة المكانة، وربما كانت الطريقة الوحيدة للنجاة هي تقديم الرشوة إليهم في حينها"^(٢) ولم يكن الولاة وحكام الأقاليم من الباشوات ، ومن دونهم من الأفندية أقل بطشاً ، أو استغلالاً من سيدهم، ومعظمهم كان يمارس الرشوة على نطاق واسع^(٣) والاضطراب السياسي يلزمه تدهور الوضع الاقتصادي والاجتماعي وقد أدى كل ذلك إلى تدهور الدولة، وضعفها وانحلالها في جميع الميادين، هذا ما حدث للدولة العثمانية، في عهد السلطان عبد الحميد ، وأطلق

١ - راجع: كيرك: موجز تاريخ الشرق الأوسط، ترجمة عمر الإسكندري ط دار الطباعة الحديثة دت ص ١٥.
٢ - جورج أنطونيوس: يقظة العرب ترجمة د. ناصر الدين الأسد ود. إحسان عباس ط. دار العلم للملايين بيروت عام ١٩٦٢ ص ١٣٥.
٣ - راجع: كيرك: موجز تاريخ الشرق الأوسط ص ١٦٣.

عليها رجل أوروبا المريض، فقد دب الضعف، واستشرى الظلم، وساد نظام الإقطاع الزراعى مما خول للإقطاعى أن يمس دم الفلاح، ويستغله استغلالاً مرذولاً، والمليّن يستغل صغار الملاك، ويرهقهم بالضرائب الباهظة التي تزيد عن محصول الأراضى مما يضطر الفلاحين إلى الهرب، أو بيع الأراضى، والباشا الحاكم يضغط على المليّن والإقطاعيين، ويقف إلى جانبه من أجل عائدات أكبر، لأنه مسئول أمام السلطان مباشرة، الذى يريد أموالاً كثيرة للإسراف على الدولة ومؤسساتها العسكرية، إلخ.

كل ذلك دفع بالدولة إلى الهاوية، الأمر الذى أطمع الدول الأوربية (كإنجلترا وفرنسا وروسيا) في التدخل في شئونها الداخلية، وانتحال أوهن الأسباب لشن الحروب عليها، واقتطعت أجزاء من أنحائها المترامية، حتى سقطت متهاكة عام ١٩١٨^(١) لقد حل بلبنان ما حل بالدول العربية التي كانت تحت الهيمنة التركية ومما زاد الحالة سوءاً في لبنان زرع نار الفتنة الطائفية بين المسيحيين والدروز أدى هذا إلى مجازر وحشية راح ضحيتها ما يقرب من أحد عشر ألفاً فيما عرف بمذابح الستينيات، لأنها وقعت عام ١٨٦٠، ومن نتائج هذه المجزرة تدخل الدول الأجنبية لحماية بعض الطوائف، كما فعلت فرنسا في تدخلها عسكرياً، لحماية النصارى في لبنان^(٢) ولم تخرج قوات فرنسا من لبنان إلا بعد أن وقعت في أستانبول مرسوم (سلطاناً) عام ١٨٦١ يتمتع النصارى بموجبه بشبه استقلال ذاتى في منطقة جبل لبنان، في شكل حكومة نظامية، يرأسها مسيحي

١ - راجع: عدنان يوسف سكيك: النزعة الإنسانية عند جبران ط الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر عام ١٩٧٠ ص ٣٧.

٢ - راجع: د. فيليب حتى: لبنان فى التاريخ ترجمة د. أنيس فريحة مراجعة د. نقولا زيادة ط دار الثقافة بيروت مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر بيروت نيويورك عام ١٩٥٩ ص ٥٢٥ وما بعدها.

كاثوليكي وبهذا المرسوم حرم الجبل من منافذه الساحلية ، ومن سهوله الخصيبة التي تقع أمام أعين أهلها ، ولكن لا يجرون على استصلاحها . أو الاستفادة منها مما أدى إلى ضيق اقتصادي، وهذا الضيق الاقتصادي جاء ثمرة ومكابا للتربى السياسى والبلبله الدينية ، كل ذلك كان وراء هجرة الآلاف من اللبنانيين ، وترك بلادهم الجميلة وأراضيها إلخصبة، إلى بلاد أخرى، عليهم يجدون سعة من الرزق وشيئا من الحرية السياسية التي يفتقدونها^(١).

اضطراب سياسى ، وتطاحن دينى ، وعيون متجهة نحو بلاد يتمنون أن يتنسّموا فيها عبير الحرية ، بعد تذوق مرارة الفقر، وقلة الرزق، وكبت للحريات في ظل إدارة تركية زادت في تعسفها وظلمها للأهالى، إضافة إلى القانون الذى أصدره السلطان (حرمان الجبل من الأرض الساحلية) كان - كما رأى المؤرخ أوغست أديب باشا- هو القانون المسئول عن هجرة اللبنانيين إلى خارج البلاد^(٢) وصاحب هذا نمو الوعى القومى، وفتح الأعين على حضارة الغرب عن طريق الإرساليات، ومن قبل كانت حملة نابليون على الشرق (من عام ١٨٠١ : ١٧٩٨) التي نبهت الشرق إلى حضارة الغرب، وكان إبراهيم باشا(ابن محمد على) أول من شجع المبشرين إلى لبنان، وقد آتت هذه الإرساليات ثمارها بتأسيسها مدارس وكليات ، ونشرت كتب العبادات، وأسست راهبات المحبة والمنظمات الدينية أخرى ، وصغار البنين في بيروت وبيعلبك ودمشق وفى مناطق متعددة من جبال الوطن...فالمدارس التي تنشئها الإرساليات الروسية تلقنهم حب روسيا

١ - راجع :د.نادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية طدار المعارف عام ١٩٦٤ ص ٣٤:٣٥.
٢ - راجع :أوغست أديب باشا: لبنان بعد الحرب ترجمة فريد حبيش طدار المعارف دت ص ١٠٤.

وقيصرها...وكانت تلقن تلاميذها بجانب الأناشيد المليئة بالغلاة في تمجيد السلطان عبد الحميد أناشيد أشد مغلاة في تمجيد نقولا الثاني (١).

إضافة إلى أن أخبار العالم الجديد وحوادثه كانت ترد عليهم من خلال السائحين الذين كانوا يأتون إلى البلاد المقدسة في موسم الحج، فيبثون الدعاية لبلادهم، ويشوقون الناس إليها، ويرسمون لها مثلاً أعلى في نفوس أولئك المتطلعين إلى الحرية والمجد، وكانت شركات الملاحة المختلفة تسهل أمور السفر، وتساهم في التكاليف بمنح القروض النقدية للمهاجرين، ولا تغفل الدور الكبير الذي لعبته الصحافة في التشجيع على الهجرة، بالتحدث عن بلاد الذهب والغنى والحرية كما أن بعض الكتب الأمريكية التي وصفت تلك البلاد ومعيشة أهلها قد ترجمت إلى التركية، وقرأها الأتراك والسوريون، وترجموا بعضها إلى العربية (٢).

ومن هذه الأسباب - أيضاً - التي شجعت على الهجرة زيارة إمبراطور البرازيل لفلسطين ولبنان في عامي ١٨٧٧ و١٨٨٧ وبث الدعاية لبلاده في الشرق، وإعطائه صورة ناصعة عن الحياة في بلاده، وهذا يعكس كبر الجالية العربية في تلك البلاد (٣).

إضافة إلى العوامل السابقة لدوافع الهجرة عند الشوام، استعدادهم الطبيعي للمغامرات والرحلات فهم أحفاد الفينيقيين الذين جابوا البحار منذ القرن الثاني عشر قبل الميلاد، حيث احتكروا البحار، ووصلوا مستعمراتهم معظم الجزائر (المعروفة الآن بهذا الاسم) وامتدت مستعمراتهم في البحر إلى جزر إيجيه شرقاً

١ - راجع: جورج أنطونيوس: يقظة العرب ص ١٠٨٠٩٧.
٢ - راجع: ندرة جميل مراجع: شعراء الرابطة القلمية ص ٤٦: ٤٧.
٣ - راجع: زهير ميرزا: إيليا أبو ماضي شاعر المهجر الأكبر طدار البيقظة العربية سوريا عام ١٩٥٤ ص ٣٣.

إلى مستعمرة قرطاجنة غرباً، بل وغزواً مضيق جبل طارق، وساروا نحو بحر الشمال حيث اكتشفوا جزائراً واقعة في جنوب بريطانيا تعرف اليوم بجزر سيساليز *Scilles* وكان يظن أنها جزء من بريطانيا، وقد نقلوا تحارة مصر وبلاد ما بين النهرين، إلى مستعمراتهم التي أنشأوها، بالإضافة إلى حضارتهم وتجارتهم الخاصة، فلا غرابة أن يصل أحفادهم من السوريين إلى بلاد جديدة، كانت مجهولة وبعيدة عنهم^(١).

وهكذا نرى تآزر مجموعة من العوامل فيما بينها، ساعدت على ازدياد حركة الهجرة إلى الأمريكيتين، لخصتها د.نادرة جميل سراج هذه العوامل في قولها "ضغط سياسى دينى، وضغط اقتصادى أدى إلى فقر البلاد، واختناق الحياة فيها، ثم تأثير المبشرين الأجانب، ودعايات السياح وتشجيع شركات الملاحة، يكلل كل ذلك ميل طبيعى نفسى عند اللبنانيين إلى الهجرة والمخاطرة وركوب الأهوال في سبيل العيش والكسب، كل هذه الدوافع كانت كافية لأن يترك اللبنانيون وطنهم بجباله، وسهوله وأنهاره، ووهاده وراءهم، ليحولوا وجوههم شطر العالم الجديد"^(٢).

وكان من بين المهاجرين إلى هذه البلاد مجموعة من الشعراء الذين تفتقت مواهبهم الأدبية في الغربية، وعبروا عن مشاعرهم وأحاسيسهم النضرة، سواء اتجاه وطنهم، أو اتجاه الإنسانية جمعاء، أو واقعهم المعيش، وقد شكلوا حركة أدبية مشرقة، لها قيمتها في تاريخ الأدب والفكر العربى، وقد عبروا في أشعارهم عن دوافع هجرتهم، وما لاقوه من عنت ومشقة بعيداً عن أوطانهم، في قطع فنية ثرية

١ - راجع: د.نادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ٤٧.
٢ - م. نفسه ص ٤٩.

يضيف الصدق عليها جمالا وروعة، وقد أجمعوا في أشعارهم على عدم تركهم
أوطانهم عن ارتياح، أو ترف وترفع في البعد عنه، فعبروا عن أسباب الهجرة كما
ذكرناه، للظلم السياسي والاجتماعي، وطلبا للحرية وسعة العيش، يقول إيليا،
ما هجرناك إذ هجرناك طوعا لا تظني العقوق في الأبناء
ويقول شكر الله الجر،

إيه لبنان يشهد الله ما هجرناك عن قلى وصلابة
إنما أصبح المقام بأرض الأرز للحر ذلة ومعابة^(١)

ويركز شكر الله الجر على العامل الاقتصادي لما لاقاه في الغربة من عوز وفاقة،
وأما للبنان لولا ضيق مورده لما انفرطنا على الدنيا ملايينا
ما كان هنا عيشا لو أن به موارد عن ديار الناس تغنينا^(٢)
ويقسم فوزى المعلوف أنه لم يفارق أرضه عن رضا، ولكن اضطرارا للأمور التي ذكرناه،

قسما بأهلى لم أفارق عن رضى

أهلى وهم ذوى وركن عمادى

لكن أنفت بأن أعيش بموطنى

عبدا، وكنيت به من الأسى^(٣)

ويذكر في مكان آخر أن من دوافع الهجرة ليس الذل والظلم فقط، بل والجمل

والتخلف،

صرنا وصار حمانا منزلا خربا يدب في ساحه من دائنا العطب

١ - شكر الله الجر: ديوان الراواقد مطبعة الأنطلس الجديدة عام ١٩٣٤ ص ١٨.
٢ - شكر الله الجر: ديوان بروق وروع ط دار الثقافة بيروت - دار الكتب المصرية عام ١٩٧١ ص ٦٧.
٣ - فوزى المعلوف: ديوان فوزى المعلوف جمعه رياض المعلوف ط دار الريحاني للطباعة والنشر بيروت دار الكتب المصرية د. ت ص ٢٨.

والجهل والدين والإهمال علقته وليس علقته غار ومنتدب^(١)
والشاعر القروي يوبخ نفسه ، بأنه كان ينبغي عليه ألا يترك أرضه مهما كان
السبب إن افتقد الأمل في إصلاحهما يقول،

أبيت جوارها أرضا بغير الذل لا ترضى
بلاد خسفها أمسى على أبنائها فرضا
أحس يد الرجاء فلا أحس لقلبه نبضا^(٢)

ورأى الشاعر عقل الجرأن هجرته عن وطنه كانت طيشا وحمقا فقال،
ولست آسى على شيء أسأى على عهد تصرم في الهجران أبكيه
وما احتياجا نزوحى كان عن وطنى لكنها نزوات الطيش والتيه^(٣)
وقريبا من هذا الشعور ، يتحسر أبو الفضل الوليد لعدم سماعه نصيحة
الناصحين فقال،

فكم قيل لى أجل رحيلك يافتى لئن تدخل الدنيا رمتك على عسر
فلم أنتصح حتى أذيت حشاشتى وعانيت ما عانى الشجاع من الأسر
لقد كنت طماعا فأصبحت راضيا بأيسر شيء إذا غلبت من أمرى^(٤)
وتوجه كثير من الشعراء بالدعاء إلى الله أن يكتب لهم الرجوع إلى وطنهم
مهما كان الكسب المادى ، منهم الشاعر ميشال مغربى، في قوله،

مولأى أرجع من تثيب لأرضه ولئن مضت يده بغير نوال
أجر الغريب رجوعه لبلاده ما أجره إحرازه للمال^(٥)

١ - م. نفسه ص ٣٠.
٢ - الشاعر القروي: ديوان رشيد سليم الخورى ط دار الكتاب اللبناني - دار الكتب المصرية عام ١٩٨٠ ص ٩٨.
٣ - محمد قرّة على: شعر من المهجر منشورات حمود دبت ص ٢٢٢.
٤ - أبو الفضل الوليد عبد الله بن طعمة : ديوان نفحة الورد مطبعة البريد عام ١٩١٦ ص ٦٥.
٥ - جورج صيدح: أدبنا وأدباؤنا في المهجر الأمريكية بيروت ط ٣ عام ١٩٦٤ ص ٣٣.

ازدادت حركة الهجرة إلى الأمريكتين ما بين الربع الأخير من القرن التاسع عشر والربع الأول من القرن العشرين، وقد بدأت هذه الهجرة في شكل هجرات فردية ، ثم ازدادت في صورة مذهلة ، حتى بلغ عدد المهاجرين إلى الولايات المتحدة قبيل الحرب العالمية الأولى ستين ألفا في الولايات الأمريكية وحدها، مما اضطر بأمريكا أن تضع قيوداً على الهجرة، ثم أوقفتها بعد ذلك، وقد بلغ عدد المهاجرين إلى البلاد الأجنبية المتعددة (في الأمريكتين) عام ١٩١٤ مائة وثلاثين ألفاً^(١) وقد صدر قانون أمريكي عام ١٩٢٤ بوقف الهجرة إليها ، ومنح الجنسية للمواطنين الموجودين فيها، وهنا توقفت الهجرة إلى الولايات المتحدة ، أو كادت تتوقف ولكنها وجدت مجالا أرحب في أمريكا الجنوبية ، في دولها المتعددة كالبرازيل والأرجنتين وفنزويلا... إلخ.

وقد وجد المهاجرون في أمريكا الجنوبية الأرض الخصبة ، التي لم تستلح بعد، بخلاف أمريكا الشمالية التي اعتمدوا فيها على التجارة فقط، وكان المستوى الاجتماعي للمهاجرين إلى أمريكا الجنوبية أكثر ثراء ، ولم يمنع ذلك أن تقف الحياة متجهمة في وجه كثير منهم، كالشاعر القروي ومسعود سماحة وغيرهما، وقد عمل المهاجرون في أمريكا الشمالية في التجارة ، وبدأت تجارتهم في صورة متواضعة، بالتجول في الشوارع لبيع الأشياء المتواضعة، كالأمواس، وأدوات إخطاطة والأزارر، وبعض التحف الدينية كالصلبان، والتمائل والأواني... إلخ. ومن الشعراء الذين عبروا عن شظف الحياة وبؤسها في التجول (بالكشنة) على ظهورهم من بلد إلى آخر مسعود سماحة في قوله،

١ - راجع : أوغست أديب باشا: لبنان بعد الحرب ص ١٠٣ .

كم طويت القفار مشياً وحملئ
فوق ظهري يكاد يقصم ظهري
كم قرعت الأبواب غير مبالئ
بكلال وقر فصل وحر
كم توسدت صخرة وذراعئ
تحت رأسئ وخنجرئ فوق صدرئ^(١)

وبعد هذه المرحلة جاءت مرحلة أكثر استقراراً، حيث أسسوا المحلات التجارية، التي باعوا فيها البضائع الكتانية المطرزة، والمنسوجات المشبكة ومعاطف السيدات، وبعد حصول المهاجرين إلى الولايات الأمريكية على الجنسية عقب الحرب العالمية الأولى، شعروا بالاستقرار وتباعد أمل العودة إلى بلدهم، لأنهم وجدوا بلدهم تسير من سئ إلى أسوأ، فآلفوا الوطن الجديد، وقاموا بعقد علاقات مودة بينهم وبين كثير من عائلات هذا المجتمع، وانتقلوا إلى السكن في المناطق الراقية وعملوا المطاعم، ومحل بيع المأكولات الطازجة، والفواكه المختلفة ونجحت أعمالهم التجارية نجاحاً باهراً، فسكنوا في أرقى المناطق في نيويورك (في الشارع الخامس مثلاً) وكذلك فعلوا في سائر المدن الأمريكية (مثل ديترويت وبوسطن وشيكاغو ويتسرج... إلخ)^(٢).

وقد نجحوا نجاحاً مادياً باهراً، لا يقل عن نجاحهم العلمي في ميادين علمية متعددة، فنبح منهم الأطباء والمحامون والصيادلة والكيميائيون والمهندسون والموسيقيون... إلخ.

١ - مسعود سماحة: ديوان مسعود سماحة ط نيويورك عام ١٩٣٨ ص ٢٢. والكشة صندوق من الزنك مملوء بالسلع والأقمشة رزماً، ويشدونها بسبور... ويبيعونه للناس أمام بيوتهم.
٢ - راجع: د. نادرة جميل مرآح شعراء الرابطة القلمية ص ٥٩.

بل وعرف الأدباء العرب من خلال إبداعاتهم على صفحات الجرائد والمجلات ، بل ويكتاباتهم باللغة الإنجليزية كجبران ، وميخائيل نعيمة والريصاني وإيليا أبي ماضي وغيرهم...

٢ - تكوين الجماعات الأدبية

قبل الوقوف على تكوين الجماعات الأدبية، لابد أن نشير إلى دور الجمعيات الخيرية والصحافة في الحياة الأدبية ، والتي من خلالها تكونت الجماعات الأدبية، فالجمعيات الخيرية - وكذلك الصحافة - كانتا منفذا للتلاقى بين الغرباء في المهجر، رغم بعد مقر الإقامة بين المهجرين ، سواء في موطنهم الأصلي أو في مهجرهم، فهذه الجمعيات كونت أواصر صداقة وقربة، وأقدم هذه الجمعيات في الولايات المتحدة كانت جمعية السوريين المتحدة عام ١٩٠٧ والمنتدى السوري الأمريكي عام ١٩٠٨، وقد اتحدت المؤسستان تحت اسم واحد هو مؤسسة السوريين الأمريكيين *Syrian American Federatin* ، ومنها الجمعية التجارية السورية، والجمعية السورية التعليمية عام ١٩٢٦، وعصبة التقدم اللبناني عام ١٩١١ التي أسسها نعيم مكرزل مؤسس جريدة الهدى، وكان لهذه الجمعية اتصال دائم بجمعية الاتحاد والترقي ، التي قامت في سورية عام ١٩٠٨. أما عن انتشار الصحافة فقد " لعبت دوراً خطيراً في التعريف بأدباء المهجر وشعرائهم، إذ على صفحاتها كانت تنشر القصائد الشعرية ، والمقالات الأدبية والخطب، وبواسطة هذه الجرائد والمجلات بدأت تعرف للشرق شخصيات، مثل،

جبران خليل جبران. وميخائيل نعيمة، وإيليا أبو ماضي. وغيرهم من أعلام الشعر والنثر في المهجر، وكثيراً ما تناوله الأدباء بالتقريظ أو النقد"^(١).

وصدرت أول جريدة في أمريكا عام ١٨٩٢، وسميت بـ(مرآة الغرب) لمؤسسها نجيب موسى دياب، وتوالى بعد ذلك إصدار الجرائد والمجلات وفي العام نفسه صدرت جريدة (كوكب أمريكا) لمؤسسها د. نجيب عريبي وأخوه إبراهيم عريبي، وصدرت هذه الجريدة باللغتين العربية والإنجليزية "مزينة بالرسوم الشرقية، وصور مشاهير الرجال، وكانت تنشر المقالات...عن الشعب الأمريكي النشط، وعن أحوال الشرق الأدنى، وأخباره، وعادات أهله، نفيماً لما كان ينقله السياح الأمريكيون عن الشرقيين من الروايات المخالفة للحقيقة"^(٢).

وبعد وفاة نجيب عريبي أحد منشيء هذه الجريدة، استقل أخوه إبراهيم بإدارتها، ولكن سرعان ما احتجبت بعد عامين، ومن هذه الصحف - أيضاً - صحيفة (الهدى) التي أسسها نعيم مكرزل عام ١٨٩٨، وقد ظهرت في (فيلادلفيا) وكانت في حجم المجلة، وذات أبواب متعددة، منها باب للشعر، وآخر للمقال وثالث للأخبار، وباب للإعلانات...إلخ.

وبعد وفاة مؤسسها (نعوم مكرزل) عام ١٩٣٢، وتولى إدارتها شقيقه (سلوم مكرزل) الذي سبق له تأسيس جريدة (بريد أمريكا) عام ١٩٠٧، ولم تعمر طويلاً فأسس جريدة (العالم الجديد) التي استبدل بها في آخر عام ١٩١٨ مجلة عنوانها (المجلة التجارية) وقد أوقفها عام ١٩٢٧، لانشغاله بأعباء مجلته الإنجليزية (العالم السوري) التي بدأت في الصدور عام ١٩٢٦، وفي هذه المجلة أطلع

١ - م. نفسه ص ٧١.

٢ - فيليب دى طرازي: تاريخ الصحافة العربية ط بيروت عام ١٩٣٣ ص ٤٠٧.

العالم على أفكار أمين الريحاني، وجبران وميخائيل نعيمة، وقد ساهم سلوك مكرزل في حركة الصحافة مساهمة فاعلة، بل وساهم في طباعة إبداعات الكتاب والمنشورات العربية في الولايات المتحدة^(١).

ولعل أشهر جريدة تأسست في الولايات المتحدة وكان لها أثرها الفاعل في الحياة الأدبية هناك جريدة (السائح) في مدينة نيويورك عام ١٩٢٢م لصاحبها عبد المسيح حداد، أحد أعضاء الرابطة القلمية، وعلى صفحاتها كتب أعضاء الرابطة أشعارهم وقصصهم ومقالاتهم، واتخذوا من هذه الجريدة المنبر الناطق باسم الرابطة القلمية، وكانت في كل عام تصدر عددا ممتازا، يقع في مجلد ضخم، ينشر به أعمالهم المطولة، بل وكان يشارك بعض كتاب المشرق العربي في تحرير هذا العدد (السائح الممتاز) ومن الجرائد - أيضا في نيويورك - جريدة البيان، وجريدة الدليل والمهاجر، والإصلاح، والأيام، وفي بوسطن جريدة البستان وسوريا الجديدة^(٢).

ومن المجلات الأدبية التي أثرت الحياة الأدبية في الولايات المتحدة، مجلة الفنون التي أنشأها نسيب عريضة عام ١٩١٢، والتي كانت النواة الأولى لإلتقاء أعضاء الرابطة القلمية، وقد كتبوا على صفحاتها المقالات الأدبية والعلمية والاجتماعية، ونشروا أعمالهم شعراً ونثراً، ولم تقتصر على أعمال أعضاء الرابطة القلمية فقط، بل نشرت لغيرهم كأمين الريحاني.

١ - راجع بم نفسه ص ٤٠٨: ٤٠٩.

٢ - راجع بم نفسه ص ٤١٦ وما بعدها.

ولعبت الصحافة - أيضا - دوراً فاعلاً في التقاء الأدباء المهجرين في أمريكا الجنوبية، وذيوع أسمائهم، وإبداعاتهم، قبل وبعد تأسيس العصبة الأندلسية ونذكر - هنا - مجلة العصبة التي ترأس تحريرها حبيب مسعود، ومجلة المراحل التي أصدرتها مريانا دعبول فاخوري، ورأس تحريرها حبيب مسعود أيضا، وجريدة الميماس لصاحبها ورئيس تحريرها أنطون أنيس شكور، وجريدة السلام في بيونس أيرس بالأرجنتين، ورأس تحريرها جورج صوايا، ومجلة الأندلس الجديدة لصاحبها شكر الله الجر صاحب فكرة تأسيس العصبة الأندلسية، ومجلة الكرمة للسيدة سلوى أطلس، وإلياس قنصل أنشأ الجريدة السورية اللبنانية، وجريدة السلام اللبنانية، وأنشأ أبو الفضل الوليد جريدة الحمراء، وأنشأ جورج صيدح جريدة الأرزة وكان يوزع أعدادها على أفراد الجالية العربية مجانا إلخ^(١).

وقد أدت الصحافة في المهجر خدمات جليلة للغة العربية، والبيان العربي ولعل "أجل عمل قامت به هو إبقاؤها على الروح العربي، والثقافة العربية، والتراث العربي، في قلوب أولئك الذين ابتعدوا عن الوطن العربي، ولكنهم ما زالوا على صلة به، بأرواحهم وعقولهم وعواطفهم، كما أنها قد ساعدت على إدخال الحرية الأمريكية إلى نفوس أبناء الشرق الذين تهب عليهم نسمات ... منها مع ورود هذه الصحف والمجلات"^(٢).

وقد انتشرت في أمريكا الجنوبية الأندية الأدبية التي تقابل الجمعيات الخيرية في أمريكا الشمالية في غايتها، وقد ساهمت في إثراء الحياة الأدبية، سواء قبل أو بعد تأسيس العصبة الأندلسية، نذكر منها النادي الحمصي في سان باولو

١ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ط دار المعارف بمصر دت ص ٣٣: ٣٦.

٢ - د. نادرة جميل سراج شعراء الرابطة القلمية ص ٧٦.

فى البرازيل ، وقد أنشئء عام ١٩٢٠ ، وبلغ عدد أعضائه اثنى عشر عضواً ، وكانت قاعته تسع لأكثر من ثلاثة آلاف مشارك فى احتفالاته ، ومنها النادى الرياضى السورى بسان باولو ، وهو من أكبر الأندية فى أمريكا الجنوبية ، والنادى الحلبى فى سان باولو أيضاً ، وهو من الأندية التى تفخر بها الجالية العربية هناك ، والنادى العربى فى بيونس آيرس ، والنادى الفينقى فى ريودى جانيروالذى أسسه عقل الجر ، وقد أداروا فى هذه النوادى الندوات منها ندوة رواق المعرى ... إلخ^(١) .

أ - تأسيس الرابطة القلمية:

فى العشرين من أبريل عام ١٩٢٠ تم تأسيس الرابطة القلمية ، بدافع الغيرة على الأدب العربى ، وبث روح جديدة فيه أبعد ما تكون عن إخمول ، الذى تعود الناس أن سلكوا طريقه على حد تعبير جبران ، الذى كان الاجتماع فى بيته وحضره جبران ، وميخائيل نعيمة ، وعبد المسيح حداد ، وندرة حداد ، وإلياس عطا الله ، ووليم كاتسغليس ، ونسيب عريضة ، ورشيد أيوب ، وقد أقرروا تأسيس الرابطة القلمية وشروط تأسيسها كالآتى .

١- أن تدعى الجمعية (الرابطة القلمية) وبالإنجليزية *Arabitah* .

٢- أن يكون لها ثلاثة موظفين : الرئيس ويدعى العميد ، وكاتم سر ويدعى المستشار ، وأمين صندوق ويدعى الخازن .

٣- أن يكون أعضاؤها ثلاث طبقات : عاملين ويدعون (عمالاً) ، فمناصرين ويدعون (أنصاراً) فمراسلين .

١ - راجع : د. محمد عبد المنعم خفاجى : قصة الأدب المهجرى ط دار الكتاب اللبنانى بيروت عام ١٩٨٦ ص ١٠٨ : ١١٠ .

٤- أن تهتم الرابطة بنشر مؤلفات عمالها، ومؤلفات سواهم من كتاب العربية
وبترجمة المؤلفات المهمة من الآداب الأخرى.

٥- أن تعطى الرابطة جوائز مالية في الشعر والنثر والترجمة تشجيعاً للأدباء
وقد تم انتخاب جبران عميدا، و ميخائيل نعيمة مستشاراً، ووليم كاتسفليس
أميناً للصندوق، أما الأعضاء العاملون فهم (إيليا أبو ماضي ونسيب عريضة
وعبد المسيح حداد، ورشيد أيوب، وندرة حداد، ووديع باحوط، وإلياس عطا
الله^(١)) واستمر نشاط الرابطة القلمية خاصة على صفحات السائح، كما
ذكرنا، حيث كانوا يتوجون إبداعاتهم بإصدار عدد ممتاز كل عام (بعنوان
السائح الممتاز)، وقد بهرت أعمالهم الإبداعية العالم العربي شرقاً وغرباً
في الأمريكتين، وبأ تفرقهم بموت عميدها جبران عام ١٩٣١، ورجوع ميخائيل
نعيمة إلى لبنان عام ١٩٣٢، الذي ظل معتكفاً في رحلات إبداعية في بلده
بسكنتا، يكتب عن وحدة الوجود، وتجلياته الأدبية التي بلورها في سيرته
الذاتية (سبعون في ثلاثة أجزاء) وتوفى رشيد أيوب عام ١٩٤١، ومن بعده
نسيب عريضة عام ١٩٤٦، وندرة حداد عام ١٩٥٠، وحمل راية الرابطة بعد
موت جبران الشاعر إيليا أبو ماضي، منافحاً عن مبادئها في التجديد، على
صفحات جريدته (السمير) حتى الخمسينات من القرن العشرين، وترك
لنا أعضاء الرابطة تراثاً أدبياً راقياً، فيه نغمة التجديد وروح الشرق، وكتب
رائدها جبران بالعربية (الموسيقى - دمة وابتسامة - عرائس المروج -
الأرواح المتمردة - الأجنحة المتكسرة - المواكب...) وكتب باللغة الإنجليزية

١ - راجع د. نادرة حميل سراج : شعراء الرابطة القلمية ص ٨٤.

(المجنون - السابق - النبي - ورميل وزيد - يسوع ابن الإنسان ...) وكتب
ميخائيل نعيمة مسرحية الآباء والبنون (كتب حوارها باللهجة اللبنانية
الدارجة) والغريبال (مجموعة مقالات نقدية كان قد نشرها في الفنون
والسائح قدم له العقد مثنيا على الكتاب وصاحبه) وجمع بعد عودته
مجموعة القصائد التي كان قد نشرها في المهجر، وطبعها في ديوان
بعنوان (همس الجفون) وكتب - أيضا - المراحل - زاد الميعاد - جبران خليل
جبران حياته موته أدبه - البيادر - لقاء - الأوثان - سبعون - مذكرات
الأرقش - النور والديجور، وكتب بالإنجليزية (مرداد) وصدر لإيليا أبي
ماضي أربعة دواوين تذكارات الماضي وهوفي مصر قبل الهجرة، وديوان إيليا
أبي ماضي، وديوان الجداول، وديوان الخمائل، ثم بعد وفاته جمعت أشعاره
الأخرى ونشرت تحت عنوان (تبر وتراب) وصدر لنسيب عريضة ديوان
(الأرواح الحائرة) ورواية مترجمة (أسرار البلاط الروسي) وقصتان (ديك
الجن الحمصي والصمصامة) وصدر لرشيد أيوب (الأيوبيات، وأغاني
الدرويش، وهي الدنيا) وصدر لعبد المسيح حداد كتاب قصصي بعنوان
(حكايات المهجر) وصدر له بعد ذلك في سوريا كتاب (انطباعات
مغترب) وصدر لندرة حداد ديوان (أوراق الخريف).

ب - تكوين جماعة العصبة الأندلسية:

تأخر تكوين جماعة العصبة الأندلسية في ريو دي جانيرو بالبرازيل بأمريكا
الجنوبية حتى عام ١٩٣٣، وكان صاحب فكرة تأسيسها الشاعر شكر الله الجر
(صاحب مجلة الأندلس الجديدة) الذي قدم من سان باولو لعرص هذه الفكرة التي

لقيت قبولا من الشاعر ميشال معلوف، وقد ظهر إبداع وشخصيات كثيرة على صفحات الجرائد والمجلات ، بل والكتابات المطبوعة. منذ ظهور الرابطة القلمية ولكن كثيراً من هؤلاء الشعراء كان عندهم الميل إلى الإلتزام بنصاعة الأسلوب التراثي، والتمسك بتقاليد الشعر العربي ، في أروع صورته الفنية ، والتوجس من رياح التجديد، والبعد عن التحليق في أجواز الخيال، والخوض في موضوعات ذات طابع روحى أو تأملى، فاتخذوا موقفاً معادياً من شعراء الرابطة القلمية نذكر من هؤلاء إلياس فرحات في هجائه لشعراء الرابطة القلمية، لنهجمهم التجديدي فى قوله،

أصحابنا المتمردون خيالهم	تقضى قريش به وتحيا حمير
لغة مشوهة ومعنى حائر	خلف المجاز ومنطق متحير
وزعيمهم في زعمهم متقنن	عجبا أكان الفن فيما يضر
لا الأرض تفهم ما يصوره له	ذاك الزعيم ولا السماء تفسر ^(١)

وحين تأسست العصبة الأندلسية كانت تتألف من ميشال معلوف (رئيساً) وداود شكور (نائب الرئيس) ونظير زيتون (أمين السر) ويوسف البعيني (أمين الصندوق) وجورج حسون (خطيباً) والأعضاء نصر سمعان ، ويوسف غانم وحبيب مسعود، وأنطون سليم سعد، وشكر الله الجر.

وقد ظل ميشال معلوف راعياً لهذه الجماعة مادياً وفكرياً، حتى عودته إلى لبنان عام ١٩٣٨، ولن تمهله المنية الرجوع مرة أخرى، فتوفى أثناء الحرب العالمية الثانية، وبعد ذبوع العصبة الأندلسية انضم إليها شفيق معلوف ، والشاعر

١ - إلياس حبيب فرحات :ديوان إلياس حبيب فرحات مطبعة مجلة الشرق سان باولو عام ١٩٣٢ ص ١٠.

القروى (رشيد سليم الخورى) وأخوه الشاعر المدنى (قيصر سليم الخورى) ونعمة قازان، وإلياس فرحات، وعقل الجر، ونجيب يعقوب، وجورج الخورى كرم، وتوفيق ضعون، وحسنى غراب، وإسكندر كرياج، ورياض المعلوف، ونظير زيتون، وجورج ليان، ونعمة قازان، وسلمى صائغ، وأنيس الراسى... إلخ، وهكذا أصبحت العصبة الأندلسية رابطة عظيمة الأهمية لأدباء العرب المهاجرين، وأصبحت دارها ندوة لهم ومجلتها مسرحاً لخواطرهم، وخلجات قلوبهم، وملتقى لأفكارهم، وقبله الأدب العربى فى البرازيل، وأصبح مسموع الصوت، بعيد الشهرة، بارز الأثر فى تاريخ الأدب العربى الحديث.

وقد ترأس العصبة بعد ميشال معلوف الشاعر القروى، ومن بعده شفيق المعلوف، وهو آخر رئيس لها، وكان سخيا فى الإسراف عليها من ماله ونشاطه. وفقدت العصبة الأندلسية بتوالى الأيام عدداً من أعضائها بالموت كالشاعر ميشال معلوف، وجورج الخورى، وجورج أنطون، وعقل الجر، وأنيس الراسى وأنطوان سليم سعد، ويوسف البعنى، وإسكندر كرياج، وحسنى غراب، وسلمى صائغ، وجورج حسون معلوف، وجورج قدوم، ومنهم من انفص من حول العصبة لأسباب خاصة مثل نعمة قازان، وإلياس فرحات، وتوفيق قريان وبعضهم عاد إلى الشرق، كرياض المعلوف، ونظير زيتون، وجورج ليان، ورشيد سليم الخورى، وشكر الله الجر.

ومن آثارهم الأدبية الخالدة، ملحمة (عبقّر) لشفيق معلوف، وللشاعر نفسه دواوين أخرى (نداء المجاذيف، وكل زهرة عبير، وعينك مهرجان، وسنابل راعوث) وللقروى (ديوان القروى) وإلياس فرحات (ديوان فرحات فى ثلاثة أجزاء)

ورباعيات فرحات، وأحلام الراعى، ولنعمة قازان (معلقة الأرن) ولرياض المعلوف ديوان خيالات، وزورق الغياب، ولحبيب مسعود (جبران حياً وميتاً، وما أجملك يا لبنان) ولتوفيق ضعون ذكرى الهجرة، وسيرة حياتى، ولنظير زيتون دوسيه في موكب التاريخ، ولسلمى صائغ (صور وذكريات) ولجورج حسون معلوف (أقاصيص) ولشكر الله الجر الروافد، وزنايق الفجر، ونبى أورفليس، والمنقار الأحمر، والوشاح الأبيض، ولعقل الجر (ديوان عقل الجر)^(١).

ت - رابطة منيرفا

إضافة إلى الرابطة القلمية والعصبة الأندلسية أسست هناك جماعات أدبية، لم يكن لها من الذبوع مثل الرابطة القلمية والعصبة الأندلسية، منها رابطة منيرفا التي أسسها أحمد زكى أبو شادى عام ١٩٤٨ فى نيويورك، وعمل رئيسها وعبد المسيح حداد نائب الرئيس، وكانت على غرار جماعة أبولو المصرية التي تكونت في الثلاثينيات من القرن التاسع عشر، وقد انتهت (رابطة منيرفا) بوفاة أحمد زكى أبى شادى عام ١٩٥٤، ومن أعضائها كريمة الدكتور أبى شادى، وصفية أبو شادى صاحبة ديوان (الأغنية إلخالدة) ونعمة الله الحاج، وكانت تعقد اجتماعاً شهرياً في جامعة كولومبيا بنيويورك^(٢).

ث - الرابطة الأدبية

ومن الجماعات الأدبية التي أسست في المهجر - أيضاً - الرابطة الأدبية التي أسسها جورج صيدح عام ١٩٤٩، ثم اختفت بعد عامين عند رجوع صيدح إلى وطنه، وكان من أعضائها جورج صيدح، ويوسف الصارمى صاحب مجلة

١ - راجع: عيسى الناعورى: أدب المهجر ط. دار المعارف ديت ص ٢٩: ٣٠.

٢ - راجع: م. نفسه ص ١٠٦: ١٥٧.

المواهب (الشهرية) وعبد اللطيف الخشن صاحب جريدة العلم العربى
(الأسبوعية) وزكى قنصل... إلخ (١).

ج - جامعة القلم

ومن الجماعات الأدبية - أيضا - جامعة القلم التي أسست عام ١٩٦٤
فى بيت السيدة مريانا دعبول بدافع الحفاظ على مهابة اللغة العربية، ورعاية
الإبداع الأدبى ونشره، والحفاظ على تراثه ، وبعد اجتماعات متعددة تمكنوا من
صياغة أهداف جامعة القلم، كما ورد فى دستورهم، كالتى :

- ١- تعزيز الأدب العربى ، ونشر اللغة العربية فى المهجر.
- ٢ - توثيق روابط الأدب العربى بين المغتربين والمقيمين.
- ٣ - نشر الأدب العربى فى بلدان الاغتراب.
- ٤ - إنشاء نادى أدب يطلق عليه (نادى الأدباء) ينضوى تحت لوائه عشاق
الأدب من المغتربين .
- ٥ - إنشاء مكتبة تجمع أكبر عدد ممكن من الكتب العربية والأجنبية
التي تعنى بشئون الأدب العربى والأدب العالمى.
- ٦ - إنشاء مجلة أدبية ينشر فيها أعضاء جامعة القلم إنتاجهم الأدبى ، فتكون
لسان حالهم.

٧- إقامة حفلات أدبية وترجمة كتب قيمة. (٢)

ويبدو أن إمكانات هذه الرابطة سواء المعنوية أو المادية لم تكن بقدر
طموحات مؤسسيها ، فانتهت ولم نر أثراً لها.

١ - راجع د. محمد عبد المنعم خفاجى: قصة الأدب المهجرى ص ٦١٧: ٦١٧.

٢ - راجع: عيسى الناعورى : أدب المهجر ص ٤٨.

ولم تقتصر الحركة الأدبية في أمريكا الشمالية ، على أعضاء الرابطة القلمية العشرة ، الذين ذكرناهم، ولكن كان هناك أدباء آخرون ، أثروا الحياة الأدبية نذكر منهم (مسعود سماعة ، وأمين مشرق، ونعمة الحاج، وأمين الريحاني) ونذكر للأخير دوره في التجديد للشعر المنثور، وكتاباتة عن أدب الرحلات وديوع صيته إثر هذه الكتابات، منها(ملوك العرب – نجد الحديث وملحقاته – قلب لبنان – قلب العراق... إلخ).

ومنهم – أيضا – حبيب إبراهيم ، الذى وضع مقدمة ديوان نسيب عريضة (الأرواح الحائرة) وكتب فصولا عن أدب المهجر بالاشتراك مع عبد المسيح حداد نشرت في جريدة السائح، ومنهم – أيضا – قيصر وحيد (توفى عام ١٩٥٨) الذى تتلمذ على يديه الشاعر القروى في طفولته، ونشر كثيراً من شعره في جريدة السائح ونذكر منهم الأدباء الصحفيون الذين ذكرناهم من قبل ، مثل نعم مكرزل (مؤسس جريدة الهدى) وسلوم مكرزل ونجيب حداد (صاحب مرآة الغرب) وراجى الظاهر (صاحب جريدة البيان) ... إلخ .

ومن أدباء المهجر الجنوبي الذين لم ينضموا للعصبة الأندلسية الشاعر فوزى المعلوف الذى توفى قبل أن تعرف العصبة سبيلها للوجود، وعقل الجر (أخو شكر الله الجر) وإلياس طعمة (الذى بدل اسمه بعد إسلامه بأبى الفضل الوليد) ومحمود شريف (الشاعر المصرى المهجرى الوحيد) الذى دافع عن نعمة قازان في معلقة الأرن، لعدم التزامه باللغة الفصحى والمزاوجة بينها وبين اللهجة اللبنانية الدارجة، وموسى كريم . ومريانا دعبول فاخورى، وجورج صيدح والشقيقان زكى قنصل وإلياس قنصل، وعبد اللطيف الخشن، وجورج كعدى

وقيصرا المألوف الذى أنشأ ندوة أدبية ، أطلق عليها (رواق المعرى) وأنيس شكور (صاحب جريدة الميماس) وله ديوان من المهد إلى اللحد، ومنهم الأدباء الصحفيون الذين كتبوا المقالات الأدبية والنقدية على صفحات (العصبة والشرق والمراحل... إلخ).

نذكر منهم فارس ريغى، وفيليب لطف الله، وموسى حداد، وسامى عازر وناصر شاتيللا، وجورج قدوم، وسعيد اليازجى، وهبيب عوبة، ويوسف فاخورى وأسد موسى ، وتوفيق برير.... وغيرهم^(١).

وقد كان للعنصر النسائى دور فى الحياة الأدبية ، وإن كان إسهامهن فى مجال الصحافة والأدب متواضعا ، نذكر منهن السيدة سلمى صائغ (مؤلفة كتاب ذكريات وصور) وكانت عضوة فى العصبة الأندلسية، والسيدة مارى ينى عطا الله، والسيدة مريانا دعبول فاخورى ، صاحبة مجلة (المراحل) ومنهن السيدة أنجال عون شليطا، التي نشرت مقالاتها فى مجلة المراحل، والسيدة سلوى سلامة أطلس، صاحبة مجلة (الكرامة) التي ظلت أعدادها أكثر من ربع قرن ، وبعد الربع قرن أقامت الجالية العربية احتفالية تكريما لصاحبته، وقدموا لها بيتا لائقا لها مفتاحه من الذهب^(٢).

هكذا نرى رغم انقراط عقد الرابطة القلمية والعصبة الأندلسية والأدباء الذين لم يلتحقوا بهما نرى "أن الأدب المهجرى لن يستمر طويلا، وأنه أدب فترة

١ - راجع :م. نفسه ٣١:٣٤.
٢ - راجع : م. نفسه ص ٣٥:٣٦.

قصيرة من عمر تاريخ الأدب العربي، ولكنها فترة من أغنى أدواره، وأطيبها ثماراً وأرقاها فكراً، وأنصعها أدباً^(١)

أما أبناء المهجرين الذين ولدوا في بلاد الغربة، فقد كتبوا باللغات الأجنبية، ومنهم من نال مكانة أدبية عظيمة، في إبداعه بهذه اللغات، نذكر منهم الشاعر جميل المنصور حداد، ومن إبداعاته (صلوات سوداء) وقد منحه المجمع العلمي البرازيلي جائزة الشعر، وسلمون جورج، ومن إبداعاته الشعرية (ديوان عربيات، وكتاب جمال الموت) ومنهم الكاتب الروائي ماريو طعمة، وهناك كتاب آخرون كتبوا باللغة العربية منهم (إميل فرحات، وإميل كارلوس، وساسيل غنام وريفا جبور، ومينرفا سعادة... إلخ).

١ - م. نفسه ص ٤٢.

الفصل الأول : أدباء المهجر الشمالي

١ - أدباء المهجر الشمالي والتجديد فى الأدب العربى الحديث.

حمل شعراء المهجر - خاصة شعراء الرابطة القلمية - راية التجديد لتجاوز القيم الفنية لمدرسة الإحياء والبعث فى شعر البارودى وشوقى وحافظ وغيرهم، الذين آمنوا بالقيم الفنية للقصيدة التراثية نموذجاً فنياً يحتذى به وقد حافظت هذه المدرسة على الديباجة العربية، لمكونات القصيدة من حيث الألفاظ، والمعانى، والصور، والإيقاع الذى اعتمد على الوزن الخليلى ممثلاً في وحدة الوزن والقافية، أما شعراء المهجر فقد تبنى كثير منهم الاتجاه الرومانسى اتجاهاً فنياً، وقد تشابهت ظروف هؤلاء مع ظروف الأدباء الذين انتهجوا المذهب الرومانسى، فقد نشأ الاتجاه الرومانسى في فرنسا كرد فعل للثورة الفرنسية التي أثارت ضمائر البشر، واعترفت للفرد بحقوقه، فأخذ يتغنى بذاته، معتزلاً بها، معبراً عن أحزانها، وأشجانها، في عالم تضيق فيه المبادئ والقيم، واتجهوا إلى الطبيعة عليهم يجدون فيها الملجأ والملاذ، لتحقيق أحلامهم التي ضاعت في عالم الواقع، كذلك الشاعر المهجرى فقد رزح تحت وطأة الاستعمار والفقر والتخلف، وفربعيداً عن هذا الوطن الذى لم يجد فيه الراحة والأمان، إلى عالم غريب وجد فيه الوحشة، وافتقد رابطة الألفة بينه وبين العالم المحيط به، فلم يجد هؤلاء في غربتهم سوى البكاء والحنين إلى أوطانهم، متخلين فيه تارة - وفى الغاب تارة أخرى - العالم المثالى الذى تتوق إليه أنفسهم.

وقد تبنى شعراء الرابطة القلمية هذه القيم الفنية الرومانسية ، في الثورة على القديم ، والبحث عن الجديد ، والإيمان بقدرات الفرد وحرية ، والتخليق في عالم الخيال ، بحثاً عن عالم مثالي، وهذه ملامح المذهب الرومانسي، فهو "مذهب عاطفي يتغنى بآلام الإنسان ، وأحياناً بمسراته، وهو أدب شخصي يهتم بمشاعر الفرد الخاصة ويترنم بها، ولهذا يكثر فيه التغنى بجمال الطبيعة، التي يتعزى بجمالها الناس عن آلام الحياة، فالطبيعة عند الشاعر الرومانسي معبد يأوى إليه ليستجم عندما تقسو الحياة..." (١).

وقد رأت د. نادرة سراج أن هؤلاء تأثروا بمذهب الترانسندنتلزم *Transcendentalism* وتعنى هذه الكلمة العناية بكل ما روحى والسمو الروحى إلى آفاق علوية، ومعاونة كل من يعيش بالروح، والتسامى والعلو الذى اتسمت به هذه الحركة ، التي يقول مؤرخو الآداب عنها إنها مظهر لاحق لحركة الرومانسية الأوربية نفسها" (٢).

وهذه الحركة كانت تدعو إلى السمو الروحى، وكانت تشجع الفرد على بعث قدراته وإمكاناته، وزاغت هذه الحركة التي تزعمها إمرسن في الأدب الأمريكى وكانت لهم مجلة تسمى المذولة *Dail* يكتبون فيها عن آرائهم التحررية وقد عرفوا بحب الحرية، والأمل في التقدم الاجتماعى، وكانوا يتطلعون إلى المستقبل، والاندماج بالطبيعة ، والدعوة إلى الحياة البسيطة في أحضانها، وأهم قطعة كتبها إمرسن كانت بعنوان الطبيعة وهى من الشعر المنتثر... إلخ (٣).

١ - د. محمد مندور: في الأدب والنقد طدار نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع د.ت ص ١٠٣.

٢ - د. نادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ١٠١.

٣ - م. نفسه ص ١٠٢.

وإن كنا نجد كثيراً من هذه الملامح الفنية عند شعراء الرابطة القلمية ، والتي تتلاقى في كثير منها مع النزعة الرومانسية ، ولكن كما يقول عدنان يوسف سكيك يصعب تحديد "اتجاهات هذه الجماعة الأدبية والفكرية ، لأنها متعددة الجوانب والأصول اللاهوتية في الشرق والغرب، ولكن أبرز الاتجاهات التي تآثرت بها هذه الحركة هي،

الرومانسية في الأدب ، والمثالية الأفلاطونية...مع أخلاط من آراء البوذيين والصوفيين في مجال الروح"^(١).

نوجز هذه الملامح في الحرية والانطلاق والثقة في قدرات الفرد ، والسمو النفسى والأخلاقى ، والاندماج بالطبيعة ، التي قد يجد فيها الشاعر بديلاً لعالم متخيل بعيداً عن عالم الواقع بأدراكه، وهكذا نجد أثر العامل الثقافى والتأثر بالأدب الغربى – وليس هذا عيباً ولكن التأثير والتأثر ظاهرة أدبية لها إيجابياتها – لا بالصورة المستنسخة – ولكن من منطلق الإفادة من أدب الغير ، وكان هذا العمل (الثقافى) أهم العوامل التي برربها د. محمد مندور لتفوق هؤلاء الشعراء ، وتحقيق وثبة تقدمية في تاريخ الأدب العربى ، فأضاف إلى جانب عامل الطبيعة الساحرة التي تلهب الخيال ، والاستعداد النفسى للمغامرة عندهم، ولكن السبب المهم عنده أنهم "قد أمعنوا النظر في الثقافات الغربية التي لاغنى لنا اليوم عنها، وعرفوا كيف يستفيدون منها بعد أن هضموها في لغاتها الأصلية"^(٢).

١ - عدنان يوسف سكيك: النزعة الإنسانية عند جبران طه الهيئة المصرية العامة للكتاب عام ١٩٧١ ص ٤٠: ٣٩.

٢ - د. محمد مندور: في الميزان الجديد ط. دار نهضة مصر د. ت. ص ٦١.

ومما يدل على ذلك ما نجده في إبداعاتهم الشعرية ، وكتاباتهم باللغة الإنجليزية (كتب جبران ثمانية كتب باللغة الإنجليزية منها النبى، المجنون... إلخ) وكتب ميخائيل نعيمة (مرداد) باللغة الإنجليزية، وكان جبران يكتب في مجلة النجوم السبعة التى كانت تصدر باللغة الإنجليزية، أكثر من ذلك ترجم بعضهم عن لغات أخرى كنظير زيتون عن اللغة الروسية، وترجم شفيق معلوف عن كاسترو ألفيس الشاعر البرازيلى قصائد الشلال ، ومنزل الآباء، والعبقري، وعن شاعر البرازيل البير سامان قصيدة الرضيع، وعن الشاعر الفرنسى شارل كودان ألقانه، وعن الشاعر الفرنسى لويس كارلوس دافونسيكا قصيدة يد الأمل^(١).

وترجم نسيب عريضة الصمت ليتوكشف، والنوم والمنية لسولوكوب الروسى أيضاً، وجمع أمين الريحانى في كتابه (وجوه شرقية وغربية) مقالات عن شكسبير وفولتير^(٢)، وترجم إلياس أبو شبكة سقوط ملاك *La chate d unange* للامرتين وقال في المقدمة إن هذه القصيدة تتفق مع روح الشرق^(٣).

نستخلص مما سبق أن شعراء المهجر استفادوا من الثقافة الغربية وجاءت نتيجة هذه الاستفادة - كما سنرى - التجديد في شعرهم فكراً ومضموناً وشكلاً وقد عبروا صراحة عن رؤيتهم الجديدة لفهومهم الأدب في صورته التجديدية التى تعد طفرة عظيمة القيمة في تاريخ الأدب العربى.

١ - راجع: شفيق معلوف: ديوان سنابل راعوث ط مجلة شعر عام ١٩٦١ ص ٤٧ و ١٢٩ و ١٦٠ و ٥٧ و ٩٣ و ٢٠٧.

٢ - راجع: أمين الريحانى: وجوه شرقية وغربية ط دار ریحانی للطباعة والنشر عام ١٩٥٧ ص ١٠٣.

٣ - راجع: إلياس أبو شبكة: مقامة ترجمة سقوط ملاك ط دار صادر بيروت عام ١٩٢٧ ص ٧.

نادى أمين الريحاني بتجاوز النهج القديم ومعايشة العصر، فأوصى الشعراء بقوله "حرروا صناعتكم من قفا نيك وسائق الأظعان، إن عندكم اليوم الطيارات لتسوقوا النجوم"^(١).

ونادى بتجاوز أغراض الشعر المستهلكة، كالفخر، والهجاء، والرثاء والخمريات، ومدح الشعر التأملی، فمدح شعر المتنبي، والمعري، وابن الفارض وطمح أن يكون الشعر إنسانياً، وكان أول من كتب الشعر المنثور، وقد اقتدى خطاه من بعد جبران.

وكان جبران متمرداً على كل شيء، على الأوضاع الاجتماعية والدينية التي تأسر حرية الفرد، ونادى بالتححرر والانطلاق والتسامي، وجاء أدبه معبراً عن ثورته وأعلن أن الشعر ينبغى أن يكون معبراً عن النفس - في صدق - بعيداً عن التكلف قال مخاطباً الشعراء "ليكن من قصائدكم إخصوصية... فخير لكم وللغة العربية أن تبثوا كوخاً حقيراً من ذاتكم... من أن تقيموا صرحاً شاهقاً من ذاتكم المقتبسة.. ليكن لكم من عزة نفوسكم زاجراً عن نظم قصائد المديح والرثاء والتهنئة، فخير لكم وللغة العربية أن تموتوا مهملين من أن تحرقوا قلوبكم بخوراً أمام الأنصاب والأزلام"^(٢).

والشعر عنده ليس كلاماً موزوناً مقفى، ولكنه تعبير جميل عن شعور صادق، عرف الشعر بقوله "الشعر... روح مقدسة متجسمة من ابتسامة تحيي القلب أو تنهيدة تسرق من العين مدا معها، أشباح مسكنها النفس، وغداؤها القلب

١ - أمين الريحاني: أنتم الشعراء بيروت عام ١٩٣٣ ص ٨٩.
٢ - محيى الدين رضا: بلاغة العرب في القرن العشرين القاهرة ١٩٢٤ ص ٨٣.

ومشترىها العواطف، وإن جاء الشعر على غير هذه الصور، فهو كمسيح كذاب نبذه أوفى" (١)

وقريب من هذه الرؤية يقول ميخائيل نعيمة: "العواطف والأفكار هي كل ما تعرفه النفس، فالشعر إذن هو لغة النفس، والشاعر هو ترجمان النفس" (٢).

ومن هذا التصور جاء رفضه للتكلف، لأنه مناف للصدق، فقال "أدركنا - بفضل الغرب - أن نظم الشعر ممكن في غير الغزل والنسيب، والمدح، والهجاء والوصف، والفخر والحماسة، لذلك أطريتنا نغمة بعض الحداثيين الذين تجاسروا أن يتعدوا هذه الحدود المقدسة" (٣).

ولم تكن آراء ميخائيل نعيمة - كغيره من أدباء المهجر - منفصلة عن إبداعه الشعري، الذي جاء "كله خواطر نفسية وتأملات فلسفية، وأفكار في الزهد والصوفية، وحتى في وصفه للطبيعة، فهو ميال إلى المعنويات والروحانيات لا يعرف الوصف المادي، أو الحسي، فالطبيعة - عنده - كائنات حية، يتجاوب معها، ويهمس إليها،... ويخيل إليه أنه يسمع جوابها فيعود إلى الهمس من جديد ومن هنا جاء ديوانه همس الجفون، مطابقا لمحتوياته، هي همسات بينه وبين نفسه، وبينه وبين الطبيعة الصامتة حوله" (٤).

وقريب من مثل هذه الرؤى السابقة، عبر الشاعر إيليا أبو ماضي عن منهجه الشعري (شعرا) فقال:

أنا ما وقفت لكى أشبب بالطلا
ما لى وللتشبيب بالصهبا

١ - جبران خليل جبران: جمعة وابتناسمة ص ٦١، نقلا عن عنان يوسف سكيك: النزعة الإنسانية عند جبران ص ٦٧.

٢ - ميخائيل نعيمة: الغربال دار صادر بيروت عام ١٩٦٠ ص ٩٢.

٣ - م. نفسه ص: ١٨٤.

٤ - د. نادرة جمل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ١١٥.

لاتسألونى المدح أو وصف الدمى انى نبذت سفاسف الشعراء
وقال في موضع آخر،

لست منى إن حسبت الشعر ألفاظاً ووزناً
خالفت ربك ربى وانقضى ما كان منا
فانطلق عنى لئلا نقتنى هما وحننا^(١)

وأشاد نعمة قازان الشاعر المهجرى الجنوبى بدور العاطفة في الشعر فقال،

إذا قام شعر بألفاظه تكون القواميس خير الكتب

كل ذلك دفع بالدكتورة نادرة جميل سراج أن تقول "واضح أن مدرسة
الرابطة القلمية هى أول مدرسة في الأدب الحديث استطاع أعضاؤها أن يخرجوا
دواوين من الشعر الصادق، والمعبر عن نفوس أصحابه، وما يصدر من خواطر
وأفكار وتأملات في الحياة والطبيعة، وما يحيط بهم من أحداث، وما تنبض به
قلوبهم من آمال وآلام"^(٢).

ودفع بعيسى الناعورى إلى القول "بالإجمال كانت المدرسة المهجرية
المتحررة جديدة، لم يألها الشرق العربى المحافظ، ولا غربة في ذلك، فهى خلاصة
العناصر القوية الحية في روحانية الشرق مسكوبة في أحداث قالب وأروع من
رومانسية الغرب العصرية الزاهية، وقد وفق المهجريون بطريقة فذة ساحرة وتركوا
أعظم الآثار، وأجلها خطراً"^(٣).

ورأى د. شوقي ضيف أنهم مجددون بالمعنى الواسع لكلمة التجديد
مجددون في أساليبهم، ولغتهم، ومجددون في الموضوعات التي يطرقونها، ونكاد

١ - إيليا أبو ماضى: ديوان الجداول ص ٤.

٢ - نادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ١١٥.

٣ - عيسى الناعورى: أنب المهجر ص ٧٣.

نقول إنهم مجددون في الشكل الخارجي - أيضا - بما ينوعون في أوزان القصيدة الواحدة وقوافيها، وبما يستعملون من لغة مألوفة، وليس هذا كل ما بجدّه في دواوينهم، فنجد عندهم - أيضا - تفكيرا فيما يمكن أن نسميه الفلسفة الكونية إذ يشغلون - دائما - بالتفكير في الخير والشر والصراع بينهما^(١).

هكذا جاء التجديد في إبداعات أدباء المهجر في الموضوعات الفنية، وفي الأسلوب والموسيقى والقافية، ومن البداية جاءت عناوين دواوينهم معبرة عن هذا التجديد (همس الجفون الأرواح الحائرة الجداول إلخمائيل أغاني الدرويش... إلخ) وكثر في أشعارهم التأمل الفلسفي، والنزعة الإنسانية، والتطلع إلى عالم مثالي وجدوه في أحضان الطبيعة، والتغنى بالوطن ومآثره والتوق إلى ترابه. ونقف على التجديد في الأطر الآتية،

✓ التجديد في الموضوعات:

✓ التأمل الروحي والفلسفي:

يكثر في شعر شعراء الرابطة القلمية - وتابعهم بعض شعراء المهجر الجنوبي - التأمل في النفس والروح والحياة، وتساءلوا عن النفس من أي شيء خلقت؟ وإلى أي مدى ستمضي؟ وما العلاقة بين الروح والنفس؟ وبين القلب والجسد؟ وما العلاقة بين الخير والشر؟ كل هذا في صورة من التفلسف، ولكن لا يعني هذا "أننا نتلمس فلسفة لذاتها في الشعر المهجري، لأن نسيبا لم يقل شيئا في النفس، ولأن أبا ماضي لم يأت بطريف أفكاره عن الزمن، ولكن هذا الشعر في أكثره قائم على نوع من الحقيقة الفلسفية، أو النظرة المتفلسفة"^(٢).

١ - راجع: د. شوقي ضيف: دراسات في الشعر العربي المعاصر دار المعارف ط ٨ دت ص ٢٤٦: ٢٥٠.

٢ - راجع: د. شوقي ضيف: دراسات في الشعر العربي المعاصر دار المعارف ط ٨ دت ص ٢٤٦: ٢٥٠.

التأمل في النفس وطبيعتها نجده عند كثير من شعراء المهجر خاصة
عند شعراء الرابطة القلمية، نجده عند إيليا أبا ماضي في قصيدة (الطلاسّم) .
وعند ميخائيل نعيمة في قصيدة (من أنت بأنفسى) ^(١) .
فقد راح نعيمة في هذه القصيدة يبحث عن نفسه في ظواهر الطبيعة والكون
(الموج، الرعد، البرق، الفجر، الشمس، الألحان... إلخ، وينهى القصيدة بأن النفس
فيض من الله، يقول في مفتتحها،

- إن رأيت البحر يطغى الموج فيه ويثور
- أو سمعت البحر يبكي عند أقدام الصخور
- ترقي الموج إلى أن يحبس
- الموج هديره، وتتأجى البحر حتى
- يسمع البحر زفيره
- راجعا منك إليه
- هل من الأمواج جئت؟!

ويستمر في تساؤلاته المحيرة عن طبيعة النفس، هل من البرق انفصلت؟ !
أم من الريح ولدت؟! أم من الفجر انبثقت؟! أم من الشمس هبطت؟! أم من
الألحان جاءت؟! لينتهي بقوله إنها فيض من الله:

- إيه نفسى! أنت لحن في قد رن صداه
- وقعتك يد فنان خفى لا أراه
- أنت ريح، ونسيم، أنت موج، أنت بحر

١ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) طدار صادر بيروت
دبت ص ١٤٠.

• أنت برق، أنت رعد، أنت موج، أنت ليل، أنت فجر

• أنت فيض من إله

فنسب عريضة من أشد الشعراء المهجريين بفكرة النفس الهابطة من عالم النور، وهذه النفس تحن إلى السماء التي هبطت منها، ونظرية فيض النفس من الله نظرية يونانية قديمة، نادى بها أفلوطين فيلسوف الإسكندرية، ومن بعده الفيلسوف العربي ابن سينا^(١).

أعتقد من الدوافع التي دفعتهم إلى التأمل في نفوسهم شعور الغربة والوحدة واقتقاد الأهل والصدیق والأليف والحبيب، لقد أعطاهم هذا وقتاً للتأمل والتفلسف منصرفين إلى نفوسهم يبتونها أفكارهم، فهذا جبران يتحدث إلى نفسه، مبرهنًا على خلودها،

يـانـفـس لـولا مـطـمـعـى بـالـخـلد ما كـنت أـعـى

لـحـنا تـغـنـيـه الـدـهـور

يـانـفـس إـن قـال الجـهـول الـنـفـس كـالجـسـم تـزول

وـمـا يـزول لا يـعـود

قـوـلى: إـن الزـهـور تـمـضـى وـلـكن البـذـور

تـبـقـى وذا كـنـه إلـخـود^(٢)

والدارس لشعر المهجر - خاصة شعراء الرابطة القلمية - يلاحظ ما من شاعر إلا وله قصيدة في النفس، ماهي؟ ما كنهها؟ وما مصيرها؟ وهل هي خالدة أم

١ - راجع: إيليا أبو ماضي. ديوان الجداول ط: امرأة الغرب عام ١٩٢٧ القصيدة ص ٨٩ وما بعدها.
راجع: ميخائيل نعيمة: ديوان همس الجفون ط ٣ دار صادر بيروت عام ١٩٥٢ ص ١٦ وما بعدها.
٢ - راجع: د. نادرة حميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ١٢٤.

فأنيّة؟ وهل هبطت من السماء فدات الجسد؟ ومتى هبطت؟ حتى أن الشاعر إيليا أبا ماضي يعرف الشاعر بقوله:

هو من يسأئل نفسه عن نفسه صبحه ومسائه
ومن القضايا التي اتخذت طابعاً فلسفياً في شعر شعراء الرابطة القلمية قضية الخير والشر، والسؤال الذي طرح نفسه إذا كان الله خيراً كله فمن أين يأتي الشر؟!

في تناولهم لهذه القضية نجدهم يؤمنون بالنظرة الرومانسية^١ التي تقول إن الخير لا يرى إلا من خلال الشر، وهي فكرة بويمه Behme الذي كان يقول في تفسير ظاهرة الشر في الوجود: إن الله قسم إرادته قسمين: نعم، ولا، وكل الطبيعة ترمى لتحويل الإرادة التي تقول (لا) إلى الإرادة التي تقول: نعم، وعند هؤلاء الرومانطيين أن الشيطان هو الذي عرفه فاوست بقوله: إنه الروح التي تقول -دائماً- لا^(١).
وقد نظر ميخائيل نعيمة للخير والشر نظرة توفيقية، فكلا من الخير والشر

محتاج إلى الآخر، وجود الشر ضروري لمعرفة الخير، يقول في قصيدة (الخير والشر):

سمعت في حلمي ويا للعجب سمعت شيطاناً يناجي ملك
أليس أنا توأمان استوى سر البقا فينا وسر الهلاك
ألم نصنع من جوهر واحد إن ينسني الناس زمان قديم... إلخ^(٢)

١ - جبران خليل جبران: البدائع طبعة سعود دلول عام ١٩٥٥ ص ٩٤.
٢ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ٥٦.

وإذا كان الخير والشر من الثنائيات ، فإلى أي أحدهما نميل؟!
وجاءت رؤية ميخائيل امتداداً للقلق والحيرة التي اتصف بهما فكره ، وفكر
غيره من شعراء المهجر، فالخير والشر ضروريان في الحياة، ولاتسير إلا بهما
وما الاختلاف بينهما إلا اسماً فقط، نقول على هذا خير ، وعلى الآخر شر
فميخائيل في قصيدة العراك، يتخيل شيطاناً يدخل قلبه فيرى فيه ملاكا، ويدور
بينهما عراك، فيقف حائراً ، ويتساءل في شك وارتباك:

لست أدري أرجـيـم في فـوادي أم ملاك (١)
وتتساوى الأشياء - ومنها الخير والشر - عند إيليا أبو ماضي
لأن المتناقضات تعبر عن شيء واحد، فيستوى الجمال والقبح، والكمال والنقص
والشوك والزهر... إلخ، يقول في قصيدة الأسطورة الأزلية:

لكنهم لما اضمحل الدجى لم يجدوا غير الذى كانا
هم حددوا القبح فكان الجمال وعرفوا الخير فكان الصلاح
وليس من نقص ولا من كمال فالشوك في التحقيق مثل الأقاحى
وذرة الرمل ككل الجبال والذى عز كالذى هانا... إلخ (٢)

وينقد الدارسون هذا التصور (تساوى الثنويات) ، ويتساءل بعضهم لماذا
اتخذ إيليا الغاب صورة للكمال؟! وإذا كان الخير والشر ، أو الشوك والزهر مسميات
لفردات، فما قيمة العمل الإنسانى على الأرض؟! وما قيمة ما يسميه الناس

١ - ميخائيل نعيمة: ديوان همس الجفون ص ٦٤.

٢ - راجع: نفسه ص ٩٦ وما بعدها.

ضميراً؟! عندما لا يكون في الحياة إلا شيء واحد ، يبطل الاختيار، وإذا لم يكن هناك اختيار، بطلت قيمة الإرادة الإنسانية^(١).

ومن تأملات المهجريين التي اتخذت طابعاً فلسفياً الصراع بين العقل والقلب، وقد أعطى الفلاسفة العقل مكان الصدارة، ولكن مع تقدم الأيام أخذ القلب في صراع مع العقل ، عندما أصبح العقل رمزاً للتقدم العلمي، وأصبح القلب رمزاً لقوى الإيمان، التي تقى الإنسان من ضراوة العلم ، الذي أمات المشاعر والأحاسيس، وقدم الرومانسيين القلب على العقل ، فالإنسان يعيش بمشاعره أحاسيسه، لا بالمقاييس والمنطق، غير أن المهجريين "كانوا إذا صوروا هذا النزاع المستحكم بين القلب والعقل، عنوا به العراك بين العاطفة التي سيرها الخيال ، وبين الأحكام التي يواكبها المنطق، بين حرارة الشباب، وبرودة الشيخوخة، وبين الدين القائم على المحبة ، والعلم القائم على التفكير، بين التلاقى بين المشاعر والتعامل بالأرقام"^(٢) وكان إيليا أكثر الشعراء الذين أثار انتباههم هذا الملمح، وإن اتخذ صورة حيادية في قصيدة (بين مد وجزر)^(٣).

فالقلب في مرحلة الشباب زين له الحياة ونبهه إلى أعماق الجمال الكامن في الطبيعة والحياة:

وإذا الرمال أزاهر فواحة والشط هيكل شاعر فنان
وإذا العباب ملاعب ومراقص وإذا أنا من صبوة وغرام... إلخ
ومع تقدم العمر سلم نفسه للعقل، فأراه الجانب القبيح للحياة، وجعله عبداً للمال، فتضايق القلب ، وحن إلى أحلامه التي كان يرى فيها القفر ضاحكا

١ - راجع إيليا أبا ماضي : ديوان الخمانل ط دار صادر بيروت د.ت القصيدة ص ١٢٩ وما بعدها.
٢ - راجع د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ٥٢.
٣ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ٥٩.

والجداول مناسبة في أنغام ، والأحلام الوضيئة تجعل لحباته مذاقاً وطعماً، فسكت
عند هذا الحد، وطلب عودة القلب، التي أصبحت أمراً عسيراً، فشعر بأن الإلهام
قد توقف، وأنه عاجز عن إبداع الشعر، فقال:

لا تسألوني عن قيثارتي قيثارتي خشب بلا أنغام
وقد عكس هذا الشعور في قصيدة (الكمنجة المحطمة)^(١).

والتي يرثى فيها لنفسه الشاعرة ، لحظة خيبة العقل واستحالة رجوع
القلب، وهذه القصيدة تعبر عن لحظة صادقة عاشها الشاعر مع نفسه
المحطمة التي تشبه الكمنجة المحطمة:

لا حس في أوتارها لا شوق في أضلاعها ، لاحسن في باقيها
فارزح بحزنك يا حزين فإنها لا تنشر الشكوى ولا تطويها
أما ميخائيل نعيمة فقد انتقاد للعقل حين شعر بنار الوجد انطفأت في قلب
إلى الأبد، فأخذ يتأمل بفكره في الوجود الواقع، بصورة منطقية، يقول في قصيدة
أفاق القلب.

رحت أجوب ما استترا من الدنيا وما ظهرا
وأبحث في غبار العيش عن خرف وعن صدف
أراه بفكرتي ————— في دررا

ورحت أقيس أيامي وأعمالي وأحلامي
وما حولي ومن حولي وما تحتي وما فوقي
و بأفكاري وأوهامي... إلخ^(٢)

١ - إيليا أبو ماضي: ديوان الخمائل ، قصيدة بين مد وجزر ص ١١٩ وما بعدها.
٢ - إيليا أبو ماضي: ديوان الجداول ط.مراة الغرب نيويورك عام ١٩٢٧ ص ٣٨ وما بعدها.

غير أن قلبه سرعان ما انتفض ، وأخذ يقبل على الحياة ، فأقبل على
ما شبيهه العقل فحطمه، وعاش حياة الشعور والنبض والجمال الروحي.
وعند نسيب عريضة في قصيدة (القفر الأعظم)^(١) يظهر التردد والحيرة بين
الانقياد للقلب ، أو الانقياد للعقل ، فعندما يركن الإنسان لأحدهما يجد قصوراً
وضلالاً. أسلم نفسه للقلب ، فقدم إل خير كل إل خير للناس ، ولكن لم يجد من يقدر
هذا، ووجد الإنكار والجحود:

فلَم يَلْبَسْ نَدَائِي سوى الصدى في الفضاء
وظل القلب يصارع في البقاء بعبائه، إلى أن جاء العقل واستل سيفاً
وضرب القلب به، وأخذ يقود القافلة، فضج الركب:
فضج الركب وصاحوا يا عقل أين المناهل
ويؤخذ على الشاعر أنه جعل الصراع بين العقل والقلب صراعاً دموياً
رغم أنهما يعبران عن مراحل عمرية في حياة الإنسان، وأنهما يكمل كلاهما الآخر
في مسيرة الحياة.

ولم يقتصر التأمل في أدب المهجر على الشعر، ولكن وجدناه في الإبداع
النثري، خاصة عند الريحاني في ريحانياته، حيث زاوج بين الشعر والنثر، وكان
ممهداً لنشأة قصيدة النثر في بداية الخمسينيات على أدونيس وأنس الحاج ومحمد
الماغوط، يقول مخاطباً الأمواج على رمل الإسكندرية:
إيه أيتها الأمواج إلخالدة إكم شاهدت من أمواج الإنسانية ومن بحورها
الفانية! أمام عيونك الزرقاء ، وفي ظل ابتسامتك الفضية، كم تبخر بحر، وكم تبدد

١ - ميخائيل نعيمة: همس الجفون ص ٥٥ وما بعدها.

ت تحت أمواجك موجة هادرة، شامخة... من مزاريب ذهبية، في بساتين من
النور الأزلي الروحاني.... لاتعجبني من هياج هذا الإنسان واضطرابه، فما هو سوى
طوائف من الأسماك والحيوانات البحرية، تختبئ في بحر من النفس لا يرى...
أيتها الأمواج الناطقة بلسان الفناء والأزل، الحاملة إلينا نبأ من الموت
ونبأ من الخلود! إن بحر الإنسانية ليفيض وينضب، وليمزيد ويهيج، ليهدأ
أو يتبخرو ويتلاشى، وأنت إلى الأبد في أعين الشمس والأقمار، تشاهدين أباطيل
هذا الزمان، كما شاهدت أباطل الأزمنة الغابرة (١) ...

أمواج البحر المتتالية والمتتابعة تحكي أقصيص وأهازيج لأخبار من ماتوا
على كفها، ومن تمتع بامتطائها، البحر سيطر في خلوده معبراً عن توالي الأيام
وتتابعها، كتوالي أمواج البحر وتتابعه، على خلاف حركة حياة البشر تفتقد
الخلود والبقاء.... إلخ.

وهكذا - كما يرى عيسى الناعوري نرى الأدباء المهجريين
في تأملاتهم "يتجردون من طبيعة الطين، ويسمون فوق الحياة وفوق البشر
يحلون النفس الإنسانية ويصورونها بدقة، ويحاولون إمطة اللثام عن أسرار
الحياة، وفي كثير من التأملات العميقة يحدوهم الشك... ولكنه الشك لباحث عن
الحقيقة، المتطلع إلى تحقيق مثل إنسانية عليا خالدة... لذلك نستطيع أن نقول إن
الأدب العربي لم يعرف الأدب التأملى... كما عرفه أدب المهجر" (٢).

١ - نسيب عريضة: ديوان الأرواح الحائرة ط. نيويورك دت ص ١٦٨ وما بعدها.
٢ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٩٤: ٩٥ - ٣٥ - م. نفسه ص ٩١.

الذعة الإنسانية

الذعة الإنسانية أساسها القيم المنتزعة من تجارب الناس، وتقوم على العلاقات بين الناس بعضهم مع بعض، والعلاقات التي تقوم بين الإنسان والطبيعة^(١).

فالإنسانية في مفهومها العام نظرة واسعة للحياة وللوجود، ومن عانى هذه الإنسانية فيما يتعلق بالجنس البشرى نشر المبادئ السامية والمثل العليا بين الناس، ومحاربة النظم التي تباعد بين الإنسان وأخيه، والعمل على خلق مجتمع مثالي يسوده العدل والرحمة والمحبة، وعلى تخفيف الشقاء الإنساني، وتصوير الحياة بصورة محببة إلى النفوس، أو هو بكلمة أخرى: المحبة الصحيحة لكل ما في الوجود، بغير تفضيل أو تفریق^(٢).

الدعوة إلى الأخوة والمحبة والتراحم والسلام بين البشر جميعا، مهما اختلفت الأهواء والميول، والديانات، والسياسات، والقوميات مبادئ يتصف بها أدب المهجر، يقول أحدهم:

ونفس لم يشرق الحب فيها هي نفس لا تدرى ما معناها
أنا بالحب قد وصلت إلى نفسي وبالحب قد عرفت الله
ويقول آخر متجاوزاً حدود الديانات سواء السماوية، أو اجتهادية:
إذا سألت عن نسبي فأني مسيحي أحمدي بوذي يهودي^(٣)

١ - راجع: إليزابيث دور: الشعر كيف نفهمه ترجمة محمد إبراهيم الشوش، منشورات فرانكلين، بيروت نيويورك عام ١٩٦١، ص ٢٨.
٢ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٩٧.
٣ - راجع: محمود حامد شوكت ودرعاء محمد عيد: مقومات الشعر العربي الحديث والمعاصر طدار الجيل للطباعة ديت ص ١٩.

ويكثر في أشعارهم خاصة شعراء الرابطة القلمية- النداء بأخي ، ورفيقي
وليخائيل نعيمة قصيدة بعنوان (أخي) قالها بعد الحرب العالمية الأولى وقد بفض
فيها يديه من أمل الرجوع ، بعد افتقاده الأمل في صحوة عربية، يقول فيها:

أخي إن ضج بعد الحرب غربي بأعماله
وقدس ذكر من ماتوا وعظم بطش أبطاله
فلا تهزج لمن سادا ولا تشمت لمن دانا
بل اركع صامتا مثلي بقلب خاشع دامى
لنبيك حظ موتانا إلخ

ويكرر فيها أخي غير مرة (أخي إن عاد ... أخي من نحن ... أخي إن
راح...) (١).

ويكثر في شعر إيليا أبي ماضي النداء بأخي ورفيقي ، كقوله في قصيدة
(الطين):

ياأخي لا تشح بوجهك عنى ما أنا فحمة ولا أنت فرقـد
ويقول في مفتتح قصيدة (الفاحة):
يارفيقي أنا لولا أنت ما وقعت لحنا (٢)
ويقول نسيب عريضة:

يارفيقي على طريق الحزانة سر فإن القضاء أقصى مدانا
ويقول نذرة حداد في قصيدة سر معي:
ياأخي الساعي لنيل المجد خفف عنك جمحك (٣)

١ - راجع ميخائيل نعيمة: همس الجنون ص ١٤ وما بعدها.
٢ - راجع إيليا أبي ماضي: ديوان الجدول ، قصيدة الطين ص ٢٣ وقصيدة الفاتحة ص ٤.
٣ - نذرة حداد: ديوان أوراق الخريف ط نيويورك عام ١٩٤١ ص ١٧ .

لقد أملت عليهم حياة الغربة ومعاناتهم المادية الدعوة إلى الإحسان
والبذل، فالمال شيء زائل، ويبقى الحب بين الناس، فهذا إيليا أبو ماضي يظهر
امتعاضه وحسرتة من الأغنياء الذين لا ينفقون على البؤساء والمحتاجين، يقول:
كلوا واشربوا أيها الأغنياء وإن ملأ السكك الجائعون
ولا تلبسوا الخرز إلا جديدا وإن لبس الخرق البائسون.. إلخ^(١)
ويعرض ندرة حداد بالبخلاء، ويقرر بأن المال عرض زائل، ولا يبقى إلا ما
ينفقه المرء، ويتصدق به، يقول في قطعة بعنوان «أنفق فضول مالك»:
أنفق فضول المال حيا تنل شكر الذي أثريت من فقره
فحاتم ما عاش في عصرنا لو لم يجد بالمال في عصره... إلخ^(٢)
وفى قصيدة (في خلوتي) يذم الأغنياء، الذين لا ينفقون، ويذكرهم
بأن الدنيا مجرد رحلة، وسيحاسبون على بخلهم، ويمزج إيليا أبو ماضي بين
النزعة الإنسانية وتأمله في الطبيعة، فالطبيعة في نفعها للبشر لا تفرق بين غني
وفقير ولا تميز بين جنس وآخر، بل تسطع شمسها للناس جميعا، وتمنحهم ثمارها
جميعا، لذا يجعلها دينه الذي يؤمن به، لإنصافها وعدالتها، يقول:
ودينى الذى اختار الغدير لنفسه ويا حسن ما اختار الغدر وما أحلى
تجىء إليه الطي عطشى فترتوى وإن وردته الإبل لم يزجر الإبل... إلخ^(٣)
وحفل ثثرهم بالحديث عن الحب، الحب الإنسانى الذى ينعش القلوب
ويهذب النفوس، ويستشرق الجمال في كل أرجاء الكون، يقول جبران في كتابه

١ - راجع: د. نادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ١٤٦.

٢ - ندرة حداد: ديوان أوراق الخريف ص ١١٦.

٣ - راجع: د. نادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ١٥١.

دمعة وابتسامة"أنت أختي ، وكلانا ابن روح واحد قدوس...وأنت رفيقي على طريق الحياة...أنت إنسان ، وقد أحببتك يا أختي . خذ مني ما شئت ...أنت أختي وأنا أحبك" ويقول - أيضا - "لقد أحببتكم كثيراً وفوق الكثير، ففي ربيع قلبي كنت أترنم في جنانكم،...قد أحببتكم جميعاً جباركم وصعلوكم ، أبرصكم وصحيحكم،...أحببتك أيها القوى مع أن آثار حوافرك لاتزال ظاهرة في لحمي، وأحببتك أيها الغنى في حين أن عسلك كان علقماً في فمي ، أحببتك أيها الفقير مع أنك عرفت عاري وفراغ ذات يدي....(١) .

ويقول ميخائيل نعيمة في فصل(إخوة غرباء) من كتاب صوت العالم "أدركت يا أختي أنني ما خطوت خطوة في حياتي إلا كانت يدك في يدي، وساعدني إلى مساعدك، وكتفك إلى كتفي...وأنتي حبيبتي لأبما في وحدتي من حياة ، بل مما فيك من حياة...وهاأنذا أستغفرك جميع ذنوبي إليك - ما أكثرها- فهلا غفرت"(٢) .

التأمل في الطبيعة.

ذكرنا تأثر أدباء المهجر بالمذهب الرومانسي ، الذي يتفق مع استعادهم النفس، حيث الحساسية المفرطة، والتمرد على كل شيء، وقلة الاحتفال بمجاعة العقل والخضوع لأحكامه، ولهذا يكثر في أشعرهم التغنى بجمال الطبيعة، التي يتعزى بجمالها الناس عن آلام الحياة، فالطبيعة عند الشاعر الرومانتيكي معبد يأوي إليه ليستجم عندما تقسو الحياة(٣) .

١ - جبران خليل جبران: السابق ط دار البقعة العربية بيروت د. ت ص ٤٩: ٥٠.

٢ - نقلاً عن: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٥٩.

٣ - راجع: د. محمد مندور: في الألب والنقد ص ١٠٣.

تأخذ الطبيعة عند الشاعر المهجري أكثر من منحى فنى، فهي مجال للتأمل في الكون ، الذى هو امتداد لعالم النفس (انطلاقاً من نظرية وحدة الوجود)، وهي صورة جميلة رسمتها يد فنان عظيم، وهي رمز لجنة ضائعة فرارا من عالم الواقع وأدراجه، وهي رمز للقداسة إذا ما اقترن ذكرها بالوطن.

فمن النوع الأول (الطبيعة مجال للتأمل في الكون) ما نجده عند الشاعر ميخائيل نعيمة في قصيدة من أنت يا نفسى؟! ففيها يتساءل - كما ذكرنا - عن النفس كأي نفس إنسانية، جزء من هذا الكون في بحاره وأمواجه وسحبه... إلخ يقول:

- إن رأيت الريح تذرى الثلج عند رؤوس الجبال
- أو سمعت الريح تعوى في الدجى بين التلال
- تسكن الريح وتبقى باشتياق صاغية
- وأناديك ولكن أنت عنى قاصية

في محيط لأراه

هل من الريح ولدت؟!... إلخ^(١).

ومن التأملات في الطبيعة والتي يتخذها إيليا أداة إقناع لبعث التفاؤل

في نفس المتشائم ، قوله في قصيدة المساء:

- لافرق عند الليل بين النهر والمستنقع
- يخفى ابتسامات الطروب كأنمع المتوجع
- إن الجمال يغيب مثل القبح تحت البرقع.... إلخ^(٢).

١ - ميخائيل نعيمة: ديوان همس الجفون ص ١٦.

٢ - إيليا أبو ماضي: ديوان الجداول قصيدة الطلاس ص ١٢ وما بعدها.

الطبيعة رمز لجنة ضائعة، أو لعالم مثالي (يوتوبيا) يتصف بالصفاء والنقاء، بعيداً عن عالم الصخب والضوضاء، حيث الحياة الصاخبة التي تفتقد الروح والجمال والعلاقات الاجتماعية الهشة. فنسيب عريضة يصف الحياة في المدينة الأمريكية، وما فيها من بروج مشيدة، وعمارات شاهقة، يتخللها تنازير هائلة تريد أن تنقض عليه، وهى بلاد وئدت فيها الطهارة والعفة، وفقد منها البشر الهناء، وماتت فيها الفضائل، لذا يكره العيش فيها، ويحن لحياة البساطة على ضفة الغدير الرقراق:

نفسى على عهد البوا دى لم تزل بين الخيام
ولجلسة عند المسا ء لدى الغدير بلا كلام
أجدى إلى قلبى من الضوضاء في المدن العظام^(١).

وهذا ملمح رومانسى، حيث التطلع إلى عالم خيالى جميل، في أحضان الطبيعة، حيث السواقي والصخور، والفجر الضاحك، والعناقيد التي تتدلى من عرائش العنب، ويصبح العشب فراشا، والفضاء لحافاً، وإن كانت هذه الرؤية للطبيعة في جمالها وقدسيتها، قريبة من رؤية وردزورث وكولريج وبليك، لذا قال نسيب عريضة في مقدمة المواكب "جبران في مواكبه لا يقصد دعوة الناس للرجوع إلى الطبيعة، كما فعل مفكرو القرن الثامن عشر فى فرنسا وانكلترا، بل دعوته إنما هى للرجوع إلى بساطة الحياة"^(٢) وكان جبران رائداً في اتخاذ الغاب رمزاً للحياة المثالية بعيداً عن حياة المدينة الصاخبة، في مطولته المواكب، والتي يقول فيها:

هل تخذت الغاب مثلى منزلاً دون القصور

١ - راجع: نسيب عريضة: الأرواح الحائرة ص ١٧٠، ١٦٩.
٢ - جبران خليل جبران: المواكب طبعة المقطم مصر عام ١٩٢٣ المقدمة بقلم نسيب عريضة ص ١٠.

وتسـلـقت الصـخور	فتتبعـت السـواقى
وتتشـبـقت بـذور	هل تحممت بعطـر
فـي كؤوس مـن أثـر	وشربت الفجر خمرا
بين جفـنات العنـب	هل جلست العصر مثلى
كثـريات الـذهب	والعناقيـد تـدلـت
وتلحفت الفـضا	هل فرشت العشب ليلا
ناسيا ما قد مضى ^(١)	زاهدا فيما سيأتى

ومن الموضوعات الشعرية التي كانت مطروقة من قبل ، ولكن الشاعر المهجرى أعطاها مذاقا جديدا ، الحنين إلى الوطن ، وعرف الحنين إلى الوطن منذ الشعر الجاهلى ، في مقدمة قصائدهم ، كانوا ييكون الأطلال تذكرا لمن سكن هذه الدار ، مصداقا لقول قيس بن الملوح :

وما حب الديار شغفن قلبى
ولكن حب من سكن الديار
وعلى ابن الرومى حب الناس لأوطانهم في قول :

وحبب أوطان الرجال إليهم
مآرب قضاها الشباب هنا لكـا
إذا ذكروا أوطانهم نكرتهم
عهود الصبا فيها فحنوا لذلك
ويشترك الشعراء المهجريون في الشمال والجنوب في هذا الملمح ، لأنهم أبناء ظروف واحدة ، وأنهم جميعا "مشدودون في أشعارهم بأسلاك وطنية ، تخفق لها قلوبهم وأفئدتهم ، وليس هناك حدث يحدث في بلدهم إلا ويهتزون لها ويصيحون"^(٢) .

١ - جبران خليل جبران : المواقب طبعة المقطم مصر عام ١٩٢٣ ص ٣٩ .

٢ - د شوقي ضيف : دراسات في الشعر العربى المعاصر ص ٢٥٨ .

وإن كان نلاحظ في دراستنا تفوق أدباء المهجر الجنوبي على أدباء المهجر الشمالي في هذا الملح، ومرجع ذلك الاستقرار الذي حظى فيه أدباء الشمال عن أدباء أمريكا الجنوبية، لمنح هؤلاء تأشيرة الإقامة، وافتقارهم الأمل في نهضة الأمة العربية وصلاحها بعد الحرب العالمية الثانية، وقد عبرت قصيدة أخي ليخائيل نعيمة عن هذا الشعور في قوله:

- أخى !من نحن؟ لاوطن ولا أهل ولاجار
- إذا نمنا ، إذا قمنا ردانا إلخزى والعر
- لقد خمت بنا الدنيا كما خمت بموتانا
- فهات الرفش واتبعنى لنحفر خندقاً آخر
- نوارى.فيه أحيانا ...إلخ^(١)

ولكن لايعنى هذا خلوشعرالمهجر الشمالى من شعرالحنين إلى الوطن فهناك قصائد للشعراء خاصة لإيليا أبى ماضى ورشيد أيوب ، تقطر صدقاً وتتفجر جمالاً في الشوق إلى الوطن ، والتنعيم بذكراه، والهيام به ، كقول رشيد أيوب:

- | | |
|---|-------------------------------|
| لذلك ترانى مستهما بها وجدا | خلقت ولكن كى أموت بها حبا |
| تروعه الدنيا ولو ملئت رعبا | وما أنت ممن إن ترامت به النوى |
| يعز على أن أفارقه غصبا | ولكن لى في سفح صنين موطننا |
| لدى نكرهم أستمطر الدمع منصبا...إلخ ^(٢) | إذا ما نكرت الأهل فيه فإننى |

١ - ميخائيل نعيمة: همس الجفون ص ١٨.
٢ - رشيد أيوب الأيوبيات ط نيويورك عام ١٩١٦ ص ٣٩.

ونذكرى الوطن عند إيليا أبى ماضى تمتاز بطبع الشاعر ونغمة التفاؤل
التي تملأ روعه، ويستحضر طبيعته الغناء، التي تريح العين والقلب والوجدان
يقول في قصيدة (لبنان):

اثنان أعياء الدهر أن يبليهما لبنان والأمل الذى لذويه
نشأته والصيف فوق هضباته ونحبه والتلج في واديه
وإذا الصبايا في الحقول كزهرها يضحكن ضحكا لا تكلف فيه
وطنى ستبقى الأرض عندى كلها حتى أعود إليه أرض التيه . إلخ^(١)

ومن صور التجديد عند أدباء المهجر في الشمال والجنوب نسجهم
المطولات الشعرية، وقد كان جبران رائداً في هذا النهج في مطولته (المواكب التي
سنعرض لها في دراستنا لجبران) وتبعه من شعراء المهجر الشمالي نسيب عريضة
في (على طريق إرم) وإيليا أبو ماضى في (الطلاسم، والأسطورة الأزلية، والشاعر
والسلطان الجائر) وبعض شعراء المهجر الجنوبي، منهم شفيق معلوف
في (عبقري وفوزي المعلوف في (على بساط الريح) ونعمة قازان في (معلقة الأرز)
وإلياس فرحات في (أحلام الراعى) والشاعر القروي في (الربيع الأخير).

ومن التجديد في شعر المهجر الشمالي والجنوبي في الموسيقى، تجاوزهم
للنهج الخليلى لنظام البيت العروضى، وزنا وقافية، لقد أعجب شعراء المهاجر
بالموشحات، ووجدوا فيها الشكل الموسيقى الطريف الذى يتجاوب مع أوزانهم
الشعرية، لأن فيه من الطرافة والتنوع، وهذان الملمحان يعطيان الشاعر الحرية
في الانطلاق والتغريد، وعلل لذلك د. سيد البحر اوى بقوله "إن شعراء المهجر
كان يساورهم الإحساس بعدم صلاحية الشكل القديم، وفي نفس الوقت عدم

١ - إيليا أبو ماضى: ديوان الخمائل ط دار صادر بيروت ص ٨٠.

التخلي عنه، أو تحطيمه من الداخل...وكان عليهم أن يبحثوا عن أشكال جديدة تخرج بهم عن صرامة إطار الشكل القديم، وتحقق في نفس الوقت صبغة أفضل لما يحملان من رؤى جديدة، وتجارب جديدة"^(١).

وقد عرف فن الموشح عند الأندلسيين، وقد جاء هذا الفن نتاجاً لمتطلبات البيئة الأندلسية، حيث الطبيعة الفاتنة، وانتشار اللهو والطرب، وجاء شعرهم معبراً عن بيئتهم، لذا احتاج إلى شكل موسيقى، يتصف بالخفة والتنوع والطرافة ومن أشهر من كتب الموشح من الأندلسيين ابن زهر، وابن سهل، ولسان الدين بن الخطيب، ويبدأ الموشح بمطلع يتكون من شطرين، أو أربعة، يليه الدور وهو مجموعة الأبيات التي تلى المطلع، ويتكون من مجموعة من الأقسام، لاتقل عن ثلاثة ويمكن أن تصل إلى خمسة، بشرط الالتزام بنفس العدد في بقية الموشح ويتكون البيت في الموشح من الأغصان (مجموعة الأقسام بعد المطلع) ثم القفل ثم تختتم بالخرجة وهي آخر قفل في الموشح، والموشح الذي لا يبدأ بالمطلع يسمى بالموشح الأقرع.^(٢)

ولكن يلاحظ على شعراء المهجر أنهم لم ينقلوا الموشح بشكله المعهود في الموشحات الأندلسية، ولكنهم طوروا هذا الفن بما يتماشى مع ظروفهم، حيث عاشوا في جو من الحرية، دفعهم على الانطلاق والتجديد، في الشعر عامة كما رأينا، ومنه الشكل الموسيقي، وقد ارتفعوا بالمستوى الفني لهذه الموشحات

١ - د.سيد البحر اوى: موسيقى الشعر عند شعراء أبولو ط دار المعارف بمصر د. ت ص ٧٥.
٢ - راجع: ابن سناء الملك: دار الطراز في عمل الموشحات تحقيق جوده الركابي ط دمشق عام ١٩٤٩ ص ٢٥ وما بعدها.

وأشاعوا فيها الموسيقى العذبة، والرقّة الغنائية الحلوة، وسموا بها عن التلاعب اللفظي، والزخرف الشكلي اللذين كانا يسيطران عليها في الأندلس" (١).

ونقف على نموذج لشكل الموشحة من قصيدة ابتهالات لميخائيل نعيمة:

كحـلـل اللـهـم عـيـنـي

بشـعـاع مـن سـنـاك

كـمـى تـمـر كـ

في جميع الخلق! في دود القبور في نسور الجو ، في موج البحار

في صهاريج البرارى، في الزهور في الكلا في التبر في رمل القفار

وإذا ما ساورتها سكتة النوم العميق

فاغمض اللهم جفنيها إلى أن تستفيق (٢)

ونلاحظ على هذه القصيدة وغيرها، أنها لا تطابق "مطابقة حرفية بين هذا النظام ونظام الموشح ، كما أوضحه ابن سناء الملك في دار الطراز، وذلك أن نظام الأجزاء والأقفال عندما يعرفه بأنه يتكون في الأكثر من ستة أقفال ، وخمسة أبيات، ويقال له التام، وفي الأقل من خمسة أبيات، ويقال له الأقرع، فالتام ما ابتدئ فيه بالأقفال، والأقرع ما ابتدئ فيه بالأبيات، لا يلتزم الشعراء بهذا الحد الذي وصفه ابن سناء الملك ، وإن كانوا يلتزمون الفكرة التي بنى على أساسها" (٣).

١ - د. حسن جاد: الأدب العربي في المهجر دار الطباعة المحمدية عام ١٩٦٣ ص ٣٤٧.

٢ - ميخائيل نعيمة: همس الجفون ص ٣٥.

٣ - د. حلمى نديم: الشعر المترجم وحركة التجديد في الشعر الحديث دار المعارف بمصر ط ٢ عام ١٩٩١ ص ٢٨١.

وهذا ما لاحظته - أيضا - أنيس المقدسى في قوله "التوشيح الجديد متأثر من جهة بالطريقة الأندلسية، ومن جهة أخرى بأساليب النظم عند الغربيين ويظهر هذا التأثير المزدوج في موافقته للتوشيح في الأندلس، ومخالفته له في عدم التقيد بالمطالع اللازمة"^(١).

ومن التجديد الموسيقى عندهم تنوع القافية، وقد أعلن ميخائيل نعيمة تمرده على نظام القافية في كتابه الغريال، الذى تزامن نشره مع كتاب الديوان للعقاد والمازنى، وقد ثارا (الأخيران) أيضا على التمسك بالقافية الموحدة، ونادا بالشعر المرسل الذى تتنوع فيه القافية، يقول ميخائيل نعيمة "أن القافية العربية السائدة إلى اليوم ليست سوى قيد من حديد، يربط قرائح شعرائنا، وقد حان تحطيمه"^(٢).

ومن الشعراء الذين تحرروا من نوعوا في القافية جبران، ونستشهد هنا بقوله في قصيدة الشحرور:

أيهـا الشـحرور غـرد	فالغـنا سر الـوجود
ليبتـئى مثـلك حر	من سـجون وقـيود
ليبتـئى مثـلك روح	في فـضا الـوادي أطـير
أشـرب النـور مـداما	في كئوس من أثـير..... إلخ

وقد فطن الشاعر المهجرى إلى أن الإيقاع ليس في الوزن والقافية فقط وإنما هو روح تسرى في القصيدة، مرجعه الموسيقى الداخلية التى نستشعرها في تجانس الحروف في الكلمات، وفى تلائم الكلمات واتساقها فيما بينها، فكثير

١ - أنيس الخورى المقدسى: الاتجاهات الأدبية في العالم العربى الحديث ط بيروت عام ١٩٥٢ ج ٣ ص ١٩٣.
٢ - ميخائيل نعيمة: الغريال ط دار صادر بيروت عام ١٩٦٠ ص ٧٠.

من قصائد شعرهم نراه سيمفونية جميلة ، ولعل هذا ما أطلق عليه د.محمد مندور الشعر المهموس. ومن القصائد التي مثل بها الشعراء المهاجر قصيدة أخى ليخائيل نعيمة، وقصد بالشعر المهموس، إحساس بتأثير عناصر اللغة ، واستخدام تلك العناصر في تحريك النفوس وشفائها مما تجد... يحدث عن أي شيء همس به فيثير فؤادك. (١)

٢ - أبرز أدباء المهجر الشمالي

[حياتهم - إبداعاتهم - السمات الفنية لإبداعاتهم]

١- جبران خليل جبران

ولد جبران خليل جبران في السادس من يناير عام ١٨٨٣ في قرية بشرى لأبوين من عامة الشعب، هما خليل جبران ، وكاملة رحمة، كان والده يعمل في تجارة الماشية، وعدها لتقدير الضريبة عليها ، تأثر بأمه كثيرا ، فكانت تقص له الحكايات وتغنى له الأغاني الشعبية، مما عمل على تفتح موهبته الأدبية صغيراً فظهر نبوغه وتطلعه الأدبي، صاحب هذا التطلع الأدبي والموهبة خيال بارع مصحوبا بمعان إنسانية ، فاتسع قلبه لحب الناس والحياة، وعمق هذه المشاعر الطبيعة الغناء التي نشأ في أحضانها بلبنان، هاجر أخوه بطرس إلى بوسطن (بصحبة الأسرة ماعدا الأب) وكان جبران وقتها في الثانية عشرة من عمره، وأخذ معه بقية الأسرة ، ومكث معه عامين، وبعدها طلب من أمه الرجوع إلى لبنان لإكمال دراسته العربية ووافقت على طلبه، ف قضى أربع سنوات درس فيها اللغة العربية وآدابها، وشيئا من اللغة الفرنسية ، في مدرسة الحكمة بلبنان وبعدها رجع إلى بوسطن ، وهناك صدم بمجموعة من النكبات ، أولها وفاة أخته سلطنة عام

١ - راجع د.محمد مندور : في الميزان الجديد ط دار نهضة مصر د.ت ص ٦٥ وما بعدها.

١٩٠٢، ثم موت أخيه بطرس ثم موت أمه في نفس العام ١٩٠٣ اظلمت الدنيا أمامه ، وأصبح عائلاً لأسرته المكونة منه ومن أخته مريانة التي تصغره بعام ونصف، ولم يكن مؤهلاً للعمل ، اعتمد على دخل أخته التي كانت تعمل ، وامتدت إليه يد كريمة هي السيدة الأمريكية (ماري هاسكل) حيث قدمت له منحة شهرية (قدرها خمسة وسبعون دولاراً أمريكياً كل شهر)، لإكمال دراسته في باريس، وسافر إلى باريس عام ١٩٠٩ لتعلم الرسم ، وقد استفاد من هذه الرحلة إفادة طبية ، فتتلمذ على يد النحات الشهير (رودان) وحصل على شهادة الامتياز في كلية الفنون الفرنسية وعضوية الشرف في جمعية الرسامين الإنجليز، ودرس الرسم في أكاديمية جوليان وعاد إلى بوسطن بعد عام ونصف تقريباً عام ١٩١٠ وهو مؤهل لممارسة الرسم على أحدث المذاهب الفنية ، وقرأ لمشاهير الكتاب الفرنسيين ، واطلع على آدابهم ونماذجهم الكتابية، وبعدها رحل إلى نيويورك وهناك اعتمد على موهبته في الرسم فدرت عليه دخلاً مجزياً ، وكون ثروة كبيرة وأقام في نيويورك معرضين لرسوماته في قاعة مونتروس ، وفي قاعة كنودلر، وفي عام ١٩١٨-وبعد اطمئنانه على مستواه المادي- أخذ يزاوُل مهنة الأدب ، وحتى هذا التاريخ لم نعرف عنه سوى مجموعة مقالات جمعت فيما بعد تحت عنوان العواصف، وجاءت كتاباته معبرة عن روح الشرق ، وسط زيف حضارة الغرب ، وما فيها من قسوة وغش وخداع، فظهر له كتابان (المجنون والسابق) عام ١٩١٨ وعام ١٩٢٠ ، وفي العام نفسه أسس مع زملائه الأدباء الرابطة القلمية ، وانتخبوه رئيساً لهذه الرابطة، التي يعد (جبران) فيلسوفها الأول ومفكرها ورائد التجديد فيها بأفكاره الروحانية ، وكتاباته ذات القيمة الأدبية العالية، ولم يكن هذان الكتابان

السابقان سوى مقدمة لكتابه الروحي العظيم (النبي) عام ١٩٢٣ وقد عمل هذا الكتاب ثورة ثقافية ، لقيمته الفنية في التجديد، واتبع هذا الكتاب بكتابين آخرين عيسى بن الإنسان، وحديقة النبي، الذي طبع بعد وفاته، بدأ المرض ينسل في جسده وهو يقاوم غير مستضعف وكتب بجد حتى وفاته في العاشر من أبريل ١٩٣١ م.

كان جبران إنساناً مرهف الحس ، قوى الملاحظة، شديد التأثر، سريع الانفعال ، حاد الطبع إذا استغفر، ولكنه كان متساهلاً ، سرعان ما يهدأ لأن الحقد لا يعرف لقلبه طريقاً، تنقل جبران في بيئات ثلاث ، لبنان وأمريكا وباريس ، ففي بلده بشرى تعلم من مدرسة الحكمة وما فيها من جرعة إيمانية، وقد أمدت هذه البيئة خياله الخصب بالصور الرائعة من طبيعتها الساحرة، البيئة الثانية (أمريكا) حيث فتحت عينيه على موضوعات ما كان يتسنى له أن يعرفها ، فكتب عن حقوق الفرد في ثلاثية روحية (الحق والخير والجمال) البيئة الثالثة (باريس) تعلم فيها أصول الرسم ، واطلع فيها على أدبها الرومانسي ، وتعلم فيها الفن والفلسفة، وقد تأثر في ثقافته الفلسفية بفلسفة نيتشه الألماني في الحياة والوجود، وبفلسفة إمرسون ، وقد جاء أدبه ذو سمات خاصة ، لأنه نتاج هذا الخليط الثقافي ، لنجد تجديداً في موضوعاته ، وتحرراً في طرائقه الأسلوبية ، وبعداً فلسفياً وتمرداً متشائماً، وراحة نفسية خاضعة لقوى كبرى... (١)

١ - راجع: عدنان يوسف سككك: النزعة الإنسانية عند جبران ط الهيئة المصرية العامة للكتاب عام ١٩٧٠ ص ٢٧٠، وراجع: خير الدين الزركلي: الأعلام قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستشرقين ط ٣ بيروت عام ١٩٦٣ ج ٢ ص ١٠٠.

وكان جبران أول من كتب القصة، ففي أول كتابه (عرائس الكروم) الذي نشره عام ١٩٠٧ ثلاث قصص، وقد عبر في قصته الأولى عن التناسخ، تلك الفكرة التي جاءت نتيجة لتأثره بالفكر الغربي، وخاصة فلسفة نيتشه. وفي القصة الثانية يحمل المجتمع سقوط الأفراد ضحية لأخطائه، وفي الثالثة يصور لنا انحراف الكنيسة أما تصوير الشخصيات وانفعالاتها، والأحداث وزمانها، ومكانها، فإنها تبدو باهتة أو معدومة في قصصه الثلاث، ونشر عام ١٩٠٨ كتابه (الأرواح المتمردة) الذي اشتمل على أربع قصص (وردة الهاني، صراخ القبور، مضجع العروس، خليل الكافر) ونقد عدنان سكيك هذه القصص فقال "تفتقر إلى العناصر الفنية الأولية للقصة، فالحبكة غير موجودة، وعنصر التشويق غير متوفر والشخصيات تنقصها الحركة، والتعبير عن ذاتها، وكل ما فعله جبران أنه راح يتقمص كل شخصية من أبطال قصصه ليحكى على لسانها كل ما يدور في ذهنه من آراء تنتقد المجتمع وتعاليد وشرائعه الباطلة، وتسلسل الأحداث لا يأخذ شكلاً واقعياً أو طبيعياً، فهو يقتحم الموقف... بآرائه وانتقاداته التي يريد أن يبسطها للناس، وهو لا يدري أنه طغى على القلب الفني"^(١).

وفي عام ١٩١٢ نشر الأجنحة المتكسرة، وهي آخر محاولاته في فن القصة وهذه القصة أنضح فناً من القصص السابقة، وعبر فيها عن تجربته الذاتية التي استمدتها من واقع الحياة، فالأحداث واقعية إلى حد كبير، بعيدة عن المبالغات والمواقف الخيالية، ولكنه فشل في تصوير شخصياته، اللهم إلا شخصية نفسه التي أجاد في تصويرها، والتعبير عن مختلف انفعالاتها.

١ - عدنان يوسف سكيك: النزعة الإنسانية عند جبران ص ٧٩.

ولكن يعذر جبران في هذا فأية بداية فنية يعتورها كثير من العقبات ولا تظهر في صورة مستوية لأول مرة، وينطبق حكمنا على قصصه من حيث الضعف الفني على مسرحياته التي كتبها، فقد كتب مسرحية (الصلبان) ضمنها كتابه العواصف، وهي تدور حول موضوع ابتذال الفن في الشرق، كما كتب مسرحية (إرم ذات العماد) في كتابه البدائع والطرائف، وضمنها بعض آرائه عن وحدة الأديان، ووحدة الوجود، والروح والجسد، والإيمان بالله... إلخ.

ترك لنا ستة عشر مؤلفاً ثمانية باللغة العربية، ومثلها باللغة الإنجليزية كالآتي: مؤلفات باللغة العربية :

- ١- الموسيقى طبع عام ١٩٠٥.
- ٢- عرائس المروج طبع عام ١٩٠٧.
- ٣- دمة وابتنسامة طبع عام ١٩١٤.
- ٤- الأرواح المتمردة طبع عام ١٩٠٨.
- ٥- الأجنحة المتكسرة طبع عام ١٩١٢.
- ٦- المواكب (شعر) طبع عام ١٩١٩.
- ٧- العواصف طبع عام ١٩٢٠.
- ٨- البدائع والطرائف طبع عام ١٩٢٣.

مؤلفات باللغة الإنجليزية:

- ١- المجنون طبع عام ١٩١٨.
- ٢- السابق طبع عام ١٩٢٠.
- ٣- النبي طبع عام ١٩٢٣.
- ٤- رمل وزيد طبع عام ١٩٢٦.

٥- عيسى بن الإنسان طبع عام ١٩٢٨.

٦- آلهة الأرض طبع عام ١٩٣٢.

٧- حديقة النبی طبع عام ١٩٣٣.

٨- التائه طبع عام ١٩٣٣.

ونقف على نماذج من كتاباته، تدلل على منهجه الفنى، حيث الثمرد والروح الرومانسية، التى تتصف بالخيال البعيد، ورقة الألفاظ ونضارتها، يقول في الأجنحة المتكسرة:

خرجنا إلى الحديقة ، وسرنا بين الأشجار ، شاعرين بأصابع النسيم الخفية،
تلامس وجهينا ، وقامات الأزهار والأعشاب ... تتمايل بين أقدامنا، حتى إذا ما
بلغنا شجرة الياسمين ، جلسنا صامتين، على ذلك المقعد الخشبي نسمع تنفس
الطبيعة النائمة، ونكشف بمحاولة التهد خفايا صدرينا أمام عيون السماء الناضرة
إلينا... وطلع القمر .. ومن وراء صنين ، وغمر بنوره تلك الروابي والشواطىء
فظهرت القرى على أكتاف الأودية، كأنما اتبعثت من لا شيء ، وبان لبنان جميعه
تحت تلك الأشعة الفضية، كأنه فتي متكئ على ساعده تحت نقاب لطيف... وأنا قد
رأيت لبنان في تلك الليلة مثل فكر شعري خيالى منتصب، كالحلم بين اليقظة
واللايقظة، كذا تتغير الأشياء أمام أعيننا بتغير عواطفنا، وهكذا نتوهم الأشياء
متسخة كالسحر والجمال ، عندما لا يكون السحر والجمال إلا في نفوسنا.. (١)

ولعلنا نلاحظ أسلوبه الشعري ، الذى يقتزن كثيرا بالخيال المجنح ، وكان
هذا الأسلوب تمهيدا للشعر المنثور بعد ذلك، وإن سبقه الريحاني في ذلك، ولكن هذا
لا يمنع أن نقر بريادة جبران لهذا النهج الشعري ، خاصة أنه عاصر أمين الريحاني
وظهرت شخصيته المستقلة لا المقلدة.

١ - الأجنحة المتكسرة ص ٢٦: ٢٧ نقلا عن عدنان يوسف سكيك: النزعة الانسانية عند جبران ص ٦٥.

الشعري يقول في إحدى قطعه التي يتوافر فيها الطابع الرومانسي وأسلوبه:

جاء الربيع وتكلمت الطبيعة بالسنة السواقي ففرحت القلوب، وابتسمت بشفاه الأزهار، فأسعدت النفس، ثم غضبت ودكت المدينة الجميلة، فأنست الإنسان عذوبة كلماتها ورقة ابتساماتها، قوة عمياء خيفة تقضت بساعة ما أقامته الأجيال، موت ظلوم قبض بأظافره المحدودة على الأعناق فسحقتها بقساوة، نار آكلة التهمت الأرزاق والأعمار، ليل قائم أخفى جمال الحياة، تحت لحاف الرماد، عناصر هائلة هبت من مرابضها، وقاتلت الإنسان الضعيف، وضربت مساكنه، وفرت بسرعة ما جمعه بالتأني، زلزال عنيف حبلت به الأرض، فتمخضت متوجعة ولم تلد غير الخراب والشتاء..^(١)

قال عنه عدنان يوسف سكيك اشتهر جبران بالشعر المنثور، وأبدع فيه كل الإبداع لأنه يتناسب وطبيعة جبران المحبة للتحرر والانطلاق والانعقاد من كل قيد وقد شاع هذا اللون من الشعر في الآداب الأوروبية، أبان ثورتها الرومانسية على القديم بجميع قيوده، وليس من السهل أن نحدد متى وأين تأثر جبران بهذا اللون من الشعر الغربي، ولكنه أثر من آثار قراءاته الواسعة في الآداب الغربية شعراً ونثراً^(٢).

وقد يأخذ أسلوبه الشعري المشور شكل السطر الشعري كما في في عصرنا، كقوله:

- لقد أحببتكم كثيراً وفوق الكثير.
- فقد أحببت الواحد منكم كما لو كان كلكم.
- وأحببتكم جميعاً كما لو كنتم واحداً.
- ففي ربيع قلبي كنت أترنم في جنانكم.
- وفي صيف قلبي كنت أحرس ببيادركم.

١ - دمية وابتسامه ص ٦١ نقلاً عن عدنان يوسف سكيك: النزعة الإنسانية عند جبران ص ٧٦.

٢ - راجع: عدنان يوسف سكيك: النزعة الإنسانية عند جبران ص ٧٥.

أجل قد أحببتكم جميعكم جباركم وصعلوككم، أبرصكم وصحيحكم، وأحببت
من يلتمس منكم سبيله في الظلام كمن رقص أيامه على الحبال والآكام.
أحببتك أيها القوي ، مع أن آثار حوافرك الحديدية لاتزال ظاهرة في لحمي.
وأحببتك أيها الضعيف على الرغم أنك جففت إيماني وعطلت على صبري.
أحببتك أيها الغنى في حين أعسلك كان علقما في فمي...

سأحبكم أكثر وأكثر ، ولكني سوف أسدل على محبتي ستارا من
البغض واستر عطفى بشديد كرهى .^(١)

وجاء شعره امتدادا لنهجه الفكرى ، وآرائه التي عرضنا لها ، ونقف هنا
على مطولته المواكب، والتي تبرز ريادته للمطولات الشعرية في العصر الحديث
وفي الوقت نفسه يتجسد فيها آراؤه الفكرية ، حيث التسامى (متأثرا بمذهب
إمرسن في التسامى) فكما تقول بربارة يونج "إن وحدة الإنسان والطبيعة
في الصخر، في الغيوم ، في الشجر، في النهر في الشلال، تتضح أبدا بشكل ظاهر
في جميع إنتاج قلمه (جبران) وريشته"^(٢).

فإمرسن كان يعتقد بأن هناك جوهرأ كلياً يسيطر على الطبيعة، يتجلى
في كل جزء من أجزاء الطبيعة، في الشجر، في الرياح، في الأمطار، في الأزهار... إلخ
والإنسان جزء من أجزاء الطبيعة، وما علينا إلا أن نكتشف هذه الوحدة، فمطولة
المواكب تعد دليلاً على تأثره بفكرة إمرسن في الرجوع إلى الطبيعة؛ بعيداً عن
التكلف والرياء الذي يلزم حياة المدنية، فهناك في الغابة - بين أحضان الطبيعة -
يتساوى العبد مع الحر، والضعيف مع القوى، والجاهل مع العالم، فالكل أمام

١ - جبران خليل جبران: السابق ط دار اليقظة العربية بيروت د. ت ص ٥٠:٤٩.
٢ - بربارة يونج: هذا الرجل من لبنان - ترجمة سعيد بابا ط دار الأنتلس لبنان د. ت ص ٥٨.

أهمهم (الطبيعة) متساوون، لا يشوب حياتهم خداع ولا رياء، ولا يقيمون بينهم ديناً يبشر بالنعيم، أو الجحيم، ولا يتفاخرون فيما بينهم بالأمجاد الزائفة، والقصيدة مكونة من مائتين وثلاثة أبيات، بناها الشاعر على صوتين، صوت الشيخ الخارج من المدينة، مثقلاً بهمومها، وصوت الفتى المرح الخارج من الغاب، في أحد عشر مشهداً، فالشيخ إلخارج من المدينة يصور حياة المجتمع، بما فيها من خداع ونفاق، وغدر،... إلخ.

والفتى إلخارج من الغاب يعزف على نايه بمرح ونشوة، فهو يمثل الحياة المجردة التي تهدي إلى نور المعرفة الحقيقية، وإلى الجمال المطلق،... وهو الهادي إلى سعادة الإنسان حيث الخير والحب والجمال... وقد عاش جبران عمره كله لنشر مبادئه بين الناس^(١).

تبدأ القصيدة برسم صورة متززة لعلاقة الناس بعضهم ببعض، يقول على لسان الشيخ:

والشر في الناس لا يفنى وإن قبروا	والخير في الناس مصنوع إذا جبروا
وأكثر الناس آلات تحركها	وأصابع الدهر يوماً ثم تتكسر
فأفضل الناس قطعان يسير بها	صوت الرعاة ومن لم يمش يندثر
ويرد عليه الفتى:	

ليس في الغابات راع	لا ولا فيها القطيع
فالشيتا يمشى ولكن	لا يجاريه الربيع
أعطني الناي وغنى	فالغنى يرعى العقول

١ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٢٧٤.

والمشهد الثاني يصور على لسان الشيخ أن الحياة وهم فارغ، وسكر،
يضل الناس يقول:

قد قل في الأرض من رضى الحياة كما	تأتيه عفوا ، ولم يحكم بها الضجر
لذاك قد حولوا نهر الحياة إلى	أكواب وهم إذا طافوا بها خدروا
فالناس إن شربوا سروا ، كأنهمو	رهن الهوى وعلى التخر قد فطروا
فيرد الفتى ساخرا من حماقات الناس:	
ليس في الغابات سكر	من خيال أو مدام
فالسواقى ليس فيها	غير إكسير النعام
إنما التخيدير ثدى	وحليب للأنام

ويظل هذا الحوار بين الشيخ والفتى، يقول الشيخ، ويرد الفتى بما يناقض
فكر الشيخ، في المشهد الثالث يتحدث الشيخ عن ضياع العدل ، ورد الفتى بما
يناقض رأيه، وفي المشهد الرابع يتحدث الشيخ عن مبدأ القوة، ويرد الفتى ساخراً
من فهم الناس للقوة والضعف، فلا ضعف ولا قوة في الحياة... إلخ .

وفي النهاية يدعوا الفتى الشيخ بأن يتخذ الغاب مكاناً ومأوى ، فالشيخ
يمثل الحياة الواقعية التي يعيشها الناس بما فيها ، من صراع ، وكذب، ورياء وفتن
وانحرافات، وظلم ... إلخ، أما الفتى فيمثل الأمانى الخيالية التي يتمناها
الإنسان(الحق والعدل والحب والجمال ... إلخ)وفي النهاية يتوجه الفتى للشيخ
قائلاً:

هل تخذت الغاب مثلى	منزلاً دون القصور
فتتبع السواقى	وتسألقت الصخور
هل تحممت بعطر	وتتنشقت بنور

وشربت الفجر خمرا في كؤوس من أثير
هل جلست العصر مثلى بين جفنت العنب
والعناقيد تدلت كثريات الذهب
هل فرشت العشب ليلا وتلحفت الفضلا
زاهدا فيما سيأتي ناسيا ما قد مضى^(١)

الغاب كما ذكرنا رمز لمجتمع مثالي ، يسود فيه الحب والخير والجمال

ويصعب تحقيق هذه المثل في الحياة ، كما قال الشاعر على لسان الشيخ.

العيش في الغاب والأيام لو نظمت في قبضتي لغدت في الغاب تنتثر
لكن هو الدهر في نفسي له أرب فكلما رمت غابا راح يعتذر

٢- إيليا أبو ماضي

ولد إيليا أبو ماضي في قرية المحيدثة في لبنان عام ١٨٨٩م ، وتوفي عام ١٩٥٧م
قضى بعد ولادته أحد عشر عاماً في لبنان ، حصل فيها على الشهادة الابتدائية
وبعدها رحل إلى مصر عام ١٩٠٢م ، وهو في الحادية عشرة من عمره ، عاش أحد
عشر عاماً في مصر ، يعمل في بيع السجائر ، أنتج في هذه الفترة ديوان تذكارات الماضي
ثم هاجر إلى أمريكا عام ١٩٢٢م ، وعمل في التجارة مع أخيه مراد في ولاية
سنستاني ، ثم انتقل إلى نيويورك للعمل مدير تحرير (الفتاة) التي كان يصدرها
شكري البخاش ، وفي عام ١٩٢٨م أنصرف لتحرير مجلة مرآة الغرب ، وفي عام
١٩٢٩م أصدر مجلة السمر ، التي كانت تصدر مرتين في الشهر ، ثم تحولت إلى
جريدة يومية عام ١٩٣٦م ، وظل يحررها حتى وفاته عام ١٩٥٧م .

١ - جبران خليل جبران : المواقب طبعة المقطم مصر عام ١٩٢٣ ص ٣٩ .

لم يحضر اجتماع تأسيس الرابطة القلمية عام ١٩٢٠. ولكنه صار بعد ذلك عضوا فاعلا بها ، وعنوانا لشعرائها لما اتصف به شعره من نضج أفكاره وخيالاته ونصاعة أسلوبه، وذيوع شعره.

لقد صار مع جبران خليل جبران وميخائيل نعيمة أقطاب جماعة الرابطة القلمية ، وإن كان الأثر الأكبر للتوجه الفكري والروحي لهذه الجماعة لجبران وإذا كان نعيمة قد تأثر كثيراً بأفكار جبران في الأخوة الإنسانية ، ووحدة الوجود والفلسفة الروحية، وتفوق عليه بنصاعة العبارة ، فإن أبا ماضي قد استقل بشخصية شعرية قوية عارمة ، وإن تأثر أحيانا ببعض أفكار جبران ، ولكنه لم يتخذها مذهباً فكرياً كما اتخذها جبران ونعيمة، وقد ذاع صيت إيليا وشهرته لما يتمتع به من موهبة شعرية عالية ، ولما بلغت قصائده ذات الطابع الإنساني (نذكر منها فلسفة الحياة ، المساء ، ابتسم ، الطلاسم... إلخ) من الشهرة والذيوع على ألسنة المثقفين ، على اختلاف مستواهم الثقافي في الوطن العربي .

أما عن أعماله الشعرية التي تركها للمكتبة العربية ، فهي تذكارات الماضي ديوان إيليا أبو ماضي ، الجداول ، الخمائل ، وتبر وتراب (مجموعة القصائد التي جمعت وطبعت بعد مماته) (١) .

وإذا تتبعنا لمراحل حياته الفنية من خلال دواوينه، فديوانه الأول (تذكارات الماضي) يعد المرحلة الأولى، وكانت مرحلة متواضعة ، في بداية إبداعه الفنية

١ - راجع : عيسى الناعوري أدب المهجر ص ٣٨١:٣٨٨. وبنادرة سراج شعراء الرابطة القلمية ص ٣٢٤:٣١.

ومرجع ذلك ، كما يقول زهير ميرزا"إن الشاعر كان ضعيف الثقافة ، ضعيف التحيل
ضعيف الاطلاع على مفردات اللغة ، ضعيف الإلمام بقواعدها وأدواتها"^(١).

ولكن لم يمنع ذلك من وجود بعض القصائد والمقطوعات 'الحسنة النظم
في هذا الديوان ، والديوان الثانى امتداد لهذه المرحلة ، فنجد فيه كثيراً من القصائد
المعارضة للمتنبى وأبى نواس والبارودى...إلخ.

أما المرحلة الثانية وهى مرحلة التجديد والازدهار الفنى، وكان ذلك
في ديوانه الجداول ، وكان وقتها قد انضم إلى الرابطة القلمية، وتشرب مبادئها
وآراءها الفكرية، لذا فلا غرابة أن يفتتح ديوان الجداول بقوله:

لست منى إن حسبت الشعر ألفاظاً ووزناً

خالفت دربك دربى وانقضى ماكان منا...إلخ

ففي هذا الديوان كان يهتم بالمعانى ، ويعرض عن زخرفة الألفاظ ، وروعة
التشبيهات ، وتكلف الأوزان، نحن إزاء أفكار ومعان سامية وخيالات وتصورات
جميلة موحية ، ولهذا السبب كان ديوان الجداول نقطة تحول في شعر أبى ماضى
بل وفي شعر الرابطة القلمية وشعر المهجر عامة.

أما المرحلة الأخيرة والتي هى امتداد للمرحلة السابقة ، فكانت عند صدور
ديوان الخمائل ، والتي اشتمل على قطع شعرية تخيلية روحية ، تنقل القارىء
إلى عالم من الخيال الروحى السامى ، كما في قصته الشعرية في قصيدته (أمنية
إلهة) حيث يقول على لسان تلك الإلهة:

أريد دنيا فيها شعاع يبقى إذا غابت النجوم

١ - زهير ميرزا: إيليا أبو ماضى شاعر المهجر الأكبر ط دار البيضة العربية دمشق عام ١٩٥٤ ص ٥٣.

أريد دنيا تحس نفسي فيها نفوسا بغير جسوم
أريد خمرا بلا كئوس من غير ما تنبت الكروم
أريد عطورا بلا زهور يسرى وإن لم يكن نسيم إلخ^(١)

لقد تأثر في هذه الأبيات بالشاعر الروحي (وليم بليك) الذي اتصف - كما
مر بنا - بالسمو الروحي والشفافية البعيدة، وقد كان جبران أول شعراء المهجر
الذين تأثروا بهذا الشاعر، وتأثر بجبران شعراء المهجر من بعد ومنهم إيليا.

ويصدق عليه قول عيسى الناعوري "أبو ماضى خير مثال للشاعر الحق بكل
معانيه، فهو شاعر في روحه، وفي أفكاره، وعاطفته وخياله، وشاعر في أسلوبه
وفي ألفاظه وتعابير وصوره،... وتظهر في شعره صور الحياة والمجتمع الإنساني
زاخرة بالعواطف، جياشة بالحياة، دافقة بالجمال والرؤى الساحرة
وأن الشاعر الحق صاحب رسالة،... يقرأه الناس على اختلاف مشاربهم وأذواقهم
وطبقاتهم، وعلى تباعد أوطانهم وأقوامهم، ويشعر كل منهم بأنه يرى فيه صورة
لنفسه، وصورة عواطفه، وتعبيرا عن آماله ونوازعه"^(٢).

ومن الظواهر الفنية في شعره التأمل الروحي، والزرعة الإنسانية
والتأمل في الطبيعة، واستخدام الرمز، والمطولات الشعرية، أما عن الملمح الأول
(التأمل الروحي) نرى هذا الملمح، في مقطوعاته في ديوان الجداول، وخاصة
في قصائد: الناسكة، في القفر، نار القري، الزمان، السجينة، ففي القصيدة الأخيرة
والتي يخاطب فيها زهرة، يبت فيها معاناته للحرية، تغنى بها في الطبيعة، وفي
معانقة نورها، ونسَميها وريحها، وفراشاتها وفضائها، فهي زهرة رومانسية

١ - إيليا أبو ماضى: ديوان الخماثل ط دار صادر بيروت دت ص ٢١.

٢ - عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٢٩٣.

انتالت بها عواطف الشاعر وخواطره، ورثاها كمن يرثى مصيرحي يعانى فاجعة الرق والموت ، يقول :

لعمرك ما حزنى لمال فقدته	ولاخان عهدي في الحياة حبيب
ولكننى أبكى وأندب زهرة	جناها ولوع بالزهور لعبوب
رأها يحل الفجر عقد جفونها	ويلقى عليها تبره فيذوب
وينفض عن أعطافها النور لؤلؤا	من الطل ما ضمت عليه جيوب
فعالجها حتى استوت في يمينه	وعاد إلى مغناه وهو طروب
وشاء فأمست في الإناء سجينة	لتشبع منها أعين وقلوب (١)
ويقول على لسان البلبل :	
ليس الحظوظ من الجسوم وشكلها	السر كل السر في الأرواح

وهذا التأمل دفعه إلى الشك والارتياب، في أمور كثيرة ، في الحياة والكون ولعل قصيدة الطلاس (ديوان الجداول ص ٨٩ وما بعدها) أكثر القصائد تعبيراً عن حيرته وقلقه، ونستشهد ببعض أبياتنا التي تبرز لنا القلق والحيرة :

- أترانى قبلما أصبحت إنسانا سويا
- كنت محوا، أو محالا أم ترانى كنت شيا
- ألهذا اللغز حل؟ أم سيبقى أبديا؟!
- لست أدري ، ولماذا لست أدري؟!
- لست أدري؟!
- إتنى أشهد في نفسى صراعا

١ - إيليا الحاوي: إيليا أبو ماضي شاعر التساؤل والتساؤل ط دار الكتاب اللبناني بيروت عام ١٩٧٢ ص ١٥٨:١٥٧

- وأرى ذاتى شيطاناً وأحياناً ملاكاً
- هل أنا شخصان يابى هذا مع ذاك اشتراكاً
- أم ترانى وهما فيما أراه؟! لست أدري؟!
 - كل يوم لى شأن، كل حين لى شعور
 - هل أنا اليوم أنا منذ أيام وشهور
 - أم أنا عند غروب الشمس غيرى في البكور
 - كلما ساءلت نفسى جاوبتنى لست أدري؟!

أما عن التزعة الإنسانية في شعر إيليا أبى ماضى ، فهو يدعو في شعره إلى إخوة ترى الناس سواسية ، وكل إنسان في حاجة أخيه الإنسان ، لا فرق بين غنى وفقير ، أو عظيم وحقر ، ولئن سبقت هذه الفكرة في شتى الأديان السماوية إلا أن الشاعر يتفنن بالأدلة في مبرهنات على رؤيته ، كقوله في قصيدة الطين :

نسى الطين ساعة أنه طين	حقير فصال تيهها وعربد
وكسا الخز جسمه فتباهى	وحوى المال كيسه فتمرد
يأخى لا تمل بوجهك عنى	ما أنا فحمة ولا أنت فرقد
أمان كلها من تراب	وأمانيك كلها من عسجد
لا فهذى وتلك تأتى وتمضى	كذوبها وأى شىء يؤيد
قمر واحد يطل علينا	وعلى الكوخ والبناء الموطد
النجوم التي تراها أراها	حين تخفى وحين تتوقد
أيها الطين لست أنقى وأسمى	من تراب تدوس أو تتوسد

سدت أم لم تسد فما أنت إلا حيوان مسير مستعبد
لايكن للخصام قلبك مأوى إن قلبى للحب أصبح معبد .. إلخ (١)
وقد ساد شعره نغمة تفاؤل واستبشار، للإقبال على الحياة والناس، لزرع
الحب فيها . بعيداً عن التشاؤم والكراهية ، الذى يجعل الحياة جحيماً ، يقول في
قصيدة ابتسم:

قال :الحياة كئيبة وتجهما قلت: ابتسم يكفى التجهم في السما!
قال : الصبا ولى فقلت :ابتسم لن يرجع الأسف الصبا المتصرما!
قال: التي كانت سمائي في الهوى صارت لنفسي في الغرام جهنما!
خانت عهدى بعدما ملكتها قلبي ، فكيف أطيق أن أتبسما؟!
قلت :ابتسم واطرب فلو قارنتها قضيت عمرك كله متألماً .. إلخ (٢)

وهذه النغمة من التفاؤل نجدها فى كثير من قائده منها قصيدة فلسفة

الحياة(ديوان إيليا أبو ماضى ص ١٠)والتي يقول فيها:

أيهذا الشاكي وما بك داء كيف تشكو إذا غدت عليلا
إن شر الجناة في الأرض نفس تتوقى قبل الرحل الرحىلا
وترى الشوك في الورود وتعمى أن ترى فوقها الندى إكليلا
فتمتع بالصبح مادمت فيه لاتخف أن يزول حتى يزولا... إلخ
ونجد هذه النغمة في قصيدة المساء، والتي نجد فيها الملح الثالث(التأمل
في الطبيعة)والتي يدعوا فيها الناس بالاستمتاع بالحياة ، ملفتا نظره إلى مظاهر
الطبيعة في حالتها (الحزينة والفرحة)مبرهنا لنا بالأخذ بمظاهر السعادة اقتداء

١ -إيليا أبو ماضى:ديوان الجداول ط:مرأة الغرب نيويورك عام ١٩٢٧، ص ٢٣.

٢ - إيليا أبو ماضى:الخمائل ص ٣٨ وما بعدها.

بها في حالات السعادة والفرح ، وترك ظواهر الحزن ، وهذا يدل على المقدرة التي يتمتع بها الشاعر في العرض والبرهنة والإقناع، يقول:

- السحب تركض في الفضاء الرحب ركض الخائفين
- والشمس تبدو خلفها صفراء عاصبة الجبين
- والبحر ساج صامت فيه خشوع الزاهدين
- لكنما عيناك تائهتان في الأفق البعيد
- سلمى بماذا تفكرين؟!

سلمى بماذا تحلمين؟!

- فاصغى إلى صوت الجداول جاريات في السفوح
- واستنشقى الأزهار في الجنات مادامت تفوح
- وتمتعى بالشهب والأفلاك مادامت تلوح
- من قبل أن يأتي زمان كالضباب أو الدخان
- لاتبصرين به الغدير !

ولا يلذ لك إلخير!

- مات الصباح ابن النهار فلا تقولى كيف مات
- إن التأمل في الحياة يزيد من ألم الحياة
- فدعى الكآبة والأسى واسترجعى مرح الفتاة
- قد كان وجهك في الضحى مثل الضحى متهللا
- فيه البشاشة والبهاء

ليكن كذلك في المساء!!... إلخ^(١)

١ - إيليا أبو ماضي: الجداول ص ٣٣.

وفى قصيدة (في القفر) يتأخذ الطبيعة- كعادة الرومانسيين - ملاذا يلجأ

إليه هرباً من عالم الواقع وأدراكه، يقول في هذه القصيدة:

قلت: أخرج من المدينة للفقر ففيه النجاة من أوصابي
دليلك الليل راهبى وشموعى الشهب كلها محرابى
وكتابى الفضاء أقرأ فيه سورا ما قرأتها في كتابى
وصلاتى التى تقول السواقى وغنائى صوت الصبا في الغاب
وكؤوسى الأوراق ألقى عليها الشمس ذوب النضار عند الغياب
ورحيقى ما سال من مقلة الفجر على العشب كاللجين المذاب
ولتكحل يد السماء جفونى ولتعانق أحلامها أهدابى... إلخ^(١)

أما عن استخدام الرمز في شعره، فإيليا من الشعراء الذين يحسنون نظم
القصة الرمزية ذات الأمثلة، والتي تهدف إلى غاية إنسانية سامية، ومن القصائد
التي جاءت في شكل قصة رمزية، قصيدة الفراشة المحتضرة، وقصيدة التينة
الحمقاء (الجدول ص ٢٨) وقصيدة الحجر الصغير (الجدول ص ٢٢) في القصيدة
الأولى، يصور فيها لفراشة ضاع الصيف والربيع منها، ففقدت وجودها ومرحها
وسعادتها، وأضحت بائسة تعاني من الوحدة والضياع، والشاعر يبكى حزنها
ووحدها، وكأن الفراشة المحتضرة رمز للحس بالكآبة لضياع الشباب وتصرم
سنوات العمر، وفى قصيدة التينة الحمقاء يصور لشجرة تين بخلت على الناس
بظلها، وشارها، فكان مصيرها:

ولم يطق صاحب البستان رؤيتها فاجتثها فهوت في النار تستعر

-ينيا أبو ماضي: الجدول ص ٢٩.

ويصرح في نهاية القصيدة بالعبارة من هذه القصة في القصيدة بقوله:
من ليس يسخو بما تسخو الحياة به فإنه أحق بالحرص ينتحصر
وفي قصيدة الحجر الصغير يصور لسد آمن مطمئن يحمي المدينة من الغرق
ولكن حجراً صغيراً في بنائه (السد) يبكي لتعاسة حظه، لأنه حقير لا قيمة له
ولا يقدره الناس، لذا يقرر في النهاية الانتحار بإلقاء نفسه في المياه ، فتغرق المدينة
وتنتهي القصيدة بقوله:

فتح الفجر جفنه فإذا الطوفان يغشى المدينة البيضاء
والقصيدة ترمز إلى قيمة كل إنسان ، مهما صغر أمره في المجتمع
لا يستغنى عن دوره، فكل واحد له قيمته ، وتغيب أي فرد معناه تغيب دوره، وهذا
يؤدي بدوره إلى ضياع المجتمع، كما حدث للسد فانهار.
أما عن مطولاته الشعرية ، فله كما ذكرنا ثلاث مطولات، الشاعر
والسلطان الجائر (الخمائل ص ٧)، والأسطورة الأزلية (الخمائل ص ١٢٧)
والطلائع (الجدول ص ٨٩) وسنقف هنا على قصيدة الأسطورة الأزلية ، ففي هذه
القصيدة تسيطر على الشاعر نزعة تأمل في الذات والكون والحياة والقصيدة مكونة
من مائة واثنين وأربعين بيتاً، في عشرة أناشيد، والقصيدة تبرز لرحلة الناس
في الحياة، فمنذ وجد الإنسان على الأرض غير راض عما بها فهو ناقم على نصيبه
وقدره، لم يقنع ولم يرض، وقد عالج هذا التصور في شكل حكاية أسطورية، وتتلخص
هذه الحكاية في أن الناس قد ضجوا مرة بالشكوى إلى الله وودوا لو أعاد الله
تكوينهم من جديد، فنزل ذو الجلال على رغبتهم، وأخذ يستمع لشكوى كل واحد
منهم، وتوالت الشكاوى ، شاب يعيش وسط الشيوخ ، يريد أن يرجع لعهد الشباب
لينسجم معهم، وشيخ كبير يريد أن يرجع به الزمن ، ويعيش شاباً، ليستمتع

بحياته، فتاة جميلة تود لو افتقدت جمالها ، لأن الجمال جعلها مطمعا لكثيرين
ومعرضا للأقاويل، جارية دميمة تتمنى لو تعود جميلة، فتكون مطلب الشباب
صعلوك يتمنى لو صار من الموسرين ، حتى لا يتحكم فيه أحد، أبله يشتكى من
بلاهته، ألعى يشتكى من التعب لأنه يفكر في كل شيء في الحياة،... إلخ وأخيراً
يقف الناس جميعاً منتظرين حكم المولى ، فكان:

لما دعا الله شكايها الورى قال لهم: كونوا كما تشتهون !
فكانوا كما تمنوا (الفتى شيخا، والشيخ فتى، والحسناء دميمة، والدميمة
حسناء، والصعلوك غنياً، والغنى صعلوكا... إلخ) وعندما طلع الصباح على الكون
فإنذا الحياة هي هي من جديد، وتعود الشكاوى من جديد

٢- ميخائيل نعيمة

ولد ميخائيل نعيمة في السابع عشر من شهر أكتوبر عام ١٨٨٩ في قرية
بسكنتا اللبنانية الصغيرة ، التي يحيط بها جبل صنين بصخوره وتلوجه، لأبوين
أميين وستة أخوة (كان ثالثهم) تلقى تعليمه الأولى في مدرسة القرية ، ثم في مدرسة
الأرثوذكس التابعة لجمعية الإمبراطورية الروسية الفلسطينية في القرية ، ولما كان
من المتفوقين انتدب لتابعة دروسه في (دار المعلمين الروسية) في الناصرة
بفلسطين ، ولم يتم تعليمه في هذه المدرسة حتى السنة الرابعة حتى انتدبوه
إلى مدرسة في روسيا ، على نفقة الجمعية الإمبراطورية، وكان وقتئذ في السابعة
عشرة من عمره ، حيث توجه إلى بلتافا في أوكرانيا لدراسة السمنار اللاهوتي
أكمل دراسته في السمنار ، وبعدها رجع إلى لبنان ، ومنها إلى باريس لدراسة
المحاماة في جامعة السربون بباريس. وعند رجوعه لبنان التقى بأخيه أديب الذي

كان مهاجراً إلى أمريكا، وعاد لزيارة أهله، فأقنعه أخوه بالهجرة معه إلى أمريكا وكان ذلك عام ١٩١١، وفى عام ١٩١٢ التحق بجامعة واشنطن لدراسة الحقوق وظل بها أربع سنوات حتى نال شهادة الحقوق ١٩١٦، ولكن ليله الأدبى ترك العمل في مهنة المحاماة، رغب في الرجوع إلى لبنان لممارسة المحاماة، ولكن لظروف الحرب العالمية الأولى استحال ذلك، وأصبح جندياً - مكرهاً - في الجيش الأمريكى ١٩١٨ تنفيذاً للنظام الإجبارى للجندية هناك، وعاد من الحرب عام ١٩١٩.

وكان قد نشر عام ١٩١٧ مسرحية (الآباء والبنون) في كتاب مستقل، بعدما نشرها في فصول مستقلة في مجلة الفنون، التي أسسها في نيويورك الشاعر نسيب عريضة، والذي كان زميلاً له في مدرسة الناصرة، وفى تلك الفترة تعرف على زملائه الأدباء (جبران خليل جبران، ورشيد أيوب، وعبد المسيح حداد، وإيليا أبو ماضى) وأسسوا مع الرابطة القلمية - كما ذكرنا - ووضع دستورها، وأصبح مستشارها، بل وناقد الرابطة من خلال كتابه (الغريال) الذي صدر في القاهرة بعد أن وضع مقدمة له العقد عام ١٩٢٣، وضم هذا الكتاب مجموعة مقالات ظهرت في المجلات والجرائد المختلفة ما بين ١٩١٣: ١٩٢٣ وقد هدف في نقده وشعره هذه الفترة مع أعضاء الرابطة القلمية (الانتقال بالأدب العربى من طور التخلف والجمود إلى طور التجديد) وظل مع زملائه يكتب في مجلة السائح المقالات، وينشر الأشعار التي عملت على ازدهار الشعر العربى ورقيه، إلى أن رجع إلى الوطن عام ١٩٣٢.

وبعدها ظل في بسكننا فيما يشبه عزلة الناسك ، منقطعاً للكتابة والإبداع حتى وفاته الأجل ، وقد كتب في نهاية حياته سيرته الذاتية ، في ثلاث مجلدات بعنوان سبعون. (١)

رغم موهبته الأدبية العالية لم يؤلف في رحلته في المهجر سوى مسرحية الآباء والبنون ، وكتابه النقدي (الغريال) وديوانه الشعري (همس الجفون) مجموعة القصائد التي نظمها في المهجر، جمعها بعد عودته، وأعطاهها هذا الاسم ولم يكتب شعراً بعد ذلك.

وفي عام ١٩٣٤ ألف كتاباً عن جبران (جبران خليل جبران، حياته، موته أدبه، فنه) وقد أثار هذا الكتاب نقاشاً حاداً لنقده اللادع لجبران، وسوف نقف بإيجاز على الملامح الفنية لإبداعاته في المهجر، ففي كتابه الغريال ظهرت شخصيته التجديدية ، وجاءت آراؤه النقدية متناغمة مع فكر الرابطة القلمية – كما مربنا – حيث دعا إلى التحرر من قيود الماضي ، وعدم الالتزام بالأغراض القديمة، والتمرد على نظام القافية الموحدة. ومن مظاهر التجديد في أدبه أنه كتب المسرحية في تلك الفترة المبكرة، وبلغت تمزج بين الفصحى والعامية، ودعا إلى أن تكون اللغة متماشية مع طبيعة الشخصيات ، فنطق الفلاح (بالعامية) والمتقف (بالفصحى). (٢)

وكتب كثيراً من الإبداعات بعد عودته من المهجر – ديوانه الذي جمعه وكتابه عن جبران كما ذكرنا – ومنها ، كان ما كان (مجموعة قصصية) والمراحل

١ -راجع د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر ص ١٧٧ وما بعدها، وعيسى الناعوري أدب المهجر ص ٣٩٧ : ٣٩٣.

٢ -راجع: د. نديم نعيم: ميخائيل نعيمة طريق الذات إلى الذات المطبعة الكاثوليكية بيروت عام ١٩٧٨ ص ١٢٣

(مقالات) ومذكرات الأرقش (قصة) وزاد الميعاد - لقاء - الأوثان - الببادر - صوت العلم - النور والديجور - مرداد (باللغة الإنجليزية) سبعون (سيرة ذاتية) في ثلاثة أجزاء. ويهمنا في دراستنا عن ميخائيل كتاباته في المهجر (الغريال - مسرحية الآباء والبنون - ديوانه همس الجفون) أشرنا إلى التجديد في الغريال ، وفي مسرحيته وسنقف هنا على الملامح الفنية في ديوانه (همس الجفون) وأول هذه الملامح في شعره الطمأنينة والارتياح، فلم يكن متمرداً مثل جبران، بل كان يرضى بما قسمته له الأيام كقوله:

نمك الأيام لا ينفعك	فهى لا أذن لها تسمعك
لاولا عين ترى عقربا	في دياجير الأسى تلتعك
لا ولا قلب يبرق وإن	جف من طول البكا مدمعك
وقوله في قصيدة الطمأنينة:	
سقف بيتى حديد	ركن بيتى حجر
فاعصفى يا رياح	وانتحب يا شجر
واسبحى يا غيوم	واهطلى يا مطر
واقصفى يا رعود	لست أخشى خطر... إلخ ^(١)

فإنفسه المطمئنة لا يعكرها أي كدر مهما عصف الرياح ، وانتحب الشجر وتجمعت الغيوم ، وقصفت الرعود، وما هذه الظواهر الكونية إلا تعبير عن ويلات الحياة ومصائبها لما اعتدنا في هذه الظواهر من مضايقات وكدر للإنسان، وامتداد لهذا الشعور يؤمن إيماناً عميقاً بخلود الروح بعد تحررها

١ - ميخائيل نعيمة: ديوان همس الجفون ص ٧٣.

من الجسد وأعبائه وقيوده، ويؤمن بأن الولادة والموت إنما حلقتان في سلسلة الحياة غير المتناهية. وأوضح هذه الفكرة في قصيدته أوراق الخريف والتي يستهلها بقوله:

تتـأثـر تنـأثـر	يا بهجة النظر
يا مرقص الشمس	ويا أرجوحة القمر
يا أرغن الليل ويا	قيثارة السحر
يا رمز فكر حائر	ورسم روح شائر.... إلخ ^(١)

فلا غرابة أن يرى في الموت الخلاص والتحرر من سجن الطين، أو سجن الجسد يقول في قصيدة (أنا):

غدا أعيـد بقـا	يا الطين للطين
وأطلق الـروح	من سجن التـخـامـين
وأترك المـوت	للموتى ومن ولدوا
والخير والشـر	للدنيا وللدين... إلخ ^(٢)

وقد انتهت هذه النظرة الصوفية إلى انتهاج نظرية وحدة الوجود، فالكون عنده كل لا يتجزأ، وكل ما يراه من مظاهر خارجية وصور متعددة، إنما شهد به الحس الظاهر فإنه يشهد بأن تلك ظواهر لحقيقة واحدة (حقيقة الذات الإلهية التي تفيض على الوجود) يقول في نهاية (من أنت يا نفسي):

إيه نفسى أنت لحن	فـي قـد رن صـداه
وقعتك يد فنا	ن خفـى لا أراه
أنت ريح ونسيم	أنت موج أنت بحر

١ - م. نفسه ص ٤٧.

٢ - م. نفسه ص ١٠٢.

أنت برق أنت رعد
أنت فيض من الله...إلى...^(١)
وهذه الفكرة بلورتها قصيدة (ابتهالات) التي وقفنا عليها، وبلورها من بعد
في كتابيه زاد الميعاد، وسبعون.

٤- نسيب عريضة

ولد نسيب أسعد عريضة في حمص، في شهر أغسطس عام ١٨٨٧، تلقى
تعليمه الأولى في المدرسة الروسية المجانية في بلده، ثم أرسل - مكافأة على تفوقه -
عام ١٩٠٠ إلى المدرسة الروسية، (دار المعلمين) التي تعلم فيها ميخائيل نعيمة
وأرسل بعد أربع سنوات - لتفوقه - لتكملة دراسته في روسيا، ولكن ظروف الحرب
حالت دون ذلك، بعدها هاجر إلى الولايات الأمريكية، وهناك التقى بمجموعة
الأدباء (ميخائيل نعيمة، جبران، والريحاني...) وتوطدت علاقته بهؤلاء وغيرهم
بعدما أسس (نسيب) مجلة الفنون، عام ١٩١٣، وأخذوا ينشرون على صفحاتها
المقالات الأدبية، وإبداعاتهم الفنية، ولكن لظروف نسيب المادية توقفت هذه
المجلة فترة، ثم عادت للظهور مرة أخرى عام ١٩١٦، ولم تستمر سوى عامين
وتوقفت لظروف صاحبها المادية، ثم التف هؤلاء الشعراء حول جريدة السائح التي
أسسها نذرة حداد.

شارك مع زملائه (جبران وميخائيل نعيمة...) في تأسيس الرابطة القلمية
في عام ١٩٢٠، وعاد يعمل بجد في ممارسة نشاطه الثقافي لازدهار النهضة الأدبية

١ - نفسه ص ١٦

هناك . وفى عام ١٩٢٢ تزوج نجيبة حداد (أخت نذرة حداد وعبد المسيح حداد) ولم يزرّقا أولادا.

ترك العمل بالتجارة ، واقتصر على نشاطه الأدبى ، فعمل رئيس تحرير جريدة مرآة الغرب (لصاحبها نجيب دياب) ثم جريدة الهدى (صاحبها نجيب مكرزل) وفى أثناء الحرب العالمية الثانية عين موظفاً فى مكتب الأخبار للولايات المتحدة لمدة عامين، وبعدها اعتزل العمل لأسباب مرضية ، أما عن صفاته الأخلاقية فقد وصفه ميخائيل نعيمة فقال: كان ممتازاً بأخلاقه، فهو وديع لطيف خجول ، دافئ اللسان ، لا يغتاب ، ولا ينم، وهذه الصفات لازمتة حتى نهاية حياته، توفى عام ١٩٤٦.

لم يترك لنا فى رحلته الإبداعية سوى ديوان شعر، أطلق عليه (الأرواح الحائرة) ورواية مترجمة عنوانها (أسرار البلاط الروسى)، وقصتان تاريخيتان منشورتان فى مجموعة الرابطة القلمية ، هما: ديك الجن الحمصى والصمصامة^(١) وعن القصتين الأخيرتين يقول عنهما عيسى الناعورى "تتجلى موهبة نسيب الفنية فى النبوغ عامة ، وفى القصة التاريخية بنوع خاص، فقد اجتمعت له أسبابها من حبكة قوية ، وخيال مشرق ، مع المحافظة على حصة التاريخ من القصة الفنية"^(٢).

أما عن ديوانه فقد أثرت حياته المخفقة - كثيراً - على إبداعه، فجاء شعره حزيناً شاكياً متبرماً ، معبراً عن إخفاقاته المتكررة ، ومعاناته النفسية والمادية

١ - راجع: عيسى الناعورى أدب المهجر ص ٤٠٨: ٤١٣، ود. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربى فى المهجر ص ١٩٣، ونادرة جميل سراج: شعراء الرابطة القلمية ص ٣٥٠: ٣٥٥.

٢ - عيسى الناعورى: أدب المهجر ص ٤٦.

وعن الشقاء والفراق والدموع ، وجاء العنوان معبراً عن هذا ، يقول في قصيدة
حديث الشاعر:

باطلاً ترجون لنا مفرحاً قطعت أوتارى العبر
فدعوا القلب مع الباكين في مأتم العيش على حال البشر . الخ^(١)
وجاء شعره يقطر حزناً وألماً ودموعاً ، وشاح بنظره عن الجانب المضحك
في الحياة ، يقول في قصيدة جلسة طرب:

قلت: دعوني مطرقاً حائراً فليس لى في لهوكم مطمع
من لى بأن أطرب والنفس قد أمست على أسماعها برقع
إذا سمعتم فأناس سامع ما ليس يصيبكم ولا يمتنع
أبعد من ضجة ألمانكم عاصف أنغام به أرتع^(٢)

لقد انكفاً على نفسه ولم يصور حياة الظلم والشقاء للناس ، ولكن جعل
نفسه نموذجاً لهذا الشقاء والألم ، يقول في قصيدة دعوني وشأنى :

قل : افتقرنا فلم نلجأ إلى أحد وقل فجئنا فلم نخضع لأحزان
وقل : عطشنا وكان الماء قسمتنا فلم نرده وعفناه لظمان
وقل : عشقنا فلم يعلم بنا بشر ولا الحبيب ولا فخر بكتمان
وقل : شقينا فلم نخضع لذى صلف ولم نحارب شقاء بابنة ألعان^(٣)

وعلق على هذه القصيدة د. محمد يوسف نجم ود. إحسان عباس

بقولهما "نرى أن رومانطيقية نسيب في مبدأ أمرها لم تكن من النوع الضعيف الذى

١ - نسيب عريضة: الأرواح الحائرة ط نيويورك عام ١٩٤٦ ص ٢٠ .

٢ - م. نفسه ص ٤٨ .

٣ - م. نفسه ص ٥٠ .

يستجدي عطف القلوب ، وقد ظل هذا الشعور بالقوة حبيباً إلى نفسه حتى حين
فارقته القوة ، وغداً ضعيفاً" (١) .

وجاءت تساؤلاته تعبيراً عن هذه الحيرة ، يقول في قصيدة لماذا؟:

لماذا التناسل والنسل مذكرى بأن الحياة له قاتله
لماذا غلام يموت وتبقى شيوخ تنقل في العائلة (٢)
وانسحب شعوره المتشائم على شعوره القومي ، فثار في لهجة ناقدة
ملتاعة على الضعف العربي الذي حل بالوطن ، يقول في قصيدة النهاية:

- كفنوه وادفنوه أسكنوه هوة اللحد العميق
- واذهبوا لاتندبوه ، فهو شعب ميت ليس يفيق
- هتك عرض، نهب أرض ، شنق بعض
- لم تحرك غضبة
- فلماذا نذرف الدمع جزافاً؟!
- ولنتاجر في المهاجر ، ولنفاخر بمزايانا الحسان
- ما علينا إن قضى الشعب جميعاً ، أفلسنا في أمان؟!
- رب ثار ، رب عار، رب نار ، حركت قلب الجبان
- كلها فينا ولكن لم تحرك ساكننا إلا اللسان (٣)
- وما امتاز به شعر عريضة التلاعب بالأوزان الشعرية ، لجعل الشعر
مزجاً لطيفاً من الرقة، والغناء، والرشاقة، وكثيراً ما كان يوفق في ذلك،
ومن هذه القصائد التي وفق فيها (أنا في الحضيض – النعامي – الملك

١ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم : الشعر العربي في المهجر ص ١٩٦ .

٢ - نسيب عريضة: الأرواح الحائرة ص ٤٥ .

٣ - م. نفسه ص ٦٥ .

الأسير) يقول في القصيدة الأولى معبرا عن انقطاع الوصلات الإنسانية

بينه وبين الآخرين :

• أنا في الحضيض

• وأنا مريض

• أفلا يد تمتد نحوى بالدوا

• وتبث في جسمى ملامسها القوى

• أفلا رفيق أو دليل في الطريق.... إلخ^(١)

ومن الملامح الفنية في شعر عريضة ، أنه نظم المطولة الشعرية ، في قصيدتين هما (على طريق إرم ، و احتضار أبي فراس) وجاءت المطولة الأولى امتدادا لمذهبه - ومذهب جبران وميخائيل نعيمة - في وحدة الوجود ، والتوحد بين

الإنسان والخالق ، وحين اقترب من هذا النور شعر بسعادة وارتياح ، يقول:

فأشرق طُود التجلى ففي الذرى تستثير

إذا ارتقينَا الثنايا قرب الإله نصير

فنتخطى باليقين من نور حق مبين

ونسقى من معين يفيض أنهار حب... إلخ^(٢)

وفي الثانية صور احتضار أبي فراس في اثنين وسبعين بيتا شعريا.

وتتجلى ثقافته بالأدب الروسى ترجمته لقصيدتين في الديوان الأولى

بعنوان (الصمت) ليتوكشف، والثانية (النوم والمنية) لسولوكوب الروسى.

١ - م. نفسه ص ٧٢.

٢ - م. نفسه ص ١٧٧.

٥- رشيد أيوب

ولد رشيد أيوب في (بسكنتا) بلد ميخائيل نعيمة، عام ١٨٧١، ورحل إلى باريس علم ١٨٨٩، أقام بها ثلاث سنوات، ومنها إلى مدينة مانشستر، وبعدها هاجر إلى الولايات المتحدة، أقام في ولاية لويزيانا، ثم إلى نيويورك كعبد شعراء المهجر لم تبتسم له الحياة في الغربية، فقضى أيامه في فقر وألم، وظهرت آثارهما على شعره، وعبر عن همومه وتعبه حاملاً كيسه في البلاد، كبائع جائل في الشوارع منهم من يعطف عليه، ومنهم من يصدّه، وقد لازمه عدم التوفيق كثيراً، ومن أبرز القصائد التي عبرت عن تعاسته قصيدة المسافر، اتصل بزملائه الأدباء كجبران وميخائيل، وعريضة، وإيليا، وتوطدت علاقته بهم وكونوا معاً - كما ذكرنا - الرابطة القلمية عام ١٩٢٠، وظل عضواً بارزاً فيها بعبائمه المميز والغزير، والذي يعد صاحبه (رشيد) من أكثر الشعراء عطاءً بعد إيليا أبي ماضي، وقد ترك لنا ثلاثة دواوين شعرية (الأيوبيات عام ١٩١٦ - أغاني الدرويش عام ١٩٢٨ - هي الدنيا عام ١٩٤٢) توفي في المهجر عام ١٩٥٠. (١)

الديوان الأول (الأيوبيات) يعبر عن مدى تجاوب الشاعر مع مجريات الواقع بروح الفنان الذي يعشق الحرية، ويرى في الحرب العالمية الأولى جناية على الإنسانية، ويهتز من أعماقه لما حل بوطنه من مجاعة ونكبة، واقترب ذلك بالغضبة على الأتراك أعداء الحرية، واختفت هذه النغمة في ديوانه الثاني (أغاني الدرويش) الذي قدم له ميخائيل نعيمة، ويعد هذا الديوان انقلاباً فنياً في حياته فإذا به يطلق الواقع، ويعيش في قصور الخيال، لا يطلب من الحياة سوى أن تمنحه خيمة ناطور، يعيش فيها قانعاً بفقره وعزلته، وأصبح الوطن عنده رمزاً

١ - راجع : د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ٢١.

ليوتوبيا ضائعة ، وقد وجد في المذهب الرومانسي ما يتفق مع طبعه وموهبته وظروفه الحياتية ، حيث التمرد والاعتزاز بحرية الفرد، والتحليق في الخيال ليسترجع الوطن بصورته البريئة، حيث أحلام الطفولة في نداوتها ورقتها ، وأحلامه الوردية على أرض الوطن ، وسمائه المرصع بالنجوم، وجدناها في دموعه المذروقة أيام شبابه حزناً بائساً ، يقول في قصيدة ياشبابي:

تائها في الليل بين الصخور عند شاطئ البحر في ضوء القمر
أسأل الأمواج عن أهل القبور ومن الأفلاك استقصي الخبر
وأزور الروض أصغى للطيور عندما غنت وقد لاح السحر... إلخ^(١)
ثم تغيرت هذه النبرة الثائرة بعد ذلك ، إلى نبرة ساكنة وديعة تجتر أحزانها فلا نجد في كثير من أشعاره سوى إلخنوع والاستسلام ، يقول في قصيدة (قصرى):
والذة العيش برعى النجوم ! بين أسى الشاكى ورشف المدام
إذ تطرد الأحلام جيش الهموم إذ تتجلى الآمال تحت الظلام إلخ^(٢)
ومن الملامح الرومانسية في شعره الحب المفعم بالمرارة والألم ، والحنين والوصف الحزين المعبر عن لوعته وأساه ، يقول في قصيدة (روضة الحب):
الحب في عينيك آثاره بادية كالأنجم الزاهرة
إذ ليس غير الحب من زارع بنفسجا في أعين فاترة... إلخ

١ - رشيد أيوب: الأيوبيات ط نيويورك عام ١٩٦٦ ص ٣٢.
٢ - رشيد أيوب: أغاني الدرويش ط نيويورك عام ١٩٢٨ ص ١٥.

ولعله يصف نفسه في تصوير للدرويش المشرّد ، والمهاجر الغريب ، فلا يبوح
لإنسان بشجوه وهمومه، ويعانى لواجع الحنين التي ترهف إحساسه ، توحى إليه
بالشجن لكل صوت جميل ، يقول في قصيدة وولى ما عرفناه:

وقفنا عند مرآه	حيارى ما عرفناه
عجيب في معانيه	غريب في مزاياه
له سربال جواب	غبار الدهر غشاه
وروجه لوحتته الشمس	غارت فيه عيناه
وإن أصغى لصوت	النسأى أشجاء وأبكاه
إذا أعطيته شيئاً	أبت جدواك كفاه ... إلخ ^(١)

ومن السمات الفنية في شعره تأثره بقيم التراث الفنية في بداية حياته
الفنية، في ديوانه الأيوبيات "فقد كان مستعبدا للأسلوب الجزل
الرصين ،... وتضطره الأوزان الفخمة إلى انتقال الفخامة... وقد خضع رشيد
في قصائد كثيرة له، لنغمة موشحة لسان الدين بن الخطيب (جاذك الغيث
إذا الغيث همى...) وهى موشحة قائمة على نغمات القصيد ،... وكان أكثر قصائده
قائمة على طريقة التخميس ، أو على محاكاة بعض القصائد القديمة، وكل هذه
الأمور تجعله يظهر بمظهر المبتدئ"^(٢).

١ - م. نفسه ص ١٢.
٢ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربى في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ٢٣٤.

ومن قصائده التي يتجلى فيها الجزالة قصيدة (غروب شمس الحياة) التي

يقول فيها:

دنت المنية وانقضى عمرى	ونسيت ما قد كان من أمرى
غابت رسوم في مخيلتى	كانت تضيء كأنجم زهر
وخبا فؤاد كان مشتعلا	بالحب مثل النار في صدرى
ماذا إذا رفع الحجاب غدا	ألقى وقد أصبحت في القبر... إلخ (١)

وإن حدث تطور في شعره في ديوانه الثانى . حيث تجاوز هذه الفخامة ومال شعره للرقّة والرتاقة ، والخيال البعيد ، متأثرا بالروح الرومانسية ، ولكنه وقع في عيب خطير تمثل في انسياقه وراء القصيدة ، دون أن يعرف لها حدوداً صارمة أو يدرك ما الذى يريد منها أن تؤديه ، فتجىء القصيدة مبهمه... لأن القصيدة لا تخضع لانفعال عميق ، ولا تلتزم الدقة في التعبير ، وهذه النقيصة تجعل القصيدة عند رشيد مبهمه المقاصح ، مختلطة الأعضاء ، وتتركها متداخلة متشابكة (٢) .

نجد هذا الاسترسال في قصائد كثيرة ، دون أن نرى جديدا فى الرؤية أو صياغة لصورة فنية موحية ومؤثرة ، من هذه القصائد قصيدة الربيع التي يقول فيها :

عادت إلى الأشجار أوراقها	وعادت الدنيا تثير الشجون
تذكر المسكين وادى الحمى	ونام بالأحلام تحت الغصون
سرى عليه اليوم ريح الصبا	وأيقظته من سبات الجنون
تحرشنى بالورق	وأسمعني الحفيف

١ - رشيد أيوب : الأبيات ص ٤٨ .
٢ - راجع : عيسى الناعوري أدب المهجر ص ٢٣٥ .

ردى إليه الرمق من قبل يأتي الخريف.. إلخ (١)

ومن الظواهر الفنية في شعره التجديد في الشكل العروضي للقصيدة العربية متجاوزاً الشكل الخليلي ، يقول في قصيدة هل تذهين؟:

يا هند قد فسد الزمان ن وراح قول المرجف
فهلهم نذهب في الظلام م إلى الجبال ونختفى
هل تذهين؟

وهناك نسرح مثمنا الأطياف تسرح في الفضاء
متوكلين على المقام در صابرين على القضاء
كالزاهدين

أو نمططي طيارة ونطير في الجو الفسيح
متمتعين كما نشأ بحبنا الصافي الصحيح
في كل حين ... إلخ (٢)

وهذه القصيدة تعكس لنا ظاهرة أشرفنا إليها من قبل ، وهي التجديد الموسيقي ، باتخاذ شكل الموشح ، والتنوع في القافية وحرف الروي (هنا الفاء والنون والألف والحاء).

ومن الظواهر الفنية في شعر رشيد أن شعره لا يتعرض للتأمل العميق في الحياة ، والكون بالأفكار الفلسفية ، فليست له رؤية خاصة - مثلاً - عن الغاب والزمن ، والسعادة ، والخير ، والشر ، والنفس الإنسانية ، كما وجدنا عند جبران ونسيب ، وإيليا ، وميخائيل نعيمة ، فمثلاً يقول في قصيدة مرور الزمان :

١ - رشيد أيوب : هي الدنيا طنبورك عام ١٩٣٩ ص ٩٩ .
٢ - رشيد أيوب : أغاني الدرويش ص ٤٧ .

لماذا الضجيج وماذا الخبر فقالوا: قريبا يمر الأمير
فلما رأيت جميع البشر يضجون جهلا لأمر حقير
وقفت وحيدا بعين الفكر أراقب وحدي مرور الزمن. إلخ (١) .
فلا نجد رؤية ولا فلسفة للزمن ، كما يقول أحمد شوقي - مثلا - عن الزمن :
دقات قلب المرء قائلة له إن الحياة دقائق وثوان
وقوله - أيضا - في مسرحية مجنون ليلي :
وقد يهون العمر إلا ساعة وتهون الأرض إلا موضعا
٦- ندرة حداد

ولد ندرة حداد في حمص عام ١٨٨١ ، ولم يتخط في حياته في المرحلة الابتدائية حتى هاجر إلى أمريكا عام ١٨٩٧ ، حيث عمل بالتجارة والصحافة هناك ثم أصبح عضواً عاملاً في الرابطة القلمية ، وفي عام ١٩٤٣ جمع أشعاره التي نشرها في الجرائد والمجلات من قبل مع مجموعة قصائد أخرى ، ونشرها في ديوان عنوانه (أوراق الخريف) وهو الأثر الأدبي الوحيد الذي تركه لنا. (٢)
ويعبر عنوان الديوان عن حياة صاحبه ونفسيته " وروحه الرقيقة المتأثرة بمآسى الحياة ، وما ينتابها من ظروف وأحوال ، لاتبعد جميعها عن أن تكون محزنة جالبة للأسى ، مثيرة للألم ، ولكن ندرة كان ذا نفس راضية مطمئنة ، يحب المسألة ، ويبعد عن المشكلات والتعقيد ، .. ولم يضم الحقد والكراهية " (٣) .

١ - م. نفسه ص ٦٦ .
٢ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم : الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) : ص ٢٢٧ .
٣ - د. ندرة جميل سراج : شعراء الرابطة القلمية ص ٣٦٢ .

وقد دار شعره في ديوانه السابق في محاور أربعة:
الحنين إلى الوطن . والنزعة الإنسانية ، والتسامي النفسي ، والتأمل
الروحي.

أما عن المحور الأول : (الحنين إلى الوطن) فقد ظل طيلة حياته يتذكر أهله وبلاده
ويحن إليه حنيناً مؤلماً للعودة إلى أحضانها ، ومن هذه القصائد قصيدة ليالى
الصفاء (التي يحن فيها إلى مجالس الصفاء والحب على جنباتها) وقصيدة نحن
فى الغربة، والتي يعبر فيها عن حاله في الغربة، وقصيدة أغنية الخريف التي يعبر
فيها عن عدم ائتلافه وانسجامه بعيداً عنها ، يقول في القصيدة الأخيرة:

ما قيل مرحباً	في كل أسفارى
إلا وقلبي صاباً	للأهل والدار
ما عنك أرض الشام	صدد وإضراب
هوأك منذ الفطام	روح وأعصاب.. إلخ ^(١)

ويقول في قصيدة جنة الدنيا :

لاتحسبى بعدى عن الأوطان	بغضا ولا ضرباً من السلوان
كيف السلو ولى فؤاد كلما	ذكر الأوبة زاد في الخفقان إلخ ^(٢)

أما عن النزعة الإنسانية التي تتضمن حب الناس جميعاً ، دون التمييز بين
غنى أو فقير ، تطالعنا هذه الروح الإنسانية في كثير من قصائده، مثل قصيدة
سرمعى ، وقصيدة أنفق فضول المال ، التي تدعو إلى الزهد ، وترك متاع الدنيا
بما فيها من مال زائل ، يقول في القصيدة الأخيرة:

١ - ندره حداد: ديوان أوراق الخريف ط: نيويورك عام ١٩٤١ ص ٢٣.
٢ - من نفسه ص ١٠٢.

ماذا يفيد المرء لو أنه جمع مال الأرض في عمره
 أليس ما يجمعه ذاهباً إلى الثرى إن بات في قبره
 فبما كثير المال من غيره وبما قليل البذل من يسره
 أنفق فضول المال حياً تنل شكر الذي أثريت من فقده
 فحاتم ما عاش في عصرنا لو لم يجد بالمال في عصره إلخ^(١)

وينصح ابنه (وليم) بالسخاء والجود ، يقول في قصيدة (إلى وليم):
 أجمع المال ما استطعت ولا تنس العطشاء
 وإذا أخفقت سعيها لا تقل دهرى أساء
 كلنا في العمر نلقى حسب الفعل الجزاء.. إلخ^(٢)

ومن رؤيته الإنسانية دعوته إلى التحرر من الانتماء إلى دين بعينه، لأنه يرى في الانتماء إلى دين معين سبب تفكك البشرية، فقد كان يرى شيئين يثيرانه في الطفولة: الفقر والتعميد. فقال:

- يابن عمى أنا ممن وجدوا الأديان علة
- كل يوم بين أهل الدين تجهيز وحملة
- ملة تطلب أن تجتاح باسم الدين ملة
- فإذا أحببت هذا الطفل أن يحسن فعلة
- صنه من دين انقسامات و أوها م مضلة... إلخ^(٣)

١ - م. نفسه ص ١١٦.

٢ - م. نفسه ص ٦٤.

٣ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ١٨٤: ١٨٥.

ومن شعره التأملى قصيدتان بعنوان (يا نفس - ضريح الشاعر) يستهل

قصيدة ضريح الشاعر بقوله:

ألا ما لهدى القباب	تلوح لنا كالقصور
أليست تخاف الذهاب	كما خاف من القبور
أترب وارى التراب	وفان على مائت؟
أتجهل أنا خراب	ولا حصن بالثابت ... إلخ ^(١)

فهو يرى الحياة ظلا زائلا ، وأن القباب العاليات ستزول يوما ويوارىها التراب ، لذا لا ينبهر المرء برؤيتها ، ولا يحزن لفقدانها والعيش في سكن متواضع وبعدها - في القصيدة - يروى ما يوحى به القبر من عظات وحكم ، حتى يصل إلى النهاية ، حتى يقول :

كذا نحن نمضى ككوكب إلى أين ؟ لا أعلم !

ومن الملامح الفنية في الديوان - كما ذكرنا - التسامى النفسى ، وتصورها

(الشاعر) في صاحب النفس الإنسانية السامية ، وقد عنى بها نفسه، في قوله :

هو راض بحالـه	ظلم الدهر أم عدل
هو راض عن الزمان	راضى بما يفعل
هو في الصبر والرضا	والوفا مضرب المثل
هو في الحب دمعة	ليتها دمعة الجذل... إلخ ^(٢)

١ - نذرة حداد: ديوان أوراق الخريف ص. ٩٨

٢ - م. نفسه ص ٦٧

ولعلنا نلاحظ في شعره بعد عرض هذه الأبيات البساطة والوضوح، وافتقار العمق الفني، ومرجع هذا افتقار الشاعر للثقافة العميقة التي تستثير موهبته وتفجر طاقته الإبداعية، فلم يكمل الشاعر تعليمه كما مربنا، ولم يكلف نفسه بالاطلاع على ثقافة الآداب الأخرى كما فعل جبران، وميخائيل نعيمة وعريضة فجاء شعره بسيطاً مسطحاً، ولذا فلا غرابة أن يقول عنه د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم "لولا الاغتراب عن الوطن، والانضواء تحت لواء الرابطة القلمية والتعلق بركاب جبران، لظلت الطاقة الشعرية عنده كامنة في مستقرها وصاحبها قانع ببعض أنواع الزفرات والتعبيرات الحسية، فليست هنا حماسة أبي ماضي وحدته، ولا ارتفاع جبران وهبوطه، ولا هذا التأمل الذي تنقله أشعار نعيمة" (١).

٧- أمين الريحاني

ولد أمين فارس أنطون الريحاني (نسبة إلى نبات الریحان) في قرية الفريكة ببلبنان عام ١٨٧٦، وبها توفي عام ١٩٤٠، وما بين هذين التاريخين عاش أمين الريحاني متنقلاً بين الشرق والغرب، تلقى تعليمه الأولى في قريته، ثم انتقل إلى مدرسة المعلم نعوم مكرزل (صاحب جريدة الهدى في أمريكا بعد ذلك) كما أشرنا من قبل، سافر إلى أمريكا وهو في الثانية عشرة من عمره، مع عمه (عبده) ومعلمه (نعوم مكرزل) هناك التحق بمدرسة راهبات المحبة، ليتعلم اللغة الإنجليزية مكث فيها أكثر من عام، ثم عمل مع أبيه وعمه في التجارة، وفي السابعة عشرة من عمره انصرف للتمثيل المسرحي، وراح يجوب أرجاء الولايات

١ - د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم: الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ص ١٢٣.

المتحدة مع فرقة ثقالية، نحو ما يقرب من ثلاثة شهور، وبعدها عاد للعمل في التجارة مع أبيه وكتابة المقالات التي بدأ ينشرها في جريدة الهدى التي أنشأها نعيم مكرزل في نيويورك دخل كلية الحقوق ولم يستمر بها، وعاد إلى لبنان سنة ١٩٣٨، درس قواعد اللغة وحفظ كثيرا من الشعر، واشتهر بالكتابة والخطابة.

وبعدها عمل معلما للغة الإنجليزية في قرية (قرنة شهوان) القريبة من الفريكة، رجع بعدها إلى أمريكا، وبعدها رحل إلى الشرق في رحلات قومية يدعو فيها إلى الوحدة، وكانت هذه الرحلات نتيجة إطلاعه على كتابين باللغة الإنجليزية، (الأبطال لإمرسون كارليل، وقصر الحمراء في غرناطة لأرفين) يشيدان بتاريخ العرب وحضارته، وهنا شعر بالزهو، وتغيرت مشاعره اتجاه العرب من كراهية إلى حب، ومن تقليل من شأنهم إلى اعتزاز، ومن هنا كانت رحلاته التي بدأها عام (١٩٢٢ حتى ١٩٣٨ م) زار خلالها نجدا، والحجاز، واليمن ومصر وفلسطين، والمغرب، والأندلس، وتمخضت عن الكتب الآتية (ملوك العرب - قلب العراق - قلب لبنان - المغرب الأقصى) وله كتب أخرى منها الثورة الفرنسية - التطرف والإصلاح - زنبقة الغور - تاريخ نجد الحديث الريحانيات أنتم الشعراء رسائل أمين الريحاني، وفاء الزمن، وجوه عربية وغربية، ثلاث خطب وكتب بالإنجليزية (رباعيات أبي العلاء المعري - كتاب خالد - أنشودة الصوفيين - لزوميات أبي العلاء - دروس في ألف ليلة وليلة - وجدة - كريمة... إلخ.)^(١)

وفي فترة إقامته في أمريكا بدأ يتعرف على جبران ورفاقه الآخرين ولم يشارك في تأسيس الرابطة القلمية، ولم يلتحق بها لخلاف بينه وبين جبران

١ - راجع الزركلي: الأعلام ٣٥٩/١ : ٣٦٠.

كان أول ما كتب الشعر المنثور متأثراً بالكاتب الأمريكى وولت ويتمان وقد راقبت هذه الطريقة الريحاني فاستهوته، فكتب عدداً من القطع الشعرية المنثورة ، ونثرها في تضاعيف الريحانيات، وقد جمعها أخوه ألبرت، فيما بعد في كتاب مستقل أطلق عليه (هتاف الأودية) وراق هذا الأسلوب جبران فكتب على نهجه ، لأنه أجاد فيه ، وكتب كل كتبه في أسلوب رائع شفاف ، غنى بالخيال والأحاسيس الدافئة الهامسة ، ومن هذه الكتب - كما ذكرنا - النبى ، ويسوع ابن الإنسان ودمعة وابتسامة، والمجنون ، والسابق... إلخ .

اتصف أمين الريحاني في كتاباته بالثورة والتمرد على ما يعاينه مجتمعه من صنوف الجهل والجور، وما يخضع له شعب بلاده من عبودية لرجال الدين ورجال الإقطاع، وقد تهكم في كتاباته من رجال الدين الذين اتهموه بالإلحاد وهدم الدين ، وزرع الشكوك في نفوس الشعب، ووقفت في وجهه الكنيسة ، ولم تسمح بقراءة كتبه ، ولا تداولها، وحارب في كتاباته القومية والاستعمار، والتفرقة والتباعد بين أبناء الوطن العربى ، بل قام بدور إصلاحى فاعل في حياته، فتوسط بين ملك نجد (عبد العزيز آل سعود) وأمير الكويت، وأصلح بينهما، وسعى للإصلاح بين ملك الحجاز (الحسين بن على) والشريف الإدريسى ، ليعقد بينهما محالفة أخوة ومودة وهكذا جمع الريحاني بين الأدب والإصلاح الاجتماعى، والدعوة الوطنية والقومية، فكان في ذلك رسولاً أميناً يؤدي رسالة الحب والخير والتعاون إلى المجتمع العربى كله. (١)

١ -راجع: أدب المهجر ص ٣٥٣ وما بعدها.

٨- نعمة الحاج

ولد في قرية غرزوز ببلبنان في أغسطس عام ١٨٨٩، وهاجر إلى الولايات المتحدة الأمريكية ، وهو في الخامسة عشرة من عمره، فعمل بالتحارة ، وأكمل دراسته اللغوية والأدبية بنفسه، واكتفى بالتعليم المنظم بما تلقاه في قريته حتى الرابعة عشرة من عمره، وفي المهجر تعرف على الأدباء المعروفين ، وتنوعت قراءاته وكتب في جريدة السائح التي أسسها عبد المسيح حداد عام ١٩١٢ في نيويورك عام ١٩١٢ وتفتحت موهبته الشعرية فأصدر ديوانه الأول (ديوان نعمة الحاج ج ١) في جريدة الهدى (لصاحبها سلوم مكرزل) بنيويورك عام ١٩٢١ ، وقدم له الشعر إيليا أبو ماضي ، الذي أشاد بموهبته الفنية ، ووصف معانيه بالكواكب المشرقة وألفاظه بدموع الفجر المترقرة، وموسيقاه المرقصة (أعتقد أنه يقصد بوصف موسيقاه بهذه الصفة، لاستخدام الشاعر للأوزان القصيرة والمجزوءة ، ذات النغمات الهادئة) وفي عام ١٩٢٩ أصدر ديوانه الثاني في بيروت، ودعاه (من نافذة الخيال) وعندما قدم أحمد زكي أبو شادي إلى نيويورك، أسس رابطة أطلق عليها (رابطة مينرفا) شارك معه في تأسيسها ، ولكن نشاط هذه الرابطة توقف بعد وفاة أحمد زكي أبو شادي (عام ١٩٥٤)، الذي وصف نعمة الحاج بقوله: إن نعمة الحاج من أولئك الشعراء القلائل ... لأن شعره ترجمة لحياته بالأسلوب الفني الذي يتذوقه، وهو أسلوب رومانسي حينا، واتباعي حينا آخر، ولكنه ليس محاكاة متعمدة لأحد.

اتصف نعمة الحاج في شعره بالهدوء ، فلا نعرف فيه افتعالاً ، ولا جعجعة
ولا فوران ، ولا اهتمام بالزينة والمحسنات البديعية، فصياغته سهلة . والأفكار
تتوالى في هدوء ، مترققة في يسر، لا تعقيد ، ولا تكلف فيها، وأغلب الديوان تعبير
عن حياته، ووصف للطبيعة، والحنين إلى الوطن، وقليل من التأمل الروحي
في الحياة والكون، ويغلب على ألفاظه وعباراته التقليد، والاستقاء من المعجم
القديم. (١)

ونقف على نماذج من شعره تصور منهجه الشعري ، وسماته الفنية
والأسلوبية. ففي قصيدة (شطح الزمان) وهي من الشعر الوصفي التأملی، تعبر عن
مشاعر الشاعر عندما بدأ المشيب يحل برأسه، منذراً بالنهاية ، مع استمرار عجلة
الزمن ، وعدم توقفها عن الدوران، يقول:

أين الربيع من الخريف؟	ذهب التليد مع الطريف
شطح الزمان فلا رجا	ء بالرجوع أو الوقوف
سارت ركائبه بنا	والسير ينذر بالحتوف
تطوى إلخصيب إلى الجدي	ب على حذاء كالغريق
بلغت إلى حيث العيو	ن ترى ذرى الطود المنيف
يا للمشيب وقد سطا	سطو القوى على الضعيف
علم الشتاء تلوح فيه	طلائع الحدث المخيف
أين الشباب ؟ أين ذا	ك العزم كالحمد الرهيف

١ - راجع د. محمد عبد المنعم خفاجي قصة الأدب المهجري ص ٧٠٧ وعيسى الناعوري: أدب المهجر
ص ٣٨ وما بعدها.

حالت إلى اللين الصلا

ويقول عن قضية فلسطين:

فلسطين شاهدا إنها

علانية صلبت كالمسيح

فيا عجباً كيف دار الزمان

ويقول مناجياً أمه:

تذكرتك إذ جاء الشتاء وقره

فحننت إلى الدفء القلوب وشاقها

فيا أم، يا نبع الحياة فؤادها

يا أم، يا ملجأ الأمان، وماؤها

ترزعزع أركان وتهوى شوامخ

ويقول مناجياً أوراق الخريف المتناثرة متفاندا :

وقولى: لمن دأبه أن يرى

إذا نعب البوم في روضه

وما العمر إلا بما فيه من

ويقول في الحنين إلى الوطن:

تذكرت أهلى في النوى وبلاديا

تذكرت هاتيك الربوع وأهلها

تطير لها نفسى من الوجد والجوى

وتهتز من شوقى إليها جوارحى

بة والغضارة للنشوف

فريسة ذى نهم مجرم

وبيعت كيوسف بالدرهم

وصال البغاث على القشعم؟!

سهام إلى الأكباد يشققن أضلعا

تذكر حضن الأم إذ طاب مضطجعا

إذا جف نبع كان للحب منيعا

يرى القلب فيه في الملمات مفزعا

ولكنه في القلب لن يتزعزعا

من العيش جانبه الأسودا

فكم بلبل فوقها غردا

مفيد ، وليس بطول المدى

وقد طال شوقى للحمى وبعاديا

ويا حبذا تلك الربوع الزواهي

ويمسى لها دمعى على الخد جاريا

كما اهتز غصن مال للريح حانيا

فلا الشوق يدنيني ولا الفكر نائيا ولا الدمع يجدينى ولا القلب ساليا
وداعا وداعا يا بلادي فإننى أودع مشتاقا إلى العود ثانيا
وقد يجمع الله الشتيتين بعدما يظنان كل الظن أن تلاقيا^(١)

٩- عبد المسيح حداد

أخو الشاعر ندره حداد وأخو زوجة الشاعر نسيب عريضة، وصاحب جريدة السائح التي رافقت نشأة الرابطة القلمية، وحركتها الأدبية، والتي نشرت على صفحاتها إبداعات الأدباء العرب - خاصة أعضاء الرابطة القلمية - وآرائهم النقدية.

ولد (عبد المسيح حداد) في مدينة حمص عام ١٨٩٠، وتعلم في مدارسها الابتدائية، ثم في مدرسة الناصرة الروسية، والتحق بأخيه ندره حداد في أمريكا عام ١٩٠٧، وأنشأ جريدة السائح عام ١٩١٢، كان أول المتحمسين لإنشاء الرابطة القلمية، وكان عضوا عاملا بها، وظل يجاهد من أجل نشر إبداعات أدبائها وآرائهم النقدية، بعد إغلاق مجلة الفنون التي كان يمتلكها نسيب عريضة لظروف مادية كما مربنا، وقد مدحه د. أحمد زكي أبوشادي، ووصفه بالذكاء الخارق وبروحه الفكهة، وكان يدعى في الولايات المتحدة من زملائه في المهجر ب(مارك توين العرب).

لم يؤلف في حياته في المهجر سوى كتاب واحد (حكايات مغترب) عام ١٩٢١ وهو عبارة عن قصص تصور حياة العرب في المهجر، ولم تكن هذه الحكايات على قدر من القيمة الفنية، بقدر تصويرها لحياة العرب هناك، وطبعت

١ - هذه النماذج من كتاب أدب المهجر لعيسى الناعوري من ص ٤٤٢-٤٤٣.

له وزارة الثقافة بدمشق كتاباً آخر بعنوان (انطباعات مغترب) عام ١٩٦٢ بعد زيارته لسوريا في ذلك الوقت، ولم يقتصر عطاؤه الأدبي على هذين الكتابين، ولكن له مقالات كان يكتبها في باب (ألحان وأشجان) في جريدة السائح التي ظل يحررها ويكتب افتتاحيتها فترة ما يقرب من خمسة وأربعين عاماً، لو جمعت هذه المقالات لكان لها القيمة في تقييم إبداعاته، ووضعه في مرتبة تليق بعطائه الفني.

أما كتابه حكايات مغترب فهو يشتمل على إحدى وثلاثين قصة، يقول في المقدمة: "منذ دخلت أمريكا منخرطاً بين عالمها السوري ونفسي أرى أشكالاً وأوضاعاً اجتماعية، وصوراً شتى لحياتنا السورية الأمريكية، وكنت كثيراً ما أسائل نفسي، متى يا ترى يتحرك قلم أحد كتابنا فيدون هذه المشاهد، لحمل الناس على درس أسرارها".

ولقد ظلت جريدة السائح في إصدارها حتى عام ١٩٥٧، رغم رحيل الأدباء الأفاضل (جبران عام ١٩٣١، ورجوع ميخائيل نعيمة إلى أرض الوطن عام ١٩٣٢، ووفاة رشيد أيوب عام ١٩٤١، ووفاة نسيب عريضة عام ١٩٤٦، وندرة حداد عام ١٩٥١، ورغم بيع حقوق الجريدة لجريدة البيان) التي كان يمتلكها صديقه راجي الظاهر عام ١٩٥٧ إلا أنه ظل يكتب بها، حتى وفاته (١).

١ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٢٩ وما بعدها.

الفصل الثاني

أدباء المهجر الجنوبي

١- أدباء المهجر الجنوبي بين التقليد والتجديد

كان أدباء المهجر الجنوبي - خاصة أعضاء العصبة الأندلسية - أكثر تمسكا بروح التراث ، وقد أعلنوا ذلك صراحة في أشعارهم، حتى أن بعضهم رفض صراحة فكرة التجديد على أيدي الرابطة القلمية، ومر بنا قول إلياس فرحات:

أصحابنا المتمردون خيالهم	تقضى قریش به وتحيا حمير
لغة مشوهة ومعنى حائر	خلف المجاز ومنطق متحير
وزعيمهم في زعمهم متفنن	عجبا أكان الفن فيما يضمّر
لا الأرض تفهم ما يصوره لها	ذاك الزعيم ولا السماء تفسر ^(١)

ففرحات يظهر عداؤه صراحة لحركة التجديد ، ولرئيسهم جبران، ويرى - ككثير من شعراء المهجر الجنوبي - أن النموذج الأمثل للقصيدة العربية في شكلها القديم (لغة وأداء) لا في ارتيادها للجديد، لذا فلا غرابة أن يفتخر إلياس قنصل بلغة الضاد ويرى في صورما القديمة النموذج الأمثل للإبداع:

لغة الضاد أي قطر تعلّى	شأنه لم تساهمى في ارتقائه
كل يوم لك انتصار جديد	تعجز الحادثات عن إبلائه
إن أبنائك الأولى آثرور البعد	وراضوا الأهوال من أرزائه
قدروا كل مخلص لك منهم	وتباروا بمدح عالي وفائه ^(٢)

١ - إلياس حبيب فرحات: ديوان إلياس فرحات مطبعة محلة الشرق سان باولو عام ١٩٣٢ ص ١٠.
٢ - إلياس قنصل: ديوان السهام المطبعة السورية بوانس أيرس عام ١٩٥٠ ص ٨٢: ٨٣.

فهو يشيد بالتمسك بأصول اللغة والدوران في فلك الموضوعات التي اعتادوا عليها، وبمعطيات اللغة التي ورثوها، وقد لاحظت هذا د.عزيزة مريدن فقالت "كان تأثير البيئة فيهم ضعيفاً، أو لا يكاد يذكر، حتى أنهم لم يشعروا بحاجة إلى إتقان لغة البلاد، بل شعروا بالرغبة في تحديدها ومقاومتها، إذا أحسوا بالتفوق عليها، وبضرورة الحفاظ على لغتهم التي هي كيانهم العربى، وبالفخر بها"^(١)

فولأوهم لقوميتهم- هنا - تمثّل في إبداعهم، ورأوا أنه "يجب أن يكون للغة التي ورثوها، ومهمتهم أن يحافظوا عليها، وأن ينموها بابتداع أسلوبهم الخاص، وأن يكونوا أسياد ما ابتدعوه وخدامه في الوقت نفسه"^(٢).

وعلى بعض الدارسين للتشبث بالأصول التراثية للغة العربية بأن "بعض الشعراء المهاجرين كان يحمل معه زادا ضعيفا من الثقافة اللغوية، ولم تساعده حياة الغربة على إنشاء هذا الزاد وتقويته بسرعة، وكانت موهبة الأدب تلح عليهم للتعبير عما يعانون بتجاربهم الجديدة، فيلبون هذا الإلحاح بذلك الزاد الضعيف وكذلك حياة الغربة بالظواهر الطارئة والوقائع الجديدة تمتلئ بها أفكارهم، وتنفعل بها مشاعرهم، فيجدون الأداة اللغوية العتيقة وأشكالها غير قادرة كل القدرة على استيعاب هذه التجارب، فيضطرون إلى الخروج على الأصول والأشكال، وهكذا كانت السمة الأولى لشعراء المهجر الجنوبي الحرية اللغوية في بعض الأحيان"^(٣).

١ - د.عزيزة مريدن: القومية والإنسانية في شعر المهجر الجنوبي ط الدار القومية للطباعة والنشر القاهرة عام ١٩٦٦ ص ٤٣٢.
٢ - د.الطاهر أحمد مكى: الشعر العربى المعاصر روائعه ومداخل لقراءته دار المعارف القاهرة ط ٣ عام ١٩٨٦ ص ٧٨.
٣ - د.عمر النفاق و د.محمد نجيب التلاوى و د.مراد عبد الرحمن: تطور الشعر الحديث والمعاصر دار الأوزاعي ط ١ عام ١٩٩٦ ص ٢٤٣.

ولاغرابية أن نجد شعراء المهجر الجنوبي يستوحيون لغة التراث
ويستخدمون ألفاظا تراثية يستقونها من القرآن ، أو من الحديث ، أو من الشعر
القديم ، أو يعارضون الشعراء القدماء في بعض قصائدهم، ويجارونهم
في الأغراض الشعرية المعروفة عندهم(فخر، مدح ، هجاء ، غزل...إلخ).

فمن استخدامهم المعجم اللغوي التراثي(الديني) قول إلياس قنصل:

وقد حرصتُنا من قديم على السودا د آيات إنجيل وآيات قرآن^(١)
وقال إسكندر عودة:

نغسل عار السنين ويزهو صليب المسيح وقبر النبي^(٢)
وقال جورج صيدح بمناسبة المولد النبوي الشريف:

وجه أطل على الزمان كالبدر في الحلك استبان
يا صاحبي بأي آلاء السماء تكذبان

والبيت الثاني مأخوذ من قوله تعالى "فبأي آلاء ربك تكذبان"^(٣)

وقال جورج صيدح:

يوفون بالنذر الذي كان أعطى الكتاب له ضمان

متأثر بقوله تعالى "يوفون بالنذر ويخافون يوما كان شره مستطيرا"^(٤)

وقال جورج صيدح أيضا:

مختالة في برود زنابقها ما اختال في مثلها يوما سليمان

١ - إلياس قنصل: ديوان على مذبح الوطنية بوانس أيرس عام ١٩٣١ ص ٢١.
٢ - البدوي الملتزم: الناطقون بالضاد في أمريكا الجنوبية ط دار ربحاني للطباعة والنشر بيروت عام ١٩٥٦ ج ١ ص ٢٣٨.
٣ - جورج صيدح: ديوان نبضات مطبوعات دار الفكر الحديث ط ١ باريس عام ١٩٥٣ ص ٩ والآية رقم ١٦ من سورة الرحمن.
٤ - جورج صيدح: ديوان نبضات ص ١١

متأثر بقوله تعالى: ﴿وَلَسَّاتِمَنَّ الرِّيحُ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا
وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ﴾ [الأنبياء: ٨١] (١)
وقال أبو الفضل الوليد:

طربت لرؤيا أشرقت فاضمحت
وقلبي لها طور عليه تجلت
متأثرا بقوله تعالى:

﴿فَلَمَّا تَخَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ (١٥٢)﴾ [الأعراف: ١٤٣] (٢)

وقال الشاعر القروي:
فلقد تفوز وأنت أضعف أمة
وتثوب مغلوبا وأنت الأقدر
متأثرا بقوله تعالى:

﴿كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ﴾ [البقرة: ٢٤٩] (٣)

ومن تأثرهم بالمعجم الشعري من أشعار العرب قديما، قول جورج صيدح:
غیری ذكرت وقوفه وبكاءه
يا ليتني بين الدخول وحومل
متأثرا بقول امرئ القيس بن حجر:

ققا نبك من ذكرى حبيب ومنزل
بسقط اللوى بين الدخول فحومل (٤)
ومنه قول الشاعر القروي:

وحياة لبنان وأرزته وما
أقسمت إلا بالحبيب الأول
متأثر بقول أبي تمام:

نقل فؤادك حيث شئت من الهوى
ما الحب إلا للحبيب الأول (٥)

١ - جورج صيدح: ديوان حكاية مغترب ط دار مجلة شعر بيروت عام .
٢ - أبو الفضل الوليد: ديوان القصيد ط ١ بيروت في الشام عام ١٣٣٩ هـ ص ٣ .
٣ - الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري): ديوان القروي مطابع شركة الإعلانات الشرقية عام ١٩٦١
ص ٢٢٣ وراجع: أحمد شوقي: الشوقيات ج ١ دار اليوسف عام ١٩٨٧ ص ٤٣ .
٤ - الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري): ديوان الأعاصير مطبعة العرقان صيدا عام ١٩٤٩ ص ٧١ .
٥ - جورج صيدح: ديوان نبضات ص ٣٢ وبيت امرئ القيس ص ٢٥٣ (ديوان امرئ القيس) تحقيق محمد
أبو الفضل إبراهيم ط دار المعارف د . ت.

ومنه قول القروي:

وطننى لبنان يا نجواى
أي خلد شاغلى عنك
ففي قريى وفى بعدى
تأثر بقول شوقى :

وطننى لو شغلت بالخلد عنه
نأزعتنى إليه في الخلد نفسى^(١)
وقد أخذ بعضهم من شعر القدماء (لفظاً ومعنى) وهذا يعد عيباً فنياً
نذكر منهم الشاعر فوزى العلوف في قوله:

ألم كلها الحياة فما أعجب
إلا من راغب في ازدياد
وهذا مأخوذ - نقلاً - من قول أبي العلاء المعرى:

تعب كلها الحياة فما أعجب
إلا من راغب في ازدياد
ولعل تشبث الشعراء بلغة التراث ، وتأثرهم بروح الشعر قديماً ، ونقلهم
لألفاظه ، وتقليدهم في موضوعاته ، كان السبب في تعريض نعمة قازان لهم في قوله:
إذا قام شعر بألفاظه
تكون القواميس خير كتب
ومن تقليدهم للشعراء القدماء في الموضوعات التي تطرقوا لها، شيوع شعر
المناسبات، والفضل، والفخر، وشكوى الزمن، ومناجاة الأم ، والدعوة إلى
الوحدة... الخ.

ومن شعر المناسبات ذكرهم للمناسبات الدينية في أشعارهم، يقول جورج
صيدح بمناسبة موسم الحج:

حجوا جناح الله واعتصموا
يا قاضى الحاجات كن لهمو
الدوح من عرفات تسمعهم
إن سد آذان الورى صمم

١ - الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري): القرويات مطبعة مجلة الكرمة سان باولو عام ١٩٢٢ ص ٧ وديوان
أبي تمام (حبيب بن أوس) ص ٧٦٤ إيليا الحاوى: شرح ديوان أبي تمام ط دار الكتاب اللبناني ط ١ عام
١٩٨١.

والركن يلمس من شعائرهم
ويقول الشاعر القروي في عيد الفطر:
أكرم هذا العيد تكريم شاعر
ولكنني أصبو إلى عيد أمة
إلى علم من نسج عيسى وأحمد
وهبوني عيداً يجعل العرب أمة وسيروا بجثمانى على دين برهم (١).
ولعلنا نلاحظ هنا أن الشاعر المهجري الجنوبي لا يصل التقليد عنده
إلى مرحلة الاستنساخ، ولكن كما قال أندريه شينيه عن الكلاسيكية الجديدة
(صوغ أفكار حديثة في ثوب القديم) فعبروا عن مجربات الواقع، في ثوب القديم
لغة وديباجة، ونجد النزعة الإنسانية في هذه الأبيات، في الدعوة إلى اعتناق كل
الأديان، وعدم التفريق بينها، وتمنى الشاعر لعيد واحد يجمع أمة (العرب)
الواحدة.

ويبر زكى قنصل بعاطفة صادقة عن عظمة هذه المناسبة (عيد الفطر) فيقول:
عرس الضياء وعزة الأعياد
هشت لمقدمك السعيد حواجز
رمضان هبني من أريجك نفحة
كحل بأنوار السماء بصيرتي
إن القلوب إلى نذاك صواد
وتهللت - لما هللت - بواد
نداء تحيي بالرجاء فؤادي
واغمس بأطياب الفضيلة زادي (٢)

١ - الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري): ديوان القروي مطابع شركة الإعلانات الشرقية عام ١٩٦١ ص ٦٢٣ وراجع: أحمد شوقي: الشوقيات ج ١ دار اليوسف عام ١٩٨٧ ص ٤٣.
٢ - جورج صيدح: ديوان نبضات ص ٢٥.
٣ - رياض معلوف: زورق الغياب الناشر المكتبة العصرية للطباعة والنشر عام ١٩٥٩ ص ٨٠.

ولعلنا تلاحظ في الأبيات جمال الإيقاع، النابع من تآلف الحروف
في الكلمات ، ومن حسن تجاور الكلمات فيما بينها، وتعبيراته الشائقة عن سعادته
بالعيد (عرس، ضياء، ندى، تهلل، هللت، أريج، نفحة، أنوار، أطياب... إلخ).
ومن شعرهم التقليدي مناجاتهم لأبنائهم، ومن الأمثلة هنا قول رياض
معلوف في مناجاة أبنائه:

أعز على من المقلتين	حياة بعين ونجوى بعين
فحبى الدفيق تقاسم قلبى	فأصبح قلبى ما بين بين
ولافرق بين الصبى وبين	الفتاة على مهجة الوالدين إلخ ^(١)
ومن الموضوعات التقليدية كما ذكرنا الغزل ، ومن الشواهد التي تمثل ما قول القروى في وصف جمال المرأة:	
وفاتتة كأن الله لما	حباها الحسن ماراعى حسابا
كأن الورد خضب وجنتيها	وغير الحسن لن تعرف خضابا
لها لحظ سألت عن المنايا	ولاحظنى فلم أطلب جوابا
وشعر لامع لم أدر منه	أليلا قد أرتقى أم شهابا
وصوت يسكر الألباب فأعجب	لمن شربوا بأسماع شرابا
إذا ماجت رخامته علينا	مع الأنفاس كغمرنا ملابا
فكالقيثار إن غنت قرارا	وكالمزمار إن غنت جوابا ^(٢)

ولعلنا نلاحظ مدى إفادته من التراث في تصوير تورد وجنتيها بالخضاب
وشعرها بالليل في سواده، وصوتها المطرب المذهب للعقل بفعل الشراب، ومع

١ - د نظمي عبد البديع محمد: أدب المهجريين أصالة الشرق وفكر الغرب ط دا الفكر العربى
عام ١٩٦٦ ص ٣٨٢.
٢ - الشاعر القروى (رشيد سليم الخورى): ديوان الأعاصير مطبعة العرفان صيدا عام ١٩٤٩ ص ٣٠.

القرب منها نجد العطر (الملاب معناه العطر) الذي يعبق المكان، وحديثها يشبه
القيثارة والمزمار طرباً ووقعاً في النفوس، وأخذ الغزل عند بعضهم طابعاً حسياً
فهذا رياض معلوف يتغنى بالمتعة الحسية لجمال المرأة وفي هذا يذكرنا بنزعة
الغزل الحسى التي رأيناها في تراثنا عند امرئ القيس وعمر بن أبى ربيعة
...وغيرهما، يقول:

أداعب نهـدا	وألثم نهـدا
وأرشف ثغـرا	وأنشق خـدا
ولثما أشـم	ورفـق وشـدا

وبركان جسمى تفجرا وقدا^(١)

وقال أيضا:

على ضلوعى وزندى	نم يا حبيبى عندى
وقرب ثغرك ثغرى	وقرب خدك خدى
ما الحب إلا جنون	ووثبة على نهـد... إلخ ^(٢)

ومن موضوعات الشعر التقليدية - في شعرهم- النصيح والإرشاد، ومن هذه
الأمثلة نصيح شفيق معلوف لابنه بالعمل من أجل الخلود، دون الركون على غيره
يقول:

لا ترج شعري إن شعر	أبيك ليس بمسعدك
إن لم تخلص أنت نفسك	ما أنا بمخلصك

١ - الشاعر القروى (رشيد سليم الخورى) ديوان القروى ج٤ مطابع شركة الإعلانات الشرقية عام ١٩٦١
ص ١٣٥:١٣٤. والملاب معناه العطر

٢ - رياض معلوف: ديوان خيالات دار الطباعة والنشر العربية سان باولو عام ١٩٤٥ ص ٢٤.

من مخبرى فلربما نلت الخلود على يدك (١)
ومن هذه الأمثلة ، تغنى الشاعر المدنى (قيصر سليم الخورى) برزق الله له
بالولد الجميل ، يقول:

دعوت الإله فكان الجواب ملاكا تبدى بشكل الولد
سميرة إنك ذاك الملاك تجلى لي على الكمد
أحوم عليك بغير ملل أقبل خذا وألثم يدا
وأخفيك بين الذراعين ضما فأدرا عنك عيون الحسد (٢)
ومن التقليد إشادة الشاعر رياض معلوف بدور الأم ومكانتها في حياته، يقول:
ولدتني وسققتني دمهـا والحيـاة

فشفاهى هى ليس تنسينى اسمها للممات

حفرت عيني بدمعى رسمها طوى قلبى
تلك أُمى (٣)

ومن صور التقليد الفخر ، وإن حدث تطور هنا بفخره بوطنه ، ولكن هذا
التطور ليس كبيراً ، فقد افتخر طرفه بن العبد في العصر الجاهلى بقبيلته، وليس
غريباً أن يفتخر الشاعر الحديث بوطنه، يقول إلياس فرحات:

العرب واقفة يا شمس فانطفئى والعرب زاحفة يا أرض فاشتعلنى
في مسمع الدهر أصداء محدثة عن عاصف بصهيل الخيل متصل
جيش من الجن يمشى في طليعته طيف المنية مشى الشارب الثمل

١ - رياض معلوف: زورق الغياب ص ٤٥.

٢ - شفيق معلوف: ديوان لكل زهرة عبيط دار الأحد بيروت عام ١٩٥١ ص ٦٥.

٣ - الشاعر المدنى (قيصر سليم الخورى): ديوان الشاعر المدنى مطابع دار الثقافة والإرشاد دمشق عام ١٩٦٦ ص ٦١.

ثل العروش فكسرى منه منكسر وقيصصر قاصرا إلا عن الفشل
والشرق مشرقه، بالنصر طلعتة والغرب منخذل في إثر منخذل^(١)

ولعلنا نلاحظ المعاني والألفاظ التراثية، الشرق في طلعتة المشرقة شمس
تضيء الكون، وصهيل سيوف جيوشه بلغت مسمع الكون، وهذا الجيش الهادر
يتقدم نحو عدوه، فتأتى ثمة جيوش المنايا كالشارب الثمل، فرحة وابتهاجاً
وليس هذا غريباً على الشرق، ألم يسلم عرش كسرى وقيصصر؟!... إلخ، ويقول إلياس
قنصل معتزلاً بلبنان مشبهاً لبنان فى صلابته بالجبل وأهله بالأسود الكاسرة
في الشجاعة، ويبكى بدموع كالطر تغسل جبل الأرن، حزناً على ماض تولى، يقول:

- لبنان!... يا جبلاً مناعته ترد الفاتحين
- أمست أسودك بعد ماضى العز حانية الجبين
- وسط ذئاب الغرب جائعة على ذاك العرين
- أطلق دموعك يا سمير الأرز كالغيث الهتون^(٢)

ومن الفخر بالوطن قول فيليب لطف الله:

أرز الخلود وبند العز والشان تحلو لنا خافقا في الوطن الثانى
في أرض ناديك تزهو فوق مرتفع لواء فخر على أرض وسكان^(٣)
ومن شعرهم الذى يفتقد الصدق وصفهم لأصحاب الحرف، الصحنى
وساعى البريد، والفلاح، وبائعة الزهر، والوراق، ومنضد الحروف، فعن الأخير
قول فيليب لطف الله عن منضد الحروف:
يابانينا قصر الأدب يهنيك قصر من ذهب
بالعلم يعلو سرحه وبالجهد يرفعه قيب

١ - رياض معلوف: الأوتار المنقطعة المطبعة العصرية بمصر د. ت ص ١٢. وراجع للشاعر نفسه فخره
بالوطن ديوان خيالات ص ٧.

٢ - م نفسه ص ٥٧.

٣ - إلياس حبيب فرحات: ديوان فرحات ص ٢٧٢. - إلياس قنصل: على منبج الوطنية ص ١٧.

تقضى نهارك كادحا تبني لغيرك ما كتب... إلخ^(١)
ويصف - أيضا - مهنة الصحفي في قصيدة بعنوان الصحفي الأمين:
خمسون عاما بالجهاد تصرمت ما بين تحبير ونشر جريدة
عبء تنوء به الجبال لمكافح يبنى لمجد أمة
خدم الصحافة نصف قرن رافعا للضاد ألوية العلا والعزة^(٢)
ويصف لنا زكى قنصل للقاءه ببائعة الزهر:

رأيتها حيا يرى في زحمة الأيام
كانها تقرا أسطورة الأيام
تسير كالسكركرى في موكب الأيام
الزهر يعشق حى على الزهر.... إلخ^(٣)
ويقول شفيق معلوف عن الوراق:

- مررت بالوراق
- يجبل عند السحر
- لباب قلب الشجر
- فيغندى أوراقا
- فقلت هل يعود؟
- فيطلع القمر
- من هذه الأوراق... إلخ^(٤)

١ - فيليب لطف الله: ديوان حصاد الأيام ط مؤسسة بلادى للطباعة والنشر سان باولو البرازيل عام ١٩٣٥ ص ٩٣. وراجع للشاعر نفسه فخره بجبل صنين ص ١٢٦.
٢ - م. نفسه ص ٦٤.
٣ - جورج صيدح: أدبنا وأدباؤنا في المهاجر الأمريكية ص ٦٣٤.
٤ - شفيق معلوف: لكل زهرة عبير ص ٥٣: ٥٢.

وینحاطب زکی قنصل الفلاح قائد:

رأيتها حياً	ففي زحمة الأيام
كأنها تقراً	أسطورة الأيام
تسير كالسكوى	ففي موكب الأيام
الزهر ياعشاق	حى على الزهر.... إلخ (١)
با ضارباً في الأرض يزرعها	بشراً قضيت العمر في بشر
كم دمة لولاك ما انقطعت	ويشاشة لولاك لم تسر
ولكم حيرت فؤاد والده	جاءت عليها نقمة الدهر (٢)

ويقول رياض معلوف في قصيدة له بعنوان الفلاح:

شق يا فلاح صدر الأرض شقا تتعم الناس بما تجنى وتشقى
واحرث التربة وازرع واجتهد يتدفق إلخير على كفيك دفقا
وعلى ساعدك المضنى لنا كل فصل موسم يطفح رزقا.. إلخ^(٣)
ويقول شفيق معلوف في ساعى البريد:

ساعى البريد وما ينفك منطلقا
سعى بأكداس أوراق مغلفة
خلف النوافذ أجفان مشوقة
كم قبلة من فم العشاق يحملها

وكل باب عليه ليس موصود
تفوح منهن أطياب المواعيد
إليه تخفق من وجد وتسعيد
على يديه ويهديها إلى الغيد... إلخ^(٤)

- ١ - جورج صيدح: أدبنا وأدبنا في المهاجر الأمريكية ص ٦٣٤.
- ٢ - زكي قنصل: سنابل راعوث طبع في مجلة شعر بيروت عام ١٩٦١ ص ٧٦.
- ٣ - زكي قنصل: زورق الغياب ص ١٣٠١٢.
- ٤ - شفيق معلوف: لكل زهرة عبير ص ٣٦.

ولعلنا نلاحظ في مثل هذه الأشعار التي ترصد لمجريات الحياة افتقار النضارة والرتاقة، اللهم إلا الرصد والتسجيل الآلى لما يتصف به صاحب المهنة أو طريقة مزاولته لعمله، أما القيم الجمالية التي هى سر جمال الأدب فمحدودة وربما يكون هؤلاء قد تأثروا بما قام به العقاد فى الشرق، عندما أخذ يصف أصحاب المهن فى ديوانه عابر سبيل عام ١٩٣٦ فوصف فى قصائد هذا الديوان (الدكاكين، الكواء، سلع الدكاكين فى يوم البطالة، المتسول... إلخ).

وهذه القصائد للعقاد ينطبق عليها ما وصفنا به شعر شعراء المهجر فى وصف أصحاب المهن. لانجد فيها الجمال الفنى المبهر اللهم إلا الرصد والتسجيل ، وتضيق فيه القيم الفنية التي هى كما ذكرنا لب العمل الأدبى^(١).

ولكن لايعنى ذلك خلو أشعارهم من التجديد، ومسايرة روح العصر، ولكن نجد فى أشعار كثير منهم التجديد، سواء فى الغرض الشعرى، أو فى الشكل - كما مربنا - تجديد أدباء المهجر الشمالى ، فى تنوع القوافى، واتباع شكل الموشح مع تطويره، وقد اتبع كثير من الشعراء فى المهجر الجنوبي هذا الشكل فى التجديد الموسيقى، كما سنعرض له.

ومن صور التجديد عند شعراء المهجرى الجنوبي فى الموضوعات الشعرية التأمل فى الحياة والوجود والنفس الإنسانية، ولم يقتصر التأمل على شعراء المهجر الشمالى فقط، ولكن وجدناه عند شعراء المهجر الجنوبي، وجدناه عند الشاعر القروى فى قصيدة بين البقر والبشر، وعند الشاعر إلياس أبى شبكة، حين فسر الحب بنظرية وحدة الوجود، حيث يتحد المحبان اتحادا تاما، ويرى المحب بعين

١ - راجع: د. شوقي ضيف: دراسات فى الشعر العربى المعاصر (مقالة بعنوان الموضوعات اليومية فى عابر سبيل للعقاد) ص ٨٧ وما بعدها.

محبوبه ، ويسمع بأذنيه، ويستهدى بروحه، ويتكلم بلسانه، يقول في قصيدة (أنت أم أنا) :

جمالك هذا أم جمالي؟ فإني أرى فيك إنسانا جميل الهوى مثلى
و حين أرى في الحلم للحب صورة أظلك يجرى في ضميري أم ظلي؟
أحس خيالي في خيالك جاريا وروحك في روحي وعقلك في عقلي
إذا ما تراءى مبهم في تصوري رأيت له ضوءا بعينيك يستجلي^(١)
وفوزي المعلوف في مطولته (على بساط الريح) يعبر في نشيد العبد أن يعيش
الحياة بهذه الصورة من الأسر والتكبييل، تضيق إرادته ، ويصبح لاحول ولا قوة له
ويعبر عن تأله وأساه للقدرية، التي جبل الإنسان عليها، وأرغمته على ذلك يقول:
أنا عبد الحياة والموت أمشي مكرها من مهودها لقبوره
عبد ما ضمت الشرائع من جو ر ، يخط القوى كل سطوره
أنا في قبضة العبودية العمياء ، أعمى مسير بغيره
إن جسمي عبد لعقلي ، وعقلي وشعوري عبد لحسي، وحسي
كل ما بي في الكون أعمى ومنقاد هو عبد الجمال ، يحيا بنوره
والشاعر فوزي المعلوف أكثر تساؤلا وحيرة في قصيدته لغز الوجود:
برعم الزهر ما وجدت لتبقى.
بل ليمضي بك الخريف.
هذه حالنا ، خلقنا لنشقى.

١ - إيليا الحاوي: إلياس أبو شبكة شاعر الجحيم والنعيم ط.دار الكتاب اللبناني بيروت دت ص ٣٠٨: ٣٠٩.

٢ - إيليا الحاوي: فوزي المعلوف شاعر البعد والوجد ط.دار الكتاب اللبناني عام ١٩٧٣ ص ١٣٨: ١٣٩.

- ولتقضى بنا الحتوف.
- كيف جئنا الدنيا؟ ومن أين جئنا؟
- وإلى أي عالم سوف نمضي؟
- هل حيينا قبل الوجود؟ وهل نبعث
- بعد الردى؟ وفى أي أرض؟^(١)

ومن مظاهر التجديد عند الشاعر المهجرى الجنوبي في الموضوعات ، التأمل في الطبيعة، كصورة جميلة رسمتها يد فنان عظيم، ويتداخل هذا المنحى بذكره لموطنه لبنان ، فتعتبر "مناظر لبنان الطبيعية على العموم من أبهى وأبدع المناظر الطبيعية في العالم، وهى تستمد ميزاتهما من صفاء الجو ، ونقاوة هوائه، وامتداد الأفق بحيث تبدو خطوط هذه المناظر وألوانها واضحة جلية، ولم ينفك جمالها عن كونه مصدر وحى الشعراء والمنشدين منذ العهد العبرانى" ^(٢).

وجاء تغنى الشعراء بجمال الطبيعة فرارا من واقع مريريعيشون وطأته في الغربة، وتذكراً لعهد بعيد يحنون إليه حنيناً مؤلماً، وقد كان من دوافع تصوير شعراء المهجر لموطنهم اصطداً مهم بمرارة الحياة، وماديتها، وقسوة البيئة الجديدة التي كانوا يتصورونها جنات وكنوزاً ، لكنهم قد تعرضوا لشتى ضروب الشقاء والعنت ، فأخذوا يحاولون التخفيف عن أنفسهم، وتلطيف جوى قلوبهم باسترجاع ذكرياتهم وأيامهم في أرض الوطن... كل هذه كانت متنفساً لآلامهم ومشاكلهم وحافزاً لمواصلة كفاحهم وجهادهم. ^(٣)

١ - مناهل الأدب العربى - مختارات من فوزى المعلوف مكتبة دار صادر بيروت ص ٣٣.

٢ - د.فيليب خليل حتى: مختصر تاريخ لبنان ص ٢٠.

٣ - راجع: سمير بدران قطامى: إلياس فرحات شاعر المهجر (حياته وشعره) ط.دار المعارف مصر عام ١٩٧١ ص ١٩٠.

وهكذا يمزج الشعراء بين التأمل في الطبيعة والحنين إلى الوطن ، بالتغنى
بجمال الطبيعة في بلادهم، وتصوير الوطن في صورة جنة ضائعة يحن إليها الشاعر
المهجري، يقول إلياس فرحات مخاطباً نفسه:

مغنائه لا تبغى نروحا	قد كنت في لبنان عن
مشتما شذاه فطبت ريحا	جاورت أرض أرز الرب
مشرقة أزهارها وضوحا	تحنو الغصون عليك
بل والحساسين المديحا	فلكم سمعت من البلا
فتبرىء القلب الجريحا إلخ (١)	تشدو على تلك الغصون

ويتعنى الشاعر القروي بجمال بلاده في قوله:

التبر منشور على أفاق	خلع الجمال عليه كل هباته
والبرق في غاراته	والماس منثور على جنباته
والليث في وثباته وثباته إلخ (٢)	كالغيث في استقلاله وسخائه

الطبيعة الجميلة في ترابها الذي يشبه التبر، والماس الذي زين جنباتها
والمطر الذي ينعش التربة، فتنبت الزرع ، وتخضر التربة ، وتزهرا الأشجار، فحس
المكان – كما تقول د.إعتدال عثمان- "حس أصيل وعميق في الوجدان البشري
وخصوصا إذا كان المكان هو وطن الألفة والانتماء الذي يمثل حالة الارتباط البدئي
المشيمي برحم الأم، ويرتبط بهناء الطفولة ، وصبايات الصبا، ويزداد هذا الحس

١ - إلياس فرحات: ديوان إلياس فرحات ط. مطبعة الشرق سان باولو عام ١٩٣٢ ص ٧١.
٢ - الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري): ديوان الشاعر القروي توزيع دار يعرب - منشورات اتحاد
الكتاب العرب دمشق ط ٦ عام ٢ ص ٨٨: ٨٩ ، ١٩٨٣.

شحنًا إذا ما تعرض المكان للفقد والضياع، وأكثر ما يشحذ هذا الحس هو الكتابة عن الوطن الغربة^(١).

والطبيعة الجميلة هي الملهمة لفوزى المعلوف في قوله:

طبيعة كأنها دمية	صنع يدى مصور ماهر
لولاها ما عرفنا الهوى	ولا ابتسمنا للغد الحائر
ولا نظمنا الشعر لولا ندى	منظم في سلكها الناضر
ولا عرفنا الحب يجرى دما	في جسمنا بالجواهر الطاهر
لولا اعتناق البان في أيكها	وقبله الطائر للطائر ^(٢)

ويرتبط بذكر الوطن ومعالم الطبيعة فيه بالقداسة في تحول جبل الأرز إلى رمز مقدس، والحقيقة التاريخية تؤيد ذلك، كما يقول فيليب حتى عن شجرة الأرز "تعتبر (بطيرك) الأشجار قدمت لسليمان الحكيم الأخشاب لبناء هيكله وللفينيقيين الأخشاب لبناء مراكبهم، وورد أن الرب زرع أرز لبنان، الأمر الذي يوافق عليه اللبنانيون الحديثون، ولذا أسموه أرز الرب، ولم تبق... إلا غابات قليلة من شجر الأرز، وأهم الغابات يزيد عمرها على الأربعمئة سنة، وقد اتخذت الجمهورية اللبنانية شعارا للعلم الوطنى وللنقود أريّة من هذه الغابات"^(٣).

يقول نعمة قازان عن الأرز رمزا لهذا الوطن في طهره وتقائه:

الأرز والـ_____وادی	یارمز أجـ_____دادی
یا كنز أحفـ_____ادی	یا ثرى لبـ_____نان

١ - د. إعتدال عثمان: إضاءة النص ط دار الحدّثة للطباعة والنشر والتوزیع ط ١ عام ١٩٨٨ ص ٦.

٢ - فوزى المعلوف: ديوان فوزى المعلوف ص ٧٩.

٣ - د. فيليب خليل حتى: مختصر تاريخ لبنان ص ١٢.

الأرز والـــــــوادی یا مهد أجدادی
 یا أرض الميعاد یا ثری لبنان... إلخ (١)
 ويقول الشاعر فيليب لطف الله:
 والأرز أرز الرب في غاباته سرب الحسان يتيه في أنحائه
 هو رمزنا السامي ورأية مجدنا الخلد أرض الرب من أسمائه (٢)
 ومن ظواهر الطبيعة التي اتخذها الشاعر المهجري رمزاً للغاب، والذي أصبح
 عندهم رمزاً لعام مثالي يجد فيه الراحة والسكينة، وأعتقد أن الإنسان ما شعر
 بالاكتئاب إلا بمعيشته في ضوضاء المدينة، وحياتها المعقدة، لا بحياته في أحضان
 الطبيعة، لذا في غرابة أن يقول إلياس فرحات:
 خذني إلى الغاب واتركني أعش زمنا مستمتعا بسلام النفس والبدن
 فما أخاف نيوب الوحش فاتكة كما أخاف لسان الناطق المدني (٣)
 ويجعل شفيق المعلوف من وطنه غاباً لا مثيل له، في الطهر والجمال،
 يقول:
 يا لك غاباً طين أعشاشه مستمتعا بسلام ناضح بالعطور
 والحواري في الأعشاش يملأنها عواري الأجسام شعث الشعور
 فررن من شاهدنني مثمما تفر طير بوغتت في الوكور
 حتى إذا ما رحن يغمرنتني عرفت فيهن بنات الفجور... إلخ (٤)

١ - فيليب لطف الله: ديوان حصاد الأيام ط مؤسسة بلادي للطباعة والنشر سان باولو البرازيل عام ١٩٣٥ ص ٣٠.
 ٢ - نعمة قازان: معلقة الأرز دار الطباعة والنشر العربية سان باولو عام ١٩٣٨ ص ٩٩.
 ٣ - إلياس فرحات: رباعيات فرحات مطبعة صفدي سان باولو البرازيل عام ١٩٥٤ ص ٨٥.
 ٤ - شفيق شفيق المعلوف: عبقر مطبعة محلة الشرق عام ١٩٣٦ ص ٨٣.

وقد أجاد الشاعر الجنوبي في التعبير عن حنينه لوطنه، ولا يكاد القارئ
يفتح ديوانا من دواوينهم إلا ووجد قصيدة أو أكثر عن الوطن، لا بصورة تلفيقية
فارغة، ولكن في صورة فنية رائعة، يتوافر فيها الصدق، والجمال الفني، وروعة
الإيقاع، الذي يتمتع القلب والأذن، من هذه القصائد قول رياض معلوف:

هل ياترى نعود	إليك يا لبنان
فتصدق الوعود	وسمح الزمان
فتطف العنقود	منوع الألوان

هل ياترى نعود

إليك يا لبنان

كم سحت في المعمور	ما غرنى منظر
فبلدى المهجور	وكوخي الأخضر
أحلى من القصور	والذهب الأصفر

هل ياترى نعود

إليك يا لبنان

ما أحسن الذكر	في مقلة الغريب
فهو إذا ما ذكر	موطنه الحبيب
يرتعث النظر	وعينه تغيب... إلخ (١)

١ - رياض معلوف : ديوان خيالات ص ٣٧١: ٣٨٠.

ويتوافر في هذا النص ثلاثة ملامح فنية تجديدية، الالتحام بالطبيعة والتصوير الرومانسي في رفاقته ونضارته، والتجديد في الشكل الشعري لنظام البيت الشعري (في انتهاج ما يقرب من شكل الموشح)، وهذا ما سنعرض له من بعد في تجديدهم الموسيقى، إضافة إلى إجادة الشاعر في حنينه لموطنه، ورسم صورة جميلة للوطن يجعلها زاده في الغربة، ومن القصائد الجميلة ذات الوقع الموسيقى الطريف في الحنين إلى الوطن قول إلياس فرحات:

هــذى سفوح التلال	هــذى أعاليها
هــذى عيون الجبال	تجـرى مآقيها
هــذى مراعى الطبعا	هــذى مأويها
هــذى ديار الصبا	يا ليتنى فيها... إلخ ^(١)
ويقول أيضا:	
نازح أقعده وجد مقيم	في الحشا بين خمود واتقاد
كلما افتر له البدر الوسيم	عضه الحزن بأنياب حداد
يذكر العهد القديم	فينـ... ادى
أين جنات النعيم	من بـ... لادى
موطنى يمتد من بحر المياه	ممعنا شرقا إلى بحر الرمال
بين طوروس وبين التيه تاه	بجمال فائق حد الجمال
نكراه يغرى فتاه	بالمعـ... الى
أنا لأرضى سواه	فهو مالى... إلخ ^(٢)

١ - إلياس فرحات: ديوان إلياس فرحات ص ١٦٠.

٢ - م. نفسه ص ١٩٢.

ومن الشعر الصادق الذى يذيب المهج ، ويزلزل القلوب في الحنين إلى
الوطن قول فيليب لطف الله:

شوق كجمر الغضى من كبدى وغير لبنان لا يشفى غليل صدرى
لا السلسيل الذى تروى عذوبته صم الجلامد يروى قلب مبتعد
ولا النسيم عليلا شافيا سقما ولا رخامة شدو البلبل الغرد
قلب يظل على أشواقه أبدا كبند لبنان خافقا إلى الأبد... إلخ (١)

ويتسم كثير من أشعارهم بزرعة إنسانية ، في حب الناس والحياة
والتسامى بقيمة الإنسان دون النظر إلى جنسيته، أوديانته، أو انتمائه الفكرى
كقول نعمة قازان:

ألا كل دين ما خلا الحب بدعة وكل اجتهد ما عداه ظنون
وكقول الشاعر القروى:
إنى على دين العروبة واقف قلبى على سبحاتها ولسانى
إنجيلى الحب المقيم لأهلها والذود عن حرمانها فرقانى
أرضيت أحمد والمسيح بثورتى وحماستى وتسامحى وحنانى
يا مسلمون ويا نصارى دينكم دين العروبة واحد لا اثنان (٢)
ويدعو إلياس فرحات إلى الصفاء ونقاء القلوب، ويجعل هذه الصفة محكا
للإيمان ، ودليلا على إنسانية صاحبها، يقول:
فيم التقاطع والأوطان تجمعنا قم نغسل القلب مما فيه من ضرر
ما دمت محترما حقى فأنت أخى أمنت بالله أم أمنت بالحجر (٣)

١ - فيليب لطف الله: ديوان حصاد الأيام ص ٧٠.
٢ - الشاعر القروى (رشيد سليم الخورى): ديوان الشاعر القروى - توزيع دار يعرب - منشورات اتحاد
الكتاب العرب دمشق ط ٦ عام ١٩٨٣ ، ج ٤ ص ١٢٥.
٣ - إلياس فرحات: رباعيات فرحات سان باولو البرازيل مطبعة صفدى التجارية عام ١٩٥٢ ص ٤٦.

٢- أبرز أدباء المهجر الجنوبي

(حياتهم - إبداعاتهم - السمات الفنية لإبداعاتهم)

١- الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري)

ولد رشيد سليم الخوري في البربارة في أبريل عام ١٨٨٧م، وكان أكبر إخوته السبعة، تتلمذ على يد الشاعر قيصرو حيد الغزوي، وفي الثالثة عشرة من عمره طلب العلم سنتين في مدرسة الفنون الأمريكية في صيدا، وعاد بعدها فأنتهى الاستعدادية في الكلية السورية الإنجيلية في بيروت، ثم انصرف إلى التعليم سبّح سنوات متوالية في مدرسة طرابلس، وفي المينا الأمريكية، فمدرسة بشمزين الوطنية، فالكليّة الشرقية في زحلة، فمدرسة الإنجليز في الشوير، فمدرسة الأميركيان في سوق الغرب، أصيب ببعض العاهات منذ طفولته، منها نكتة سوداء في عينه اليمنى لسقوطه من على السلم، وكان في جسمه ندوب نتيجة سقوط تحت سيارة، ومن صفاته الخلقية أنه لم يدخن قط، ولم يشرب من الخمر إلا القليل، ولم يأكل لحم الخنزير، وأحب السينما، وهوايته القراءة والكتابة وعرف من اللغات القليل من الإنجليزية والبرتغالية، وكان متواضعا، ويعشق الجمال، وخاصة في الطبيعة الخلابة، بعد موت أبيه عام ١٩١٠، سافر إلى البرازيل عام ١٩١٣، وكانت محطة وصوله على عمه في مدينة مريانا، وأخذ يزاول مهنة التجارة متجولا في القرى والمدن حاملاً على كتفه الكشة (وهو صندوق من الزنك مملوء بالسلع والأقمشة رزما، كان يشده بسيور... ويبيع ما فيه من سلع للناس أمام بيوتهم) ورحل بعدها إلى مدينة ريودي جانيرو، وعندما كسدت التجارة إثر الحرب العالمية الأولى زاول مهنة التدريس في (صنبول) ثم زاول بعدها نشاطاً أدبياً

واحتاج ذلك إلى الشعر، وخاصة الشعر القومي، الذي اتصف به، وتولى رئاسة جريدة (الرابعة) لمدة ثلاث سنوات بعد وفاة الرئيس الأول لها د. خليل سعادة عام ١٩٣٤، وعمل رئيساً للعصبة الأندلسية بعد عودة ميشال معلوف إلى الوطن عام ١٩٣٨ ووفاته عام ١٩٤٣، اتصف شعره بالصدق في التعبير عن ولائه وحبه للوطن وعندما اجتمعت الجالية العربية في البرازيل وأرادت أن تشتري له بيتاً، رفض وقال :

قبر في وطني ولا قصراً في المنفى غلب على شعره الطابع التقليدي، فكتب كثيراً في المناسبات، والوصف في ديباجة عربية تسيطر عليها الطابع التراثي في المعجم والصياغة، والروح الشعرية عامة وأخذ شعور الشوق يضطرم في نفسه حتى عاد إلى وطنه عام ١٩٥٨، وهو ينشد :

بنيت العروبة هيء كفنّي أنا عائد لأموت في وطني
أجود من خلف البحار له بالروح ثم أضن بالبدن
توفي عام ١٩٨٤، وكان قد أصدر قبل مماته عدة دواوين، بدأها بالرشيدات، ثم تلاه بالقرويات، ثم الأعاصير، ثم جمع هذه الدواوين في ديوان واحد أطلق عليه (ديوان الشاعر القروي) عام ١٩٥٢، وقسمه إلى عدة أقسام (البواكير، الأعاصير، الزمازم، المحافل والمجالس، زوايا الشباب، الموجات القصيرة، الأزامير) صدره بمقدمة سرد فيها لحياته، وأخلاقه، طباعه، غربته، وطنيته... الخ، وأعيد طباعته عدة مرات.^(١)

قال عنه مقدم الطبعة السادسة لديوانه "أمضى قرناً كاملاً يغنى وينشد ويتألم ويصرخ، ويكافح ويصول ويجول، ويصارع اليأس، ويسقى زهرة الخذلان

١ - الشاعر القروي (رشيد سليم الخوري) ديوان الشاعر القروي - توزيع دار يعرب - منشورات اتحاد الكتاب العرب دمشق ط ٦ عام ١٩٨٣ مقنة الديوان (من ص ٣٠:٥).

ويحيى البطولة ، وينفخ في قومه روح الحياة ، وينافح عن الحق ، ويغرد لقضية قومه ، ويحث على الوحدة، ويحقر الطائفية والتعصب والانغلاق ، ويعلى البطولة والشهادة في أرفع مرتبة من مراتب الكون والإنسان، في كل تلك المسيرة الطويلة كان يؤكد أن لا سر في الفن ولا خفاء إنه شعاع، وتجل مستمر، وتوهج من الداخل وعطاء وإقدام وتقدم.." (١)

ونقف الآن على نماذج من شعره تصور لنا سماته الأسلوبية ، والأغراض التي دار فيها شعره، يقول في نزعة إنسانية ، لا تعصب لدين ما، فالعروبة كل شيء:

إني على دين العروبة واقف	قلبي على سبحاتها ولساني
إنجيلي الحب المقيم لأهلها	والذود عن حرمانها فرقاني
أرضيت أحمد والمسيح بثورتي	وحماستي وتسامحي وحناني
يا مسلمون ويا نصارى دينكم	دين العروبة واحد لا اثنان (٢)
يقول في الحنين إلى الوطن في ديباجة عربية قديمة (في قصيدة تذكرت) :	
تذكرت أوطاني فهاج بي الأسى	وأسبلت دمعا كالعقيق على نحري
وأقبلت صوب النهر أطفئ غلتي	وأطرح بعض الهم عنى في النهر
وأنشدت أشعاري على سمع صخرة	فذابت شعورا عندما سمعت شعري
فقلت لها: يا صخرة القفر إن لي	سؤالا بأمر حار في سره فكره
بكيث لشعري رقة بينما أرى	فلانا رآه ليس يجدر بالذكر
فهل فقت بعض الناس نوقا أم الهوى	يضل فيغوى العين عن طلعة البدر
فقال: أترجومنه مثلي حساسة	أسأت إلينا يا رشيد ولم تدر

١ - م. نفسه ج ١ ص ٤٥.

٢ - الشاعر القروي: ديوان القروي مطابع شركة الإعلانات الشرقية عام ١٩٦١ ج ٤ ص ١٢٥.

قلو كان صخر مس شعرك قلبه
ويقول في قصيدة على سرير الآلام متأسفا على انصرام عهد الشباب:
أسفى ولى الشباب
وانطوى سفر الأمانى
كم مصاب ساحب لى
ذهب السقم بجسمى
ويقول متأمل في نفسه وفي الحياة (في قصيدة أين السعادة) حيث يرى
صعوبة القبض عليها:

في ظل روض ظليل
والنسيم العليل
لم يمض إلا القليل
حتى دعا للرحيل
والماء عن جانبينا
روح ترف علينا
والحظ عبد لدينا
داعى النوى فمضينا
أين السعادة أيننا؟

بين الربى والأزاهير
لا هين مثل العصافير
حتى دهنتا المقادير
وحملتنا القناطر
في فجر نور الحياة
ساهين عن كل آت
بأعظم السداهيات
بالدرس حتى انضينا

أين السعادة أيننا؟

ويقول في قصيدة تأبين رشيد أيوب، في ديباجة عربية قديمة:
هلم بنا حان وقت السفر
إلى أين؟ ومن أنت؟ ماذا تريد؟

١ - م. نفسه ، توزيع دار يعرب ج ٢٨٢: ٢٨٣
٢ - م. نفسه ج ١/ ص ٢٨٩: ٢٨٠ .

أنا من ينفذ حكم القدر أريد الرشيد ، ألسنت الرشيد؟
بلى ! مرحبا ببشير السلام لقد جئت والله في الموعد... إلخ^(١)
وعلى غرار القدماء يقول معتزا بنفسه في قصيدة الأزامير:

هذى أزامير أشعاري أقدمها ذكرى لكل صحيح الشم والبصر
وقد أكون أنا المغرور إن عرضت ولم تروا بينها شيئا من الزهر
فسامحوني وردوها على جدتي ثم انفضوا كفكم مني ومن الأثر... إلخ^(٢)
ويقول في نشيد سوريا :

العلم عنوان الرشاد العدل عمران البلاد
إنما العلم سراج إنما العدل علاج وحياة للعباد

ياحبذا العصر الجديد عصر هارون الرشيد في حى دار السلام
عصر مجيد عصر فريد عصر سعيد عصر السلام... إلخ^(٣)

ونلاحظ من خلال هذه الأمثلة مسحة التجديد فى النزعة الإنسانية والصدق فى شعره، والتعبير عن قضايا واقعية عاشها، ولكن كل هذا فى ثياب الماضى ، فنجد الديباجة القديمة ، والقاموس اللغوى التراثى، ويدور- أحيانا- فى فلك الغرض الشعرى القديم (كالفخر والرثاء) مع الالتزام بالوزن العروضى الخليلى، ونشعر فى أشعاره بالولاء للوطن والحب الدافق له مع نزعة إنسانية سامية.

٢- إلياس حبيب فرحات

إلياس حبيب فرحات من أبرز شعراء المهجر الجنوبى ، وأعرقهم فى الشاعرية، الذى اعتمد على موهبته الفنية ، واستعداده الفطرى، فهو محدود

١ - م. نفسه ج ٢ / ٢٨.

٢ - م. نفسه ج ٢ / ص ٤١.

٣ - م. نفسه ج ٢ / ص ٥٥١.

الثقافة المدرسية، والإطلاع على قواعد النحو والعروض والقافية، ولكن بفطرته
السليمة ثقّف نفسه بنفسه، بعدما ترك المدرسة وهو دون العاشرة، لظروف مادية
كانت وراء نزوحه عن الوطن والهجرة إلى البرازيل، وقد اعترف بعدم تلمذته
على غيره في الشعر فقال:

يقولون: عمن أخذت القريض وممن تعلمت نظم الدرر؟!
وما كنت يوماً بطالب علم فإننا عرفناك منذ الصغر
فقلت: أخذت القريض صبيًا من الطير وهي تغنى السحر
ومن خطرات النسيم العليل يمر فيشفى عليل البشر... إلخ

واعترف بأنه لم يقرأ سوى مزامير داود، وأصدر أول دواوينه عام ١٩٢٥
بعنوان رباعيات فرحات، وأهم الملامح الفنية لهذا الديوان، استخدام اللغة
البسيطة التي درج الناس على استخدامها، والتي قد تختلط بالعامية، ودار حول
قضايا التمرد على المجتمع البشري بتقاليده وطقوسه، ومذاهبه الدينية
والاجتماعية، وسيطرت النزعة التشاؤمية على أشعاره، وفي عام ١٩٣٢ ظهر
ديوانه الثاني ودعاه ديوان فرحات، وهو ديوان ضخم (٢٨٨ صفحة من القطع
الكبير) يدور في الموضوعات التقليدية المعروفة (الحب، الوصف، الحنين، الوطنية
الاجتماعيات) ويلاحظ على هذا الديوان ثلاثة ملامح فنية:

١- قوة الشاعرية وجمالها في كثير من القصائد.

٢- التدفق الشعري في كثير من القصائد.

٣- محافظة الشاعر في كثير من القصائد على القافية الموحدة.

ويظهر في هذا الديوان ملامح شخصية صاحبه . حيث الاعتزاز بالنفس
وشدة الإباء، والتمرد وتحدي الصعاب، وولائه الوطنى والقومى لوطنه لبنان
وشعوره بالحب العارم للمحبة التي أعطته صلة من شعرها . وفاء وذكرى لقصة
حب جمعتهما ، يقول:

خصلة الشعر التي أعطيتنيها و عندما البين دعانى بالنفير
لم أزل أتلو سطور الحب فيها وسأتلوها إلى اليوم الأخير... إلخ
ومن القصائد التي عبر فيها عن تعاسته وبؤسه في المهجر، قصيدة
السعادة التي يقول فيها،

سعادة نفسى متى نلتقى؟ نعلك الآن لن تخلقى
إلى كم أسائل عنك وأبحث في مغرب الشمس والمشرق
ولدت شقيا، وميت شقيا وأحسب أنى أموت شقى... إلخ
ومن أعماله الشعرية -أيضا - ديوان أحلام الراعى عام ١٩٥٢، وقد عبر
في شعره عن حياته المضنية فى الغربة، يركب عربة يجرها جوادان ، يحملها
بالحقائب والبضائع يتجول في القرى ، قد يضطر إلى المبيت في كوخ من الخوف
لا ينام للصباح، ومن صفاته الأخلاقية صلابته على المبدأ، ورفض الرياء والنفاق
ورفض المذاهب الدينية والعنصرية في شتى صورها.

جمع أعماله الشعرية كلها فى ديوان واحد مكون من أربعة أجزاء طبعه
على نفقة الجالية العربية عام ١٩٥٤ وجعل الجزء الأول لرباعياته، ودعا الأجزاء
الثلاثة كالآتى (الربيع ، الصيف، الخريف)^(١)

١ - راجع عيسى الناعورى : أدب المهجر ٤٨٥ وما بعده.

ونقف على نماذج من شعرة ، تعكس لنا السمات الفنية في إبداعه الشعري
سواء في الموضوعات الشعرية، أو في الديباجة الشعرية لفظاً وتصويراً وموسيقى
يقول - مثلاً - داعياً إلى الوحدة والنزعة الإنسانية متجاوزاً كل ما يؤدي بدوره
إلى الاختلاف.

قيم التقاطع والأوطان تجمعنا قم نغسل القلب مما فيه من وضر
ما دمت محترماً حقى فأنت أخي آمنت بالله أم آمنت بالحجر^(١)
ويقول في حبه للوطن متوحداً به، رابطاً بين تكوينه الجسمي والروحي بعناصر هذا
الوطن ،

لبيك يا وطني العزيز إن أكن صبا غرامى آخذ بزمامي
تفديك من نوب الزمان جوانحي وجوارحي وصبايتي وغرامى
هذى عظامى من ثراك تصورت ولذا تحن إلى ثراك عظامى
ودمى مياه من سماك تقطرت ولذا أبيت إلى مياهك ظامى
والروح روح من هواك تكونت ولذا دموى في هواك هوام... إلخ^(٢)
ويقول في الحماسة ذات الطابع القومي،
العرب واقفة يا شمس فانطفئى
في مسمع الدهر أصداء محدثة
جيش من الجن يمشى في طليعته
نل العروس فكسرى منه منكسر
والشرق مشرفة بالنصر طلعت

والأرض زاحفة يا أرض فاشتعل
عن ناصف بصهيل الخيل متصل
طيف المنية مشى الشارب الثمل
وقيصر قاصراً إلا من الفشل
والغرب منخذل في إثر منخذل... إلخ^(٣)

١ - إلياس فرحات : رباعيات فرحات سان بولو البرازيل مطبعة صفدى التجارية عام ١٩٥٢ ص ٤.
٢ - إلياس فرحات : ديوان فرحات ص ١٥٥.
٣ - إلياس فرحات : ديوان فرحات ص ٢٧٥.

ومن التجديد عند الشاعر في الخيال وفي الموسيقى الشعرية، انتهاجه شكل الموشح
مندمجا بالطبيعة، كقوله في إحدى القصائد،

في مسرح الشباب الفسيح بين رياض تنبت العافية
فوق بساط سندسى قشيب تحت سماء رحبة صافية

أطلقت أغنامي

ترعى وتجير

والزنبق النامي

للفجر يفتّر

فأقبلت تسحب ذيل الفخار قائدة ذاك القطيع الصغير

تمشى كما تمشى ذوات اليسار والكيش يمشى خلفها كالأمير... إلخ^(١)

٢ - فوزى المعلوف

ولد فوزى المعلوف في رحلة في الحادي والعشرين من شهر مايو ١٨٩٩
كان أبوه الشيخ عيسى إسكندر المعلوف علامة عصره، وقدم للعربية كثيراً من
الشعراء اللامعين الذين رفعوا لواء العربية والأدب العربي خفاقاً، في الوطن
العربي وفي المهاجر الأمريكية.

تلقى تعلمه الأولى في المدرسة الشرقية، في رحلة، ثم في مدرسة الفرير
الكبرى في بيروت، وفي أثناء ذلك أتقن العربية والفرنسية، وقد أضاف إليهما
البرتغالية والإسبانية بعد هجرته إلى البرزيل، بدأت مواهبه الأدبية تتفتح وهو
في الرابعة من عمره، وكان له من أبيه خير مرشد ومعين، وفي عام ١٩٢١ هاجر
إلى سان باولو في البرازيل، وعمل بالصناعة والتجارة، ولكن ذلك لم يصرفه عن

١ - إلياس فرحات: ديوان أحلام الراعي ط دار العلم للملايين بيروت ط ٢ عام ١٩٦٢ ص ١٧ وما بعدها.

الشعر، فظل يشبع ميله إليهما بنظم القصائد الرائعة التي نالت أوسع شهرة بين العرب والإفرنج ثم أنشأ المبتدئ الزحلى في سان باول عام ١٩٢٢، وأخذ يكتب روايات تمثيلية ومن رواياته التي مثلت هناك (ابن حامد أو سقوط غرناطة) التي طبعت غير مرة في مجلة العصبة الأندلسية، وفى لبنان بعد ذلك، ولم يتوقف إبداعه على الشعر فقط بل عاد يكتب الروايات التمثيلية، فكتب (الحمامة في القفص، وصفحات غرام، وعلى ضفاف الكوثر) ولم يتم نشر هذه المؤلفات سوى ابن حامد.

اتصف فوزى المعلوف بالأخلاق السامية الحميدة، فكان مثلاً للنبل وحب الخير، وكان لطيف المعشر، كبير النفس، بعيد النظر، وعلى استعداد دائماً للعطف على كل مشروع فيه خير للبلاد السورية، توفى في يناير عام ١٩٣٠ وهو فى الثلاثين من عمره.

ترك لنا ديوان شعر جميل (جمعه رياض المعلوف بعد وفاته) ومطولة (على بساط الريح) كان فوزى المعلوف من المجددين بمطولته الشعرية (على بساط الريح) وكتب مطولة ثائية (شعلة العذاب) لم يمهله القدر إكمالها، وصف الشاعر الإسباني فرنسيسكو فيلا سباسا فوزى المعلوف في مطولته على بساط الريح بقوله: يتصاعد من الشرق صوت رخيم هادىء، يسكت إلى لحظة تلك الحناجر الثائرة المعريدة، حاملاً إلينا بألحانه الشعرية بلاغاً من عالم الشمس شعاعاً هو صوت يترأى لنا جديداً لفرط إغراقه في القدم، صوت متوحد متعدد، متصاّبى روحانى، مشع منعكس، تتلاءم فيه المتناقضات بإعجوبة خارقة ورشاقة شعرية رائعة، وتلاحم إلهى بليغ. (١)

١ - راجع عيسى الناعورى: ادب المهجر ص ٤٦٣: ٤٦٥.

وفى هذه المطولة يتخيل الشاعر نفسه وقد طار فوق السحاب إلى حيث
منبع الروح، ليخلق في أجواز الخيال مغرداً ، وفى جو أثيرى شفاف مذهل عن
الروح للتعالي والسمو، بعيداً عن عالم عقلانية الحياة وحدودها ، ليعزف لنا
سيمفونية رائعة جميلة عن الروح والحياة الأثيرية ، في النشيد الأول نرى الشاعر
محلّقاً في الفضاء ، يجتاز النجوم ليعود إلى موطنه الأول الأصيل على متن الروح
التي ينطلق منها الشعر(موكبه النور، وركنه الهواء، وعرشه السحاب، وتاجه
النجوم) ويأتى العنوان متوافقاً مع هذه الخيالات(ملك في الهواء)، يقول،
ففي عباب الفضاء فوق غيومه

فوق نسرهِ

ونجمته

حيث بثّ الهوى بثغر نسيمه

كل عطر

ورقته

موطن الشاعر المحلق منذ	البدء لكن بروحه لا يجسمه
أنزلته فيه عروس قوافيه	بعيد عن الوجود وظلمه
ملك قبة السماء له قصر	وقلب الأثير مسرح حكمه. إلخ (١)

وفى النشيد الثانى يعرض لروح الشعراء التي رفعت في أجواء أسطورية
تجاوز فيه حد الإسراف في الخيال ، والنشيد الثالث يعد أفضل أناشيده، حيث
يستهل نشيده بفكرة عامة، يقارن فيها بين الجسد والروح المقيمة فيه، وخلص

١ - فوزى المعلوف: على بساط الريح طدار صادر بيروت عام ١٩٥٨ ص ٦١: ٦٢.

إلى أنه مسير في الحياة، يولد ويموت ، وأنه مسير بالشرائع التي سنّها القدر، وأنه لعبة في يده، وهو في مسعاه لجمع المال لنيل السعادة كما يتصور، يشتط في فكره، وأنه عبد للحب، ولا ينال ممن يحبه سوى العذاب والشقاء، يقول:

أنا عبد الحياة والموت أمشي	مكرها من مهودها لقبوره
عبد ما ضمت الشرائع من جور	يخط القوى كل سطوره
أنا عبد القضاء تملأ نفسي	رهبة من بشيره ونذيره
إن جسمي عبد لعقلي وعقلي	عبد قلبي والقلب عبد شعوره
كل ما بي في الأكوان أعمى ومنقاد	على رغمه لأعمى نظيره
غير روي فالشعر فك جناحها	فطارت في الجو فوق نسوره
تنتحي عالم الخلود لتحيا	حرة بين روضة وغديره... إلخ ^(١)

وبعد أن عانى البؤس من تمزقه بين الروح والجسد، انفلتت روحه من عقال جسدها، وطارت في عالمها، وقد توهم الشاعر أنه امتطى جناحي طائفة، وقد كانت الطائفة هذه الحقبة حديثة الاكتشاف، ولها وقع في وجدان معاصريها، وهذا يهتف من أعماقه:

يا طيور السماء في الريح روي
بى جرياً على الجسد
وبجسمي طيرى إلى حيث روي
فيه تحيا بلا جسد

١ - م. نفسه من ص ٧٤:٦٩.

والشاعر يدين المخترعات العلمية التي ظن الإنسان أنها مصدر سعادته
ولكن جاءت لكبح جماحه وحريته، لقد ظن أنه انتصر على الطبيعة والمادة
وهو لم ينتصر في الواقع على شيء، لأنه لم ينتصر على ذاته ويقمعها عن الشر
والطمع، والأنانية وحب الاستعباد والاعتداء من لحوم الآخرين، وقد عبر عن
ذلك على لسان الطير،

أدمى هذا أجاب أخوه جاء يستعمر الأثير بأسره
كره الأرض عن مطامعه ضاقت فحطت هنا مطامح فكره
نحن لم نهجر البسيطة إلا هربا منه واجتتابا لشره^(١)

وتخافه الطير ولكن يطمئنهما، لأنه شاعر ينشد المحبة والسلام، لا مستعمرًا
يحمل في أعماقه الكره والشر، ويستمر في أناشيده، إلى أن يصل إلى النشيد التاسع
وفيه يدرك الشاعر عالم الأرواح، وهو عالم أنيرى لا يقبض فيه على شيء يقينى
فكأنه في حلم أو في فراغ، تطلق به الأرواح، تهوم وتطن في أذنيه، تلفح وتنفخ
كاللهات، وتطلع كالشعاع، وهى أشبه بالوهم، الذى لا قبل لوصفه، لذا لا يذكر
سوى ما همسته الأرواح،

لم تزل صوتها إلى اليوم في أذنى وأنفاسها على شفقتينا
إنما عند وصفها خاننى الفكر وألقى على بيانى عيا
ولها كاختلاط أجنحة النحل أزيز يطن في أنفاسنا... إلخ

ويعالج فى النشيد العاشر نوعا آخر من البؤس، إنه بؤس الوجود المحتم
في كتاب القدر، فالإنسان ليس سوى حفنة من تراب ونطفة هزيلة من طين وماء

١ - م. نفسه ص ٩٤.

نفخة أحيته ونفخة تميته ، وفى النهاية يعود إلى رحم الأرض التي منها أخذ
ويولد نقيا ، لكنه يندس بكل دنس إلا ما يغدى به الثرى، وهنا تدنور روح الشاعر
منه فتشفع له بين النجوم، عد رحلة تطهيرية، تطهر من أدران النفس، ومن الألم
لتعانقه روحه عناق النعيم، وانطلق على بساط الريح في جوا الأحلام والنسيم
والعذارى المنشدات، فبدا له العالم صغيرا تدب الناس على صدره كالنمل، وتبدو
الجبال كالحصى، إلا أن ذلك لا يدوم إذ يسقط الشاعر من جديد، إلى الأرض حيث
استولت عليه الوحشة، ولم يجد سوى الشعر يعزيه في مفارقة العالم ^(١) يقول،

إذ جلسنا على بساط من السحب	يفوح الغرام من جنباته
والنسيم العليل فوق لظى	أنفاسنا ساكب نفثاته
وعذارى الأرواح تتشد من بعد	بصوت، الله في نبراته
وملأنا من لفح قبلاتنا الجو	فعادت بالنفح من قبلاته... إلخ ^(٢)

الخيال المشرق الوضىء، والألفاظ الرقيقة العذبة ، والترابط الفنئ بين الأبيات
ملامح فنية في شعر فوزى ، هذه الملامح نجدها في كل شعره - لا في مطولته فقط -
الذى يتنوع ما بين القيم الإنسانية كالولاء للألم وللحبيب، والحنين إلى الوطن
ويعتدى شعرة نزع تشاؤمية، تكاد تسيطر على كثير من أشعاره التي تطبع بالتشاؤم
قوله،

نصيبك من هذا الوجود مصائبه	وداء تقاسيه وموت تحاربه
تسر بمولود وتأسى لراحل	وطالعه رهن الغناء وغاربه
لعمرك إن العيش صفقة خاسر	إذا وزنت لذاته ومتاعبه

١ - راجع: إيليا الحارثي: فوزى المعلوم شاعر البعد والوجد ص ٩٢: ٩٣.

٢ - م. نفسه ص ١٤٧: ١٤٩.

فما أحقر الدنيا وأشقى نزيلها
ومن المعاني الإنسانية قوله في الأم

فيك تنمو روحى وهى مقيمة
ما فقدنا فردوسنا ونعيمه
هى حى فينا وهاك رسومه
هو فى الهوى فيك الأمومة
ويقول في الحنين إلى الوطن ،

أتسى ليالينا بزحلة والولا
أتسى تمسينا على ضفة الصفا
تمر بنا الغاديات شاردة الخطى
ونفقو خطاها...خافقين صبا
ونلتحف الظلماء ، خشية أن ترى
فيا لك بعدا صار يقظة حسرة
ويقول أيضا وفي لهجة تغزل بالوطن ،

ربة الشجر وقفة نتملى
من سماء وليس أجلى وأحلى
أنظريها والليل مد عليها
فتخالى الأديم فيها غديرا
واخشعى للظلام فهو إله
والتنائى...حان
من سما لبنان
من نسيج الحلى وشاحا ثمينا
وتخالى النجوم فيها عيونا
كم عبتنا في بردتيه السكونا...إلخ^(٤)

١ - فوزى المخلوف :ديوان فوزى المخلوف ص٣ .

٢ - م.نفسه ص١٦ .

٣ - م.نفسه ص ٧٢ .

٤ - م.نفسه ص٨٧ .

وسيطرت عليه نغمة التشاؤم ، فراح يرصد تساؤلات مبهمة ، عن سبب الوجود والحياة ، كما اعترى إيليا أبو ماضي هذا الشعور في الطلاس ، وهذا عكس القلق الذي سيطر عليه ، يقول،

كيف جئنا الدنيا؟ ومن أين جئنا
هل حيننا قبل الوجود؟ وهل نبعث
قد حيننا قبل الولادة ولكن
وسنحيا بعد الردى بيننا
وإلى أي عالم سوف نقضى
بعد الردى؟ وفي أي أرض؟
بجدود قضوا ، كما سوف نقضى
في كيان نعطيهِ بعضا لبعض ... إلخ^(١)
ويستمر في تساؤلاته عن الموت والحياة يقول،

إيه ياموت ! لن تمس خلودي
وإذا أنت مالك أمر روحى
فأنا خالد بشعري على رغم
وقد اندفع وراء النهج الرومانسى في معاشته الحزن مما دفعه إلى رثاء نفسه، وحزنه على مجيئه الحياة ، وتمنى من داخله ليته لم يأت الحياة ، فرثى نفسه وبكى مصيرة منذ ولادته في قوله،

فوق حضن الجبل في مثل هذا
خلعت وردة على الأرض عنها
فإذا بالدموع في برديتها
لم تكن وردة ، ولكن وليدا
اليوم بعد العشرين من نواره
كمها ، والدجى صريع احتضاره
يمسح الصبح ماءها بإزاره
نسى الفجر نجمة في عذاره

١ - م نفسه ص ١٢٢ .

٢ - م نفسه ص ١٢٣ .

ذرفت عينه لدى رؤية النور دموعا جرت بغير اختياره إلخ^(١)
٤-ميشال معلوف

ولد ميشال بن إبراهيم (باشا) معلوف في رحلة عام ١٨٨٩، ودرس في مدارسها الابتدائية، ثم في الكلية الشرقية الكاثوليكية، وبعد نهاية دروسه فيها اشتغل بإدارة أملاكه الواسعة في البقاع، وكان ذا ميل أدبية فكتب المقالة، ونظم الشعر، ونشر مقالاته وشعره في مجلة الجمعية العلمية التي أنشأها صهره وفي عام ١٩١٠ دعاه أخواه قيصر وجورج معلوف إلى اللحاق بهما في المهجر حيث كانا من أثرياء المهجر، التحق بهما في سان باولو، واشتغل معهما في التجارة ولكن لشغفه بالأدب فكر مع بعض أصحابه بإنشاء رابطة أدبية، وبالفعل كانت الرابطة القلمية، التي كما ذكرنا كان صاحب فكرتها شكر الجبر، واختار أعضاء العصابة ميشال معلوف رئيساً لها، وظل رئيساً لها حتى رجوعه إلى الوطن عام ١٩٣٨ في زيارة كان يظن أنها قصيرة، ولكن نشوب الحرب العالمية حال دون رجوعه وبعد عام ونصف من عودته أصيب بداء عضال، ظل يطارده حتى وفاته عام ١٩٤٣ ودفن في رحلة مسقط رأسه، وبعده رأس العصابة الشاعر القروي، ثم شفيق معلوف ابن أخت ميشال معلوف، ولميشال آثار أدبية من شعرونثر، ولكن لم يتح له طبعها أما المراثي التي قبلت فيه، فتم طبعها في كتاب بعنوان (هيكل الذكرى) ومعها بعض قصائده.^(٢)

١ - نفسه ص ١٢٧: ١٢٨، ٢٨.
٢ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٥٥٥ وما بعدها.

ونقف على نموذج من شعره يصور لنا سمات شعره الفنية ، حيث الصدق
وعذوبة العبارة. وجمال الألفاظ ، وروعة الخيال، يقول فى آخر قصيدة نظمها على
سرير مرضه،

جنيت عليك يا قلبى	ولم تشفع بك الشكوى
فكم قاسيت فى جنبى	وكم حاقت بك البلى
وكم خدعتك آمال	وكم أشقاك من تهوى
بلى قد جرت يا قلبى	عليك لم تعد تقوى

سجينا بين أضلاعى	قضيت العمر مضطربا
تشدد عليك أطماعى	وتشطرك النوى إربا
وكنيت كطائر غرد	تحول شدوه شجوا
بلى قد جرت قلبى	عليك فلم تعد تقوى

مرت بى من التكرى	سحابات مضيات
على جنباتها تترى	ابتسامات وديعات
فأطبق جفنى الطرقا	وعاد القلب للنجوى
بلى قد جرت قلبى	عليك فلم تعد تقوى

ويقول فى قصيدة بعنوان كبد من تراب، وفيها يظهر صور التجديد
فى الشكل باتخاذ شكل قريب من الموشح، وفى إخال حيث الجدة فى تصوير
ذاته فى مرارتها وألمها، وفى الألفاظ الرقيقة ، التى لاحتاج إلى قواميس،

تمر الليالى كمر السحاب
وتمضى الأمانى كـومض البـرق
فحتام يغمـر هـذا الضباب
حواشى نفسى فلا تبصر وتبحث عنك فلا تعثر
تراها أضاعت إليك الطريق؟

حنين وشوق وحب دفين
يكابده كبد مـن تـراب
فإن يك فى الأرض ماء وطين
يحول ويفصل ما بيننا
وكنـت اتخـذت السهى موطنـا
فيا رب عجل بيوم الذهاب^(١)

٥- رياض المعلوف

خرج رياض معلوف من بلده عام ١٩٣٨ قاصدا فرنسا ونيويورك للنزهة
ولكن لظروف الحرب العالمية الثانية ، لم يستطع الرجوع إلى بلده، فقصد البرازيل
حيث كان يقيم إخوته الثلاثة إسكندر وشفيق وإسموند ، وكان وصوله إلى البرازيل
عام ١٩٣٩ ، ولما طالت مدة الحرب طالت مدة إقامته هناك، وعرف هناك فى الأندية
والصحف، وانتخب عضوا فى المجمع العلمى البرازيلى فى ريو دى جانيرو، وفى
نادى القلم الدولى، لأنه نشر بعض المؤلفات بالعربية والفرنسية.

١- ٢٩ - م. نفسه ص ٥٥٧: ٥٥٨.

ولرياض المعلوف أربعة دواوين، الأوتار المتقطعة، وخيالات، وغيوم، وزورق الغياب الأوتار المتقطعة طبعه في مصر عام ١٩٣٣ وهو باكورة إبداعه ويدل على عدم نضوج الشعاعرية عنده، وديوانه الثاني خيالات عام ١٩٤٥، وفيه تأثر بروح الغرب، حيث الشعر الوجداني ومقطوعاته تمتاز بالقصر، والاسترسال، دون التقيد بعروض الخليل بن أحمد فهو يصل إلى غايته، بأيسر سبيل وأجمل بيان، فمثلاً يقول في قصيدة إلى عازفة من هذا الديوان:

لعبت أناملك الرشيقـة بالقلوب وبالبيانـه
أطرافها حمـر كأن بكل أنملة جمائـه
فاستنطقـت لسن البيانـة باللباقـة والليانـه
هى فى تنقلها الطروب كطائر غرد ببيانـه
وبحلقك الشادى هـزار منشـد دون استكانـه

فالشاعر يتجاوز الشكل الخليلي من حيث الوزن والقافية الموحدة، مما يدل على تأثره بالفكر الغربى، في التدفق والطاقة الوجدانية، والتحرر من قيود الوزن والقافية، وأعتقد هذا الديوان يمثل مرحلة الشعر المهجرى في حياته، إن نظم ديوانه (غيوم الذى طبعه في البرازيل عام ١٩٤٣) في هذه الفترة، ولكن هذا الديوان وضعه في الأصل باللغة الفرنسية، ثم ترجمه ج.ت. وسدلر إلى اللغة الإنجليزية إضافة إلى كتب أخرى، وقصائد بالفرنسية قبلت هذه الفترة (حبات الرمال والفراشات البيضاء) وأخيراً كان ديوان زورق الغياب.

الصفة الغالبة على شعر رياض المعلوف أنه عاطفى غنائى، يؤثر موضوعات الحب والطبيعة على عادة الرومانسيين، ولا يكاد يتقيد في غزله

بالأصول الأخلاقية قد يصل أحياناً إلى الإباحية، وامتاز في قصائد كثيرة بجمال
الخيال، وحسن التعبير، وصدق الإحساس، مما يعمل على قوة تأثير هذا الشعر
في النفوس. (١)

ومن قصائده الجميلة التي يتمثل فيها مذهب الشعري، في الخيال البعيد
والتححرر من قيود الوزن الخليلي والقافية الموحدة، قوله في الحنين إلى الوطن:

هل ياترى نعود	إليك يا لبنان
فتصدق الوعود	ويسمح الزمان
فتقطف العنقود	منوع الأنوان

هل ياترى نعود

إليك يا لبنان

كم سحت في المعمور	ما عزني منظر
فبالدى المهجور	وكوى الأخضر
أحلى من القصور	والذهب الأصفر
هل ياترى نعود	في مقلة الغريب

إليك يا لبنان

ما أحسن الذكر

فهو إذا ذكر	موطنه الحبيب
يرتعث النظر	وعينه تغيب

١ - راجع: عيسى الناعوري أدب المهجر ص ٥٥٨ وما بعدها.

هل يأتري نعود

إليك يا لبنان... إلخ^(١)

ويقول مفتخرا بوطنه وينسبه إليه،

أنا ريشة من طيرك الصداح في الجو الرهيب

أنا قطرة من نهرك الصخاب بالموج الغضوب

أنا قطعة من أرزك العلم المفدى بالقلوب

أنا كل ما بي منك يا لبنان يابلد الأديب

لبنان في عيني أحب من عين الحبيب... إلخ^(٢)

ويقول مندمجا بالطبيعة على غرار الرومانسيين ، مجدداً في الشكل

العروضي،

كنت طلق الجناح غير قيد يا هـ زاري

تختال بين الغصون

أسريك الأقفاص كم تتنهد في جـ واري

بحرقة وشجون!

أين تلك الأغصان من قضبانك والجـ داول

وقهقهات الأزاهر

أين تلك الآيات من ألعانك في الخمائـل

وحسن صوتك ساحر

كنت في الدوح آمنا مصباحك متضـ احك

١ - رياض معلوف: ديوان خيالات ص ٣٧٠: ٣٨٠.

٢ - م نفسه ص ٧

من الورى متشائم

غير اللحن يعد قص جناحك بنواحيك

فصرت بالهم واجم (١)

و من المعانى الإنسانية قوله فى الأم

ولدتنى وسقتنى دمها والحياة

فشفاها لى تنسينى اسمها للمات

حفرت عينى بدمعى رسمها طى قلبى

تلك أمى (٢)

ويقول فى لبنان مفتخراً ومعجباً بها،

ما كل حسن مثّل حسنك لا، فهذا بالغريب

حسن طبيعى كما شاء الإله بلا عيوب

ومن دون تكليف وتصنيع ولا لون خصيب (٣)

٦- شفيق المعلوف

أخو الشاعرين فوزى المعلوف ورياض المعلوف ، وأبوه الأديب والمؤرخ

عيسى إسكندر المعلوف ، وخاله ميشال وقيصرا المعلوف، ومربنا ميشال معلوف

أول رئيس للعصبة الأندلسية، ومن بعده الشاعر القروى ، ثم كان شفيق المعلوف

آخر رئيس للعصبة الأندلسية.

١ - م. نفسه ص ٢٦.

٢ - رياض معلوف: الأوتار المتقطعة المطبعة العصرية ص ١٢.

٣ رياض معلوف: ديوان خيالات ص ٦.

نشأ شفيق في رحلة بلبنان عام ١٩٠٥، تثقف تحت رعاية أبيه، واشتغل بالصحافة مدة، ثم هاجر إلى البرازيل عام ١٩٢٧، حيث عمل بالتجارة، ولكن رغم انشغاله بهذا العمل بدأ يكتب الشعر، فأصدر أول أعماله (ديوان الأحلام) ثم أنشد في المهجر مطولته الثانية (عبر) وفي عام ١٩٥١ أصدر ديوانه (لكل زهرة عبير) وقد طبع في لبنان، ويحتوي الديوان على ثمانى عشرة مقطوعة شعرية قصيرة قد تصل إلى ثلاثة أبيات كما في قصيدة إلى ابني، ووصلت أكبر قصائده في هذا الديوان أربعة وثلاثين بيتاً (قصيدة خرائب بعلبك) ويتسم هذا الديوان بطابع إنسانى، وخيال مشرق، وألفاظ نضرة، وصور شعرية رقيقة، ومن شعره نى الطابع الإنسانى، قوله فى مقطوعة بسمة:

كن بسمة بفم الضعيف ولا تزد بالله أتراحا على أتراحه
ما ضر أن يحظى أخوك بحقه فترى فلاحك ناجزا بفلاحه
ومن أعماله الشعرية أيضاً نداء المجداف عام ١٩٥٢ وهو امتداد فنى لديوانه السابق من حيث الملامح الفنية، ويتكون من خمس عشرة قصيدة، دارت حول الوطنية، والحنين إلى الوطن، والتأمل الشعرى الرقيق، والشعر الاجتماعى الواقعى، وصدر له فى لبنان أيضاً ديوانان عيناك مهرجان عام ١٩٦٠ وسنابل راعوث عام ١٩٦١.

وأهم ما يمتاز به شعر شفيق معلوف، الموضوعات الإنسانية، والخيال الجميل المشرق، والألفاظ العذبة، وروعة الإيقاع الموسيقى. وقوة العبارة ورشاقتها. (١)

١- راجع: عيسى الناعورى: لب المهجر ص ٥٢٠: ٥٢٦.

ديوان الأحلام يحتوى على قصيدة خيالية، ذات فصول ثلاثة، أو ثلاثة أحلام ، تتألف كلها من مائة وتسعة وثمانين بيتاً، غير أن هذه المطولة تصور بدايات حياته الفنية ، فجاءت متواضعة فنياً، أما مطولة عبقر فجاءت أكثر نضجاً وجمالاً وتتكون من اثني عشر نشيداً، وكل نشيد يتألف من عدد من القصائد المختلفة الأوزان والقوافي، والمطولة رحلة في الأساطير التي تبعثها عبقر في خيال الشاعر والنشيد الأول في طريق عبقر، يبدأ بقوله في القصيدة الأولى التي عنوانها (يقظات ورؤى).

صاح! هي اليقظة دبت جفنى فاستلانت الموطئنا
وعالجت بالنور بابيهما حتى استطابت فيها ملجأ
ثم تلى القصيدة الأولى القصيدة الثانية بعنوان (شيطان الشعر) حيث يظهر للشاعر شيطان شعره سائراً تحت غمامة، يأخذه ويطوف به في وادى عبقر كما يقول:

تسوس فيها الجن عرافة ترى بزجر الطير ما لا يرى
ويتعجب من كثرة الشياطين الذين يملأون المكان، وينتهي النشيد الأول المكون من خمس قصائد (يقظات ورؤى، شيطان الشعر، عبقر، البلد المرصود...) ثم النشيد الثانى (الإله الناقص) وأول قصائده (عرافة عبقر) ثم تستمر قصائده (حسرة الروح، نهر الغى، وادى سجين، شق سطيح، ثورة البغايا، العنقاء أحاديث خرافة، العبقريون... إلخ) كل ذلك كما ذكرنا في عالم أسطورى، تظهر عبقريته وخياله الجامح، لذا يقول عنها عيسى الناعورى "المطولة حديث خيالى أسطورى بمجموعها ، والشاعرية فيها شائقة مبدعة، في خيالها ، وحوارها، وفى

الحوادث الأسطورية التي ترويها، وفي تنوع الوزن ، الذي يأتي متسقا مع الدفقة الشعرية" (١)

ونقف على نماذج من أشعاره التي تعكس لنا السمات الفنية لشعره والموضوعات التي تناولها، حيث الخيال المشرق الوضيء ، كما في قصيدة العرافة (في مطولته عبقر)،

تلف ثعباننا على وسطها	يكمن في نابيه كيد القدر
ينبعث الدخان من شعرها	ويتلظى من مقلتيها الشرر
فانتفضت الجن من حولها	أجفلن بكل ما في سقر
وبمدمت شرطا وقد هالها	أن يقلق الأرواح مرأى البشر
فبالصوت خلت لما روى	أن أديم الأرض تحت أقشعر ^(٢)
ومن الخيال الوضيء قوله،	

قطعة من لظى تنفض وهج	النار عنها غلالة فغلالة
تغمز البهو بالتباطوء والوثب	وتلوى مجنونة مكسالة
وتدير السماء عينين عينين	ومن نارهم تدور بهالة
وانسيال الجفنين يهمس بالعر	ي خلال الغدائر الهلهاله
ثم تومي إلى العيون وتشكو	كيف عانت بها ، وفي أى حالة.... إلخ ^(٣)
وعن وطنيته واعتزازه بوطنه قوله،	

يالواد كلنا يعشق كله	نهره من كوثر الفردوس نهله
ربة الشعر على ضفته	تخذت صفصافة الغور مظلة

١ - عيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٣١٠.

٢ - شفيق معلوف: عنقرط مجلة الشرق عام ١٩٣٦ ص ٤١: ٤٢.

٣ - شفيق معلوف: سنابل راعوث ط مجلة شعر بيروت لبنان عام ١٩٦١ ص ٩١.

وسماء جليت أطرافها كفرند جود الصاقل صقله
والروابي خلع الفجر على منكبيها الشعل الحمراء حله
أى حى فى ذراها لم يقل بلده الحسن وكوخ الشعر زحلة^(١)
ويريط بين ما أحل بالوطن فى عصرنا وما حدث للأندلس وسقوط غرناطة آخر
ممالك الدولة العربية هناك قائلًا:

أراك غرناطة مروعة تتعى إليك المدائن الآخر
لألى ينفرطن واحدة من بعد أخرى والعقد ينتشر
حتى إذا ما وقفت طائفة وحدك لانبلة ولا وتر
هويت والمجد قبل مصرعه ودع قوما من حولك اندحروا^(٢)
ومن المعاني الإنسانية قوله فى الأم:

شراع مد فوق الموج عنقا وراح يرود خلف الأفق أفقا
يقل فتى تبدى الشط جهما له فأشاح عنه الوجه طلقا
وغادر عند صخر الشط أما تذوب إليه تحنانا وشوقا
فما نضبت لمقاتها دموع كأن لعينها فى البحر عرقا
ترى هل أب من سفر شراع ولم يشبعه تقبيلًا ونشقا.. إلخ^(٣)
ويقول معبراً عن شوقه للوطن ، مجدداً فى الشكل الفنى:

طال بى الشوق ولج الظما
إلى ليال فى أعالي الكروم
يغرى بها البدر صبايا الحمى

١ - شفيق معلوف: نداء المجانيف عام ١٩٥٢ ص ٨٣: ٨٤.
٢ - شفيق معلوف لكل زهرة عبير طدار الأحد بيروت عام ١٩٥١ ص ٢٩.
٣ - شفيق معلوف لكل زهرة عبير ص ٢٩.

كأنما البدر خلال النجوم
جمع أنوار جميع النجوم
وصبها من كوة من السماء... إلخ^(١)

٧ - جورج صيدح

ولد جورج صيدح في دمشق عام ١٨٩٣، على ضفاف نهر بردى، ثم انتقل إلى عينطور في لبنان، ليتلقى دروسه في كلية الآباء اللعازيين فيها، وقد تخرج منها عام ١٩١١، ثم انصرف إلى التجارة، هاجر إلى القاهرة عام ١٩١٢، وظل بها حتى عام ١٩٢٥، وفي هذه الفترة بدأت تتفتح مواهبه الفنية، فنظم شعراً عن الحنين إلى دمشق وبردى، والأهل والأحباب على ضفافه، ثم غادر القاهرة إلى أوروبا عام ١٩٢٥ وتزوج من فرنسية عام ١٩٢٧، ثم هاجر إلى فنزويلا في العام نفسه، وهناك اشتغل بالتجارة، أنشأ في فنزويلا مجلة (الأرز) التي كان يوزعها مجاناً على أفراد الجالية العربية هناك، وفي عام ١٩٤٧ انتقل إلى الأرجنتين، وأنشأ (الرابطة الأدبية) وأخذ يزاوّل نشاطه التجاري والأدبي، أخذ نجمه يسطع في سماء الحركة الأدبية وظهرت قصائده ذات الإيقاع الأخاذ تملأ السمع، وتطرب القلوب وخاصة قصائد الحنين إلى الوطن، والفخر به، عاد إلى الوطن عام ١٩٥٢ ثم نزح إلى باريس عام ١٩٥٩، ورغم البيئة الغربية التي كانت تحيط به، يتعامل مع زوجته بالفرنسية، ومع الناس في الشارع باللغة الإسبانية، ظل يكتب باللغة العربية متعلقاً بوطنيته وبعروبته، وبلغته العربية الأصيلة، فترك لنا ثلاثة دواوين (النوافل ونبضات وحكاية مغترب) وكتب دراسة قيمة عن أدب المهجر بعنوان (أدبنا

١ - شفيق معلوف: نداء المجانيق ص ٢٩.

وأدباؤنا في المهاجر الأمريكية) هذه الدراسة تعد وثيقة فنية لهذا الأدب ، بقلم أديب عاش في المهجر، بل يعد جورج صيدح الشاعر الوحيد الذي كتب عن شعراء المهجر، وعبر عن هموم وآلام وطموحات الشاعر المهجري، في دراسة مطولة.^(١) كان جورج صيدح رجلا خلوقا ، لا يحفل بالماديات كثيراً، فكان يطبع مجلة الأرزة على نفقته ويوزعها على الجارية العربية مجانا، وجعل أرباح ديوانه النوافل تحت تصرف لجان الدفاع عن فلسطين، لمساعدتهم ولتجاوز نكبتهم، ويظهر الجانب الإنساني على غلاف ديوان النوافل، في شكل صورة لكف يحمل على راحته قلبا في داخله عنوان الديوان ، ليعبر عن تقديمه لقلبه للناس على الورق.

يدور أكثر شعره في دواوينه الثلاثة في محاور ثلاثة :

- ١- الحنين إلى الوطن.
- ٢- الوصف وشعر النفس.
- ٣- شعر المناسبات.

أما عن السمات الفنية لشعره، فاتصف شعره بصدق العاطفة ، وسهولة الألفاظ، وقرب المعنى، وروعة الإيقاع الذي يستلج السمع والأذان.

أما عن كتابه (أدبنا وأدباؤنا في المهاجر الأمريكية) صدر في أول طبعة عام ١٩٥٦، وقسمه إلى تسعة عشر فصلا، خصص أحد عشر فصلا للدراسات العامة عن أدب المهجر، تناول فيها لهجرة الأدباء، مراحلها وبواعثها، خصائص الأدب المهجري، رسالته الإنسانية والقومية والاجتماعية، تأثر شعراء المهجر وتأثيرهم في الآخرين، سرتفوق أدب المهجر، مناحي الأدب المهجري، أدب المناسبات، أدب الحفلات، مآخذ النقد على الأدب المهجري، وفي الفصول الباقية ترجم لأدباء

١ - راجع :عيسى الناعوري:أدب المهجر ص١٥٢ وما بعدها .

المهجر، تبعاً لمكان إقامة الأدباء في المهجر. أدب الولايات المتحدة (ترجم فيه
لثلاثة وعشرين شاعراً وأديباً) أدباء البرازيل (ترجم فيه خمسة وسبعين شاعر
أو أديباً) أدباء المكسيك (ترجم فيه لواحد فقط) أدباء الأرجنتين (ترجم فيه لأربعة
عشر شاعراً وأديباً) وفصلاً عن أدباء فنزولا ، وفصلاً عن أدباء شيللي، وفصلاً عن
أدباء الأكوادور، والفصل الأخير عن أدباء متفرقين. (١)

ونقف الآن على نماذج من شعره التي تصور المناحي الفنية الثلاثة التي دار
في فلكها شعره: الوطنية، والحنين إلى الوطن، الوصف وشعر النفس، شعر
المناسبات، وسماته الأسلوبية من حيث الديباجة العربية القديمة ، واستخدام
المعجم اللغوي القديم، وصدق العاطفة ، ومعاصرة قضايا الواقع، من المنحى الأول
قوله معتزاً بوطنه،

سورية أمة سل المجد عنها	يحب المجد : أنت تسأل عنى
أنا فيها سماؤها وثرأها	والهواء الذى تتشق منى
أنا تاريخها الذى كتبته	برؤوس القنا وأطراف لسن.. إلخ. (٢)

ويقول في بردي،

حلمت أنى قريب منك يا بردى	أبل قلبى كما بل هشيم ندى
ونصب عيني عن البلدان أبدعها	سبحان من أبدع السكان والبلدا.. إلخ (٣)

ويتغننى بدمشق ، متذكراً أهله مفتخراً بهم وبلغته العربية، قائلاً،

من فتية الأرز الفيحاء إن نسبوا	كانوا الأزهري حقل من العشب
الرافعون لواء الضاد ترمقه	عين الأعاجم بالإكبار والعجب

١ - راجع م. نفسه ص ٣٦٣: ٣٦٤.
٢ - جورج صيدح: ديوان نبضات مطبوعات دار الفكر الحديث باريس عام ١٩٥٣ ص ٢٩.
٣ - جورج صيدح : ديوان حكاية مغترب ص ١٣٧.

أحلامهم كذرى لبنان في شمم وحلمهم كسهول الشام في للرحب
لطف النسيم تنأهى في شمائلهم وفى العزيمة حد الصارم العضب
ما أفسد الخلق إمانا يوحدهم في الصالحين ، هوى الأوطان والكسب... إلخ (١) .

ومن قوله في الحنين إلى الوطن ،

أرجعوني إلى غياهب أمسى رب ليل صفاء وفجر تلبد
لست أدرى مناركم غاب عنى أم تداعى ؟ أم إننى صوت أرمد
سامح الله من حدانى إليكم فأراني من ناركم ما توقد ... إلخ

ويقول في الحنين إلى الوطن أيضا،

وطنى طيفك ضيفى في الكرى كلما أطبقت جفنى وقد
يتجنى فإذا ملت إلى ضمه أعرض عنى وابتعد
وتوارى ليلته أمهلنى ريثما أمسح عن عينى الرمد
أتري طيف بلادى مثلها كلما رمد له القلب استبد (٢)

ومن شعر المناسبات قوله في مناسبة الحج،

حجوا جناح الله واعتصموا يا قاضى الحاجات كن لهمو
الروح من عرفات تسمعهم إن سد آذان الورى صم
والركن يلمس من شعائرهم شكوى تضيق بينها الكلم... إلخ (٣)

ومن حديث النفس قوله حين تذكر أهله،

عدنا إلى فردوس أحلامنا بذكريات الدار والملعب
نرى بأم العين أوضاعه وتقل الأخبار للغيب

١ - م. نفسه ص ١٧٣ .

٢ - م. نفسه ص ٢٠ .

٣ - جورج صيدح : ديوان نبضات ص ٢٥ .

هذا العقيق الروض ذى فضة الأنهار هذا ذهب السبب
هنا المراعى كم سرحنا بها أضحت بلا مرعى ولا ربرب
والخصب في الوادى في غير ما نعهده في الزمن المجذب... إلخ (١)

٨- أبو الفضل الوليد (إلياس طعمة قبل إسلامه)

ولد أبو الفضل الوليد (إلياس طعمة اسمه هذا الوقت) في قرية الحمراء عام ١٨٨٩م، من أسرة ثرية، وتعلم في مدرسة القرية، أرسله أبواه إلى مدرسة عينطور، ف قضى فيها ثلاث سنوات ، تعلم العربية والفرنسية، ثم انتقل إلى مدرسة الحكمة في بيروت لمدة ثلاث سنوات، أخذت موهبته تتفتح وتبرز، وأخذ ينظم الشعر بالعربية والفرنسية.

وفي عام ١٩٠٨ أصدر على الهجرة، رغم اعتراض أبويه لعدم حاجتهما لهجرة ابنهما، لأنهما موسران، وفي سفره زار مصر وإيطاليا وإسبانيا والبرتغال، التي بقي فيها سنتين، ثم هجرها إلى البرازيل، واستقر في ريو دي جانيرو مدة اثنتى عشرة سنة، وفي عام ١٩١٣ أنشأ جريدة سماها (الحمراء) استمرت أربع سنوات في صدورهما ثم انقطعت، وفي عام ١٩١٦ غير اسمه رسميا في سجلات حكومة البرازيل وأصبح اسمه (أبو الفضل الوليد) وظل مسلما حتى وفاته وفي عام ١٩٢٢ عزم الرجوع إلى وطنه ، وفي طريق عودته عرج على تونس والجزائر وفي عام ١٩٢٤ رحل إلى مصر، وعرضت عليه مناصب حكومية عالية ولكنه رفض وفي عام ١٩٢٥ دعاه الملك حسين بن علي لزيارته في العقبة فلبى الدعوة ، ومكث عنده ستة أشهر، وعرض عليه وظائف عدة هناك ولكن رفض أيضا، وبعدها غادر الأردن إلى بغداد ،

١ - جورج صيدح: ديوان حكاية مغترب ص ، ١٧٧: ١٧٨ والسبب المغازة، أو الأرض الممتوية الدعية.

حيث احتفى به الملك فيصل وأكرمه، وفى عام ١٩٢٩ انتدب لتمثيل لبنان في المؤتمر الشرقى ضد الاستعمار في برلين، وفى عام ١٩٣٤ أخذ إلى العزلة وظل كذلك، لا يعرف له شىء من النشاط غير ما ينشر عنه في بعض الصحف، وتوفى بعد الحرب العالمية الثانية عام ١٩٤٥.

لأبى الفضل عدد غير قليل من المؤلفات والدواوين الشعرية، في الشعر (رياحين الورد - القصائد - أغاريد في عواصف - الأنفاس الملتهبة - نفحات الورد - غافر ولبانة - السباعيات) وفى النثر (أحاديث المجد والوجد - كتاب القضيتين - زوال الحب والملك - التسريح والتصريح) وذكر أيضا أنه وضع عددا من الروايات التمثيلية، منها (أسرار بغداد - نكبة البرامكة - أحمد وولادة) كما ترجم (البحيرة للامرتين - والليالى للفريد دى موسيه) وإن كانت هذه الأعمال (المسرحية والمترجمة) قبل هجرته، ويقال إنها ضاعت من يد الزمن.^(١)

ونقف هنا على ملامح شعره لأنه اشتهر بإبداعه في هذا النوع الأدبي واتصف شعره بالالتزام بالتقاليد الفنية الموروثة، (وحدة الوزن والقافية) والألفاظ المأخوذة والصورة الفنية من التراث، وبلغ هذا التمسك ذروته في التغنى بالأندلس واتخاذها رمزا لماض عريق وحضارة أمة خالدة، ويكثر في شعره الفخر بعروبته والحنين إلى وطنه الغالى، فمن قوله في الحنين إلى الوطن،

هل بعد لبنان الجميل تعلقة	لفتى ينوح وراء موج مزبد
بل حبذا الوادى العميق يصونه	مرمى من الصخر الأصم الأجلد
والماء يجرى فيه بلورا على	حصباء تحسبها سبائك عسجد

١ - راجع عيسى الناعورى: أنب المهجر ص ٤٧٢-٤٧٧.

وكانما الصفصاف يحنو فوقه
يا حبذا غاب كثيف فوقه
يا حبذ الثلج المكلل فمه
ظماً إلى ورد النمر الأبرد
ظل وريف فيه أطيب مرقد
ملساء عارية كخذ الأمر^(١)

ويدعو إلى الكفاح والتحلى بالصبر من أجل الوطن في قوله،
يأيها الشامي كن متجلدا
وإذا دعيت إلى الكريهة كن
لله والحق اغضبن وإن تمت
أنت الذى أوطانه وعياله
أفلا تصدق أعز ما عند الفتى
والشام أرض حرة عربية
ويقول في الحنين إلى الوطن،

سلام على حمراء لبنان من فتى
ويصبو إلى الوادى الذى في ضفافه
قصائد ترويه الطبيعة في الدجى
يحن إليها كلما شهد البحرا
قصائد حب تحقر الطرس والحبرا
ويبرزها نور الصباح لمن يقرأ إلخ^(٢)
ومن شعرة الذاتى الذى يعبر عن نفسه ،

طربت لرؤيا أشرققت فاضمحت
فما زلت أهوى خلوة وسكينة
فأغمض لجفاني وأشتاق أن أرى
وقلبي لها طور عليه تجلت
لتمثيل رؤيا دونها كل رؤية
بروحى جمالا لا أراه بمقلتى

١ - أبو الفضل الوليد: ديوان الأنفاس الملتهية مطبعة الوفاء ط٢ بيروت عام ١٩٣٤ ص ١١٠.
٢ - أبو الفضل الوليد: ابن عبد الله بن طعمة: ديوان القصائد ط بيروت عام ١٣٣٩ هـ ص ٧٩: ٨٠.
٣ - أبو الفضل الوليد: ديوان القصائد ص ٩٢.

فروحي من الأرواح في دار أنسها وجسمي مع الأجسام في دار وحشتي
غربت أنا بين الذين أحبهم وأبغضهم والموت آخر غربتي... إلخ^(١)

ويقول متذكراً الوطن:

يا حبذا الوادى العميق يصونه حرس من الصخر الأصم الأصلد
ويا حبذا غاب كثيف تحته ظل وريف فيه أطيب مرقد
يا حبذا الثلج المكلل قمة ملساء عارية كخد الأمرد... إلخ^(٢)

ومن الموضوعات التقليدية قوله في الفخر:

لمست بنفسى أسطع النجمات وقلت أنيرى هذه الظلمات
أينكر فضلى حسد وفضيلتى وقد ضاقت الأنوار من كلماتى
ألم يسمعوا نثرا كوقع مهند وشعرا كموج دائم الهدرات
نعم ابنى أصبحت ليثا مقيدا ولكن سلوا عنى وعن راياتى
وقولوا إذا النسر طار محلقا عرفناك سامى الفكر والوكنات... إلخ^(٣)

١- عقل الجبر

ولد في لبنان عام ١٨٨٥ ، أنهى المرحلة الابتدائية في موطنه ، ثم التحق
بمدرسة الحكمة في بيروت، تتلمذ فيها على يد الشيخ عبد الله البستاني، ثم درس
الطب سنة واحد، ثم هجره، ودرس المحاماة، ولكنه لم يستمر حتى النهاية، وبعدها
اشتغل بالسياسة ضد حكم مظفر باشا التركى فى لبنان، بمعيرة الشيخ فريد
إلخازن، وراح يكتب في جريدة الأرز مقالات نارية تلهب حماس الجماهير لتأييد

١ - م. نفسه ص ١٣٤.

٢ - أبو الفضل الوليد: ديوان الأنفاس الملتهية ص ١١.

٣ - أبو الفضل الوليد: نفحة الورد ص ٨٧: ٨٨.

حركة الخازن السياسية، وبعدها نزح إلى مصر عام ١٩١٢ لمضايقة الحكومة التركية له، وواصل نشاطه الأدبي والسياسي في جريدة الأهرام التي كان يحررها داود بركات ، وظل ثلاث سنوات إلى أن زال حكم مظفر باشا، وعند ذلك رجع إلى لبنان، ثم غادر لبنان عام ١٩١٤ بنصيحة أحد أقربائه مخافة من نشاطه السياسي ، عرج على مصر ثم باريس ، أراد أن يرجع إلى لبنان لولا اشتعال الحرب العالمية ، فسافر إلى البرازيل ، وأقام في العاصمة ريو دي جانيرو ، عمل بالتجارة والصحافة معا ، وظل مرتبطا وجدانيا بالوطن، وأصبح باله لا يفارقه، وأنشأ هناك ناديا أدبيا واجتماعياً ، أطلق عليه (النادي الفينيقي) لم يلبث أن أصبح من أكبر النوادي هناك، وأكثرها ازدهاراً ونشاطاً، وكان ملتقى الصفوة من رجال الفكر والسياسة هناك ، وظل رئيساً لهذا النادي حتى وفاته عام ١٩٤٥. (١)

ونقف على نماذج من شعره تعكس لنا سمات شعره الفنية، يقول في الحنين إلى الوطن،

أعدنى إلى الشفق المستتير	يلف الربى ضوؤه والوهاد
أعدنى إلى مشرق الشمس إن	صباحى في الغرب جم السواد
أعدنى إلى مسرحى في الشباب	ومطلع فجر المنى والرشاد إلخ (٢)
ويقول في الأرز (رمز الوطن والقداسة)،	
ذكر الأرز بعد شط مزاره	أي جرح يسيل من تذكاره
ليس أشهى على القلوب وأندى	من شذا شيعه ونفح عراره
عانقت سده الكريم رواسيه	وألقت ظلالها في بحاره

١ - راجع عيسى الناعوري أدب المهجر ص ٥٣٦:٥٣٥.
٢ - البدوي المثلث: الناطقون بالضاد في أمريكا الجنوبية ج ١ ص ٣٠٨.

وطن بالعيون نسقى ثراه
 إن حرمنا من نعمة العيش فيه
 ويقول أيضا في حب الوطن،
 وداعا أيها البلد الجميل
 وداعا ليس يعقبه لقاء
 ويقول عن الأم،
 ذكرت ولكن كحلم عبر
 وأعبت في البيت مستبсла
 وأبكي فيضجر بي والدى
 فتلهب خدى في لمسها
 فديتك أما تسام العذاب
 ويقول متعجبا من تباين مستويات الناس في الحياة ، بين فقير وغنى،
 ما الذى عمر المنازل يأم
 ما الذى جاء بالكثير على الناس
 ما الذى ألبس اليتيم البوالى
 ما الذى فرق الحظوظ فهذا
 إن توانى الغمام عن إيطاره
 ما حرمنا من مرقد في جواره (١)
 فقد أزف النوى ودنا الرحيل
 إذا يخشوش هشت أوجبيل... إلخ (٢)
 أمرا تقضت زمان الصخر
 فأى إناء أصبت انكسر
 وليس يلـم بأـمى ضجر
 وتمسح من مدمعى ما انهمر
 نهـارا وفى الليل ضنك السهر... إلخ (٣)
 وأجرى الطعام فيها غزيرا؟
 وأعطى الفقير نـزرا يسيرا؟
 وكسا صبية الغنى الحريرا؟
 بات عبدا وذاك بات أميرا؟ (٤)

١ - وبيع ديب : الشعر العربى في المهجر الأمريكى ط دار ربحانى للطباعة والنشر بيروت عام ١٩٥٥ ص ٧٨.
 ٢ - م نفسه ص ٧٥.
 ٣ - حبيب مسعود: ما أجملك يا لبنان ط دار الطباعة للنشر العربية ، سان باولو البرازيل عام ١٩٥٢ ص ٥٤.
 ٤ - م نفسه ص ٩٤.

١٠- شكر الله الجبر

ولد في قرية فتوح كسروان ببلبنان ، وتلقى دراسته الابتدائية في قرية جبيل اللبنانية، وكثيراً ما كان يتردد على وادى يخشوش لملاقاة صديقه وقريبه داود بركات، حيث كان يسامره ويحاوره في الأدب والمعرفة، وفي عام ١٩١١ التحق بمدرسة الحكمة في بيروت، وعمل بالتجارة ، ثم هوى الصحافة فأنشأ مجلة الأندلس الجديد مع أخيه عقل الجبر، ثم الزنابق ، وأغلقت صحيفته خلال الحرب العالمية الثانية، وأصدر ديوانه الروافد وفي عام ١٩٤٥ أصدر ديوانه زنابق الفجر، كان عضواً بالعصبة الأندلسية ، وكانت مدينة سان باولو المدينة التي شهدت تفجر عبقريته وشاعريته....

وكان صاحب الفكرة الأولى في قيام العصبة الأندلسية مع ميشال معلوف ومن إبداعاته :

في الشعر -كما ذكرنا- الروافد، وزنابق الفجر، وفي النثر نبي أروفلين وفي النقد المنقار الأحمر، (وبعد عودته إلى الوطن صدر له ديوانان شعر بعنوان أغاني النيل ، وقرطاجة الكورنثية، وكتاب نثرى بعنوان الوشاح الأبيض) وقد تأثر في نبي أروفلين جبران، ونوه فيه جبران وفلسفته، تنويعها جليلاً ، وقال " لقد كان جبران الحرارة في نفوسنا، والعذوبة في أرواحنا، والجمال في أعيننا، والخيال في أديبنا، والفكرة النيرة في قلوبنا، والمحرك الأكبر لأقوالنا وأفعالنا، لقد خلق لنا جبران لغة لكل ما ندركه ونحسه ولا نقوى على تصويره، والإفصاح عنه، وإنى لأرى هل وجدت اللغة العربية حاجتها في جبران ؟ أم وجد حاجته فيها ؟!

أما الآن فقد اهتمت بفضل اللغة الجبرانية إلى ألوان عديدة في الكلام
واكتشفت على ضوء روحه ألواناً جديدة في عواطفى، إن جبران... قد خلق لنا
الإيمان بالأدب، فهو إذاً مسيح هذه اللغة ومخلصها... (١)

ونرى روح جبران في شعره مثل قوله ،

✓ فصلاة الطير في الربوة والسفح غناء

✓ وعبير الزهر نجوم تعالى في الهواء

✓ لا يضر الله أن نعبدته حيث نشاء

✓ هيكل الله جداول وبحار وسماء

✓ وكلام القول أن الله قد حجب عنا

✓ هو في الليل وفي الفجر إذا فتحت جفنا

✓ هو في البرق وفي الرعد إذا أرهفت أنفا

✓ هو في الأكوان مذ كانت وفينا كنا..... إلخ (٢)

ذكرنا أبرز أعماله الإبداعية ، الروايات عام ١٩٣٤ وطبع في الأندلس الجديدة
وهو يحتوى على عدد من القصائد الوطنية والاجتماعية التي تعبر عن فورة الشعور
ونخمة الإباء والحنين، وكان كتابه الثانى (نبي أروفليس) عام ١٩٣٧ وهو يدور حول
جبران خليل جبران ، وقد تخلله بضعة رسوم من ريشة الشاعر نفسه، فهو رسام
ينحوب رسمه المنحى الرمزي متأثراً في ذلك بجبران، ثم ديوانه الثانى زنايق الفجر
وفيه إلى جانب الشعر رسوم أخرى رمزية بريشة الفنان ، أما آخر كتبه المطبوعة
فهو كتابه النقدي (المنقار الأحمر) وهو يحتوى على عدد من المقالات كان

١ - راجع عيسى الناعوري : أدب المهجر ص ٥٢٣ وما بعدها، ود محمد عبد المنعم خفاجي : قصة الأدب
المهجر ص ٧٠٩ : ٧١١ .

٢ - شكر الله الجبر : زنايق الفجر دار الثقافة بيروت عام ١٩٧١ ص ١٠٢٠١٠١ .

قد نشرها في الأندلس الجديدة، وواضح تأثره بجبران في نهجه الإبداعى شعراً ونثراً وتأثره بميخائيل نعيمة في كتاباته النقدية ، ففعل مثل فعل نعيمة ، حين جمع مقالاته التي كان قد نشرها في مجلة الفنون والسائح وطبعها في كتاب الغريال كذلك فعل شكر الله في جمع مقالاته في كتابه (المنقار الأحمر) ومن القصائد التي تصور نهجه الشعري التجديدي على غرار شعراء الرابطة القلمية ، حيث التأمل في الكون برؤية الفنان. كما مربنا في دراسة التجديد في شعر المهجر، يقول في قصيدة (قشور اللباب)،

أُتْرَى الأشجار تُدْرِى	أَنْهَـا أَكَّانَتْ بـنُورِا
أَمْ تُرَى الأَثْمَار تُدْرِى	أَنْهَـا كَّانَتْ زَهـورِا
لَيْسَ عِنْد الأَرْضِ عِلْم	أَنْهَـا كَّانَتْ ضُباب
لَا وَلَا الإِبْرِيـز يُدْرِى	أَنْهَـ كَّانَ تَراب
كُل مَا خَلَنَاه قَشْرَا	صَارَ فِي الأَرْضِ لِبَاب
أُتْرَى الأرواح تَمْشِى	جَوْهَرَا خَلْفَ التراب

إن أمر البحث سر.... إلخ (١)

يقول في الحنين إلى الوطن،	وواد خضيل النباتات ندى
يطول الحنين إلى موضع	بمدمع أعينها السهد
وروض نجوم الدجى رصعته	وأما ثراه فمن عسجد
فأما حصاه فمن عنبر	وما مر من عيش الأرغد
نكرت عليه ليالى الهوى	

١ - شكر الله الجبر: زنايق الفجر ص ١٢١.

إذا ما تمايل بين الغصون تخال الغصون به تقتدى (١)
ومن وطنيته الثورة على ما لحق بالأمة من تخاذل وتخلف قائلًا،

وطن نام كالنعاج بنوه نومة أيقظت عنيه ذئابه
وطن ضعضع التخاذل أهليه وحط الشقاق فيه ركابه
أنشب الجهل ظفـره ببنيه حيثما أغرز التعصب نابـه... (٢)
ونلمح في شعره النزعة الرومانسية ، حيث الخيال البعيد والاندماج
بالمطبيعة والتغنى بجمالها، كقوله،

والنهر كالديباجة الخضراء جمدها النسـيم
ينساب مثل اللوعة الخرساء في صدر الكـريم

ها أذان الشيخ في القبة يدوى في الفضاء
والدعا في الجامع والدير سواء
فصلاة الطير في الربوة والسفح غناء
وعبير الزهور نجوم الله في الهواء
لايضير الله أن نعبدـه حيث يشاء
هيكـل الله جبال وبحار وسماـ (٣)

ويقول في الأم ،

الأم أقدس شيء قدس البشر حيث الألوهة في الإنسان تستتر
يا من نكرت وقلت الله لم نره وهل نأله من لم يبر البصر

١ - شكر الله الجـر: الروافد ص٧

٢ - م. نفسه ص١٨ .

٣ - م. نفسه ص١٤٠ .

ارجع لأمك واكشف عن سريرتها
تجد هناك من أنكرت ينتظر
تجد عطوفا غافرا أبدا
كل الإساءات لاحقد لاكدر... إلخ^(١)
١١- إلياس قنصل

ولد إلياس قنصل في قرية (يبرود) بسوريا عام ١٩١١، أو ١٩١٢، وقيل ١٩١٤
كما ذكر جورج صيدح، تلقى ثقافته في وطنه، ثم هاجر إلى البرازيل عام ١٩٢٤
ومنها سافر إلى الأرجنتين عام ١٩٣٠، وهناك عمل بالتجارة بائعاً متجولاً مثل غيره
من أبناء قريته الذين هاجروا قبله، ورغم المتاعب أخذ يقرض الشعر وكان أول
ديوان له عام ١٩٣١ (على مذبح الوطنية) وطبع في مطبعة عربية في بيونس إيرس
وقدم مقدمته موسى يوسف عزورة، صاحب الجريدة السورية اللبنانية التي بدأت
الصدور عام ١٩١٩ في الأرجنتين، وفي العام نفسه طبع ديوانه الثاني (العبرات
الملتهبة) وزاول نشاطه الأدبي هناك، فأخرج مجلة المناهل التي صدرت ثلاث
سنوات، ورأس تحرير جريدة (الجريدة السورية اللبنانية) أكثر من ست سنوات
وتولى تحرير جريدة السلام الأرجنتينية، كما كان يكتب في السائح، والسمير
والعالم العربي، والشرق، والأديب، والديار، ومجلة القلم الجديد، والمواهب وغيرها
وطبع له في المهجر في سبيل الحرية، على ضفاف بردي، العبقري المجنون، أصنام
الأدب، بين معارك الثورة، البقايا، صديقي أبو الحسن، عساف شوقان
(في جزئين) وظهر له دواوين أخرى (الهام، الأسلاك الشائكة).
وفي عام ١٩٥٢ رجع إلى وطنه، وظل بها، وطبع في سوريا (دولة المجانين
فلسفة حمار، غالب أفندي المغلوب، رياعيات قنصل).

١ - شكر الله الجر: ديوان بروق ورعود ط دار الثقافة بيروت عام ١٩٧١ ص ١١٧.

ومما يتصف به شعر إلياس قنصل قوة شاعريته، وإحساسه القومي والاجتماعي، والإنساني، والتمرد على النفاق، ونزعات التفرق بين المذاهب والطبقات الاجتماعية، ونقده اللاذع لاستكانة العرب، كقوله،

حسبناهم إذا غضبوا أسودا فكانوا يوم غضبتهم ديوكا
يفأخر بعضهم بالمكر بعضا ويأبى أن يقربه شريكا... إلخ^(١)
ويقول معتزا بقوميته،

لغة الضاد أي قطر تعالى شأنه لم تساهم في ارتقائه؟
كل يوم لك انتصار جديد تعجز الحادثات عن إيلائه
إن أبنائك الأولى آثروا البعد وراضوا الأهوال من أرزائه
قدروا كل لص لك منهم وتباروا بمدح عالي وفائه... إلخ^(٢)

ويدعو إلى الوحدة لدرء الأعداء قائلا،

بني وطني إن التكاثف معقل يصد هجوم الفتح عنا نجران
فلا ترغبوا عنه فليس بغيره خلاص لنا من فاتحين وقرصان
حرضتنا من قديم على الوداد آيات إنجيل وآيات قرآن
أما أن أن نبني على الود صرحنا ونهدم ما شادته خلقه أديان
إذا كان ديني عن تحرر موطني يعيق... فقد طلقت ديني وإيماني^(٣)
ويقول في الفخر بوطنه،

لبنان !..يا جبلا مناعته ترد الفاتحين

١ - راجع: د. محمد عبد المنعم خفاجي قصة الأدب المهجري ص ٧٢٣: ٨٤٣ وعيسى الناعوري: أدب المهجر ص ٨٩ وما بعدها

٢ - إلياس قنصل: ديوان السهام ص ٨.

٣ - إلياس قنصل: ديوان على مذابح الوطنية ص ١٢ .

أمست أسودك بعد ما مضى العز حانية الجبين
وسطت ذئاب الغرب جائعة على ذاك العرين
أطلق دموعك ياسمير الأرز كالليث الهتون
وابك الشهامة والكرامة.وابك مجد الغابرين (١)

ويقول في الوطنية أيضا،

بلادى أنت في الدنيا مقيم
بلادى ماؤك السلسال خمر
بلادى ما نسيمك غير شعر
ويندد بالملستعمر قائلًا،
ذئاب مناها أن تبدد شملنا
فتفعل ما تهوى... وتضع ما تشا
وتلقى لتقسيم البلاد شباكها
ومن الشعر الذاتى قوله ،
تكره علوج الغاصبين
معتقة.... تلذ الشاربينا
بديع يفرح القلب الحزينا... (٢)
لتلو لها الأجواء من كل يقظان
وتبعد من تلقى له قلب غيران
فيعلق فيها كل غرغفلان (٣)

ياليل... إن رغانى ليست هناك في النعيم
وسألت عنها في الجحيم ، فلم أجدها في الجحيم
وطلبتها بين الغيوم ، فلم تكن بين الغيوم
وبحثت عنها في الثرى ، وعلى الثرى ليست تقسيم
أرايتها يا ليل ؟! أخبرنى ، إن كنت الكتوم (٤)

١ - م. نفسه ص ٢٧.
٢ - على مذابح الوطنية ص ٦٧.
٣ - م. نفسه ص ٢٠.
٤ - م. نفسه ص ١٦.

١٢- زكى قنصل

زكى قنصل شاعر من شعراء المهجر الجنوبي ، نلمس في قصائده الرقة والحنان ، وهو شاعر سامى الغرض، نبيل الروح ، وفى شعره موسيقى حلوة وخيال رقيق ، ورصد لجريات الواقع والحياة، وله ديوان شعر مطبوع بعنوان (شظايا) عام ١٩٣٩، ومن مؤلفاته، الثورة السورية (تمثيلية مطبوعة عام ١٩٣٣) طارق بن زياد تمثيلية، أشواك، رباعيات شعرية، أوتار القلب (مجموعة شعر وطنى ووجدانى) وهو شاعر شديد الإحساس بالكادحين من أبناء الشعب لذا كتب قصائد عن الفلاح ، والبناء، وبيع الجرائد، والخبان والشرطى، وماسح الأحذية، وبائعة الزهور، والمعلمة ، والعتال...إلخ.

وقد أجاد في شعره ونثره، فمثلا يقول عن ابنته سعاد التي اختطفها الموت: قد يزدهى العش الكئيب ثانية بالزغليل والزغاريد، وقد يعود الريح مرة أخرى إلى هذه الصحراء العابسة، يحمل إليها النضارة والخصب، وقد تشرق العيون الغائرة ببريق الزهور والرجاء، وقد تستعيد الشفاه اليابسة بسمات البشاشة والرضا، ولكن القلب الذى...فجرت فيه ينابيع الأمل سيظل هيكلا، يتجاوب في جوانبه اسمك العذب، صلاة ندية شذية، ويتألق في محرابك رسمك الوضىء نخيرة طاهرة مقدسة، لقد انقضى عام كامل على ارتفاعك في السماء ، ولكن الجرح الذى فتحته في صدرى وصدر أمك ، ما يزال ينزف دما...

فالتنثر هنا يترقرق نغما وضيا في لغة شاعرية، تركت مسارها الشعرى في هذا النسق المتناغم، ولا يقل جمالا عن قوله شعرا عن ابنته سعاد في قوله:

ضحك الصباح فقلت :لدلالها ضحك الصباح
أهلا عروس الفجر أهلا بالصباحة والصلاح
وتكاثرت في الجراح ، فكنت براء للجراح... إلخ^(١)

ويقول في شعر الوطنية:

- وطني الأصغر يا بنت العروبة
- قرية في مطلع الشمس لعوبة
- من شذاها عرف البحر طيوبه
- كلما أبدى لها الدهر طيوبه
- قابلته بأهازيج الطروبة
- فاستحالت ظلمة الوجه ابتساما
- وغدت تكشير الناس سلاما
- يارب يبرود يابنت إخلود
- بسمه أنت على ثغر الوجود
- نغمة نشوى على أوتار عودى
- كل ما في الكون من حسن وجود
- عبير الورد يا نفخ الخزامى
- بلغا فردوس أحلامى السلاما.. إلخ^(٢)

١ - راجع: عيسى الناعوري أدب المهجر ص ٥٩٧ وما بعدها.
٢ - سلامة فاقيش: وقفة مع أنباء المهجر ط مكتبة شركة كاظمة للنشر والترجمة والتوزيع عام ١٩٨٥
ص ١٢٧، ١٢٨.

ويقول عن البناء :

يبنى القصور وكوخه خرب
عرق الجهاد يزين جبهته
يا غائصا في الطين لانصب
ما أنت أول كادح عثرت
ويقول عن الفلاح:

يا ضاربا في الأرض يزرعها
كم دمة لولاك ما انقطعت
ويقول مخاطبا الدوحة العارية ، فدفعه الحنين إلى الأسى والتأمل في الحياة
والمصير، الذي ينتظره، ويقارن حياة الدوحة بحياة أمه:

لى في الحمى أم نظيرك
سلب البعاد فراخها
وقضى على آمالها
فاستسامت للياس
ويقول في عيد الفطر:
عرس الضياء وعزة الأعياد
هشت لمقدمك السعيد حواضر
إنى لتربطنى بركبك نزع
يا ابنة الروض الكئيبة
وطوى أمانيهما القشبية
الذهبية الغر الخصبية
والأحزان من هول المصيبة^(٢)
إن القلوب إلى نذاك صواد
وتهللت- لمل هالت - بواد
عربية ملكت على قيادى

١ - م. نفسه ص ٣٤.

٢ - نفسه ص ٧٦.

٣ - د. محمد عبد المنعم خفاجى: قصة الأديب المهجرى ص ٧٢٨.

نداء تحيى بالرجاء فؤادى^(١)

فـي زحمة الأحلام
أسطورة الأوهام
فـي موكب الأيام
هـذه الأنغام
حى على الزهر
من يشترى النسر
بوشيه الزاهى
آمنت بالله... إلخ^(٢)

فغدونا بذا الحمى إخوانا
ونبذنا الأحقاد والأضغانا
بيننا أن روج العدوانا
في حمى الشام أو ربى لبنان^(٣)

رمضان... هبنى من أريجك نفحة

ويصف لنا لقاء مع بائعة الزهر،

رأيتها حيرى
كانها يقرأ
تسير كالسكرى
وترقص الزهرا
الزهر ياعشاق
الزهر ياشبيان
سبحان من زانه
وصاغ ألوانه
ويقول ،

أبعدتنا يد النوى عن حمانا
وقضينا على التعصب فينا
واتحدنا فقل لمن شاء يوما
كلنا أخوة سواء نشأنا

١ - د. نظيم عبد البصير محمد: أدب المهجر بين أصالة الشرق وفكر الغرب دار الفكر العربى عام ١٩٧٦ ص ٣٨.

٢ - جورج صيدح: أدبنا وأدبنا في المهجر ص ٦٣٥.

٣ - البدوى الملتئم: الناطقون بالضاد في أمريكا الجنوبية دار ربحاتى للطباعة والنشر بيروت ١٩٥٦ ج ١ ص ١٢١.

١٢ - الشاعر المحدثي (قيصر سليم الخوري)

قيصر سليم الخوري أخو الشاعر رشيد خوري الذي أطلق على نفسه (الشاعر القروي) أما قيصر فأطلق على نفسه (الشاعر المحدثي) وعرف كلاهما بما أطلقا على أنفسهما، ولد في قرية البربارة عام ١٨٩١، وهاجر إلى البرازيل مع أخيه رشيد عام ١٩١٣، غير أنه لم يستطع أن يطلق العنان لموهبته الشعرية مثل أخيه الذي تفرغ للشعر، ولكن قيصر قد شغله الكد والتعب على أسرته ليجعلها تعيش حياتها المعتادة من أكل ومشرب وكراء بيت، وقد عانى في غربته من شظف الحياة وآلامها، وعبر عن ذلك في شعره، مثل قوله:

رأى بنى صغار الحى قد غنموا في ليلة العيد أشياء وما غنما
فجاء يسأل مالا لست أملكه ولو أنه طالب روى لما حرما
ويقول في شكوى الحياة:

لم أدن من سبب أمد له يدى متناولاً إلا وأبعده القضا
يا مانع اللذات جد بالذها وامنع فؤادى مرة أن ينبضا
ماذا أرجو أألقى في غد؟! غير الذى لأقيته فيما مضى. إلخ

له ديوان شعر مطبوع بعنوان (ديوان الشاعر المحدثي)^(١) ونقف على نماذج من شعره، تعكس لنا ملامح شعره الفنية، وسماتها الأسلوبية، يقول في الحنين إلى الوطن:

بين الضلوع مقيم طاب منزله أحملت قلبى وقلبى ليس يهمله
قد كان ينفذ رمل الشط أحمصه واليوم كم يتمناه مقبله
لو أن بحرك يا صيداء أغرقه لكان أرحم من دمع يباله

١ - راجع: عيسى الناعوري: أدب المهجر ص. ٥٦٩: ٥٧٠.

ورب جلمود صر كان يحملنى أمسيت من لاعج التتكار أحمله... إلخ (١)

ويقول معبراً عن شعور قومى للعروبة جمعاء ،

وقلت سلاماً على مصر وساكنها وردد القول معنى تستطع ورد
إذا أتاحت لى الأيام رؤيتها رقصت رغم مشيبي رقصة الولد . إلخ (٢)
ويقول فى الطبيعة،

وأرض تغرد فيها الطيور وتسرح فيها الظبا والوعول
حبتا الطبيعة كل الجمال وكل جمال سواء يزول
مشاهد يعروك من سحرها جمود ويلغى العقول الذهول
فتعجب كل الطيور تطير وتعجب كيف المياه تسيل
وتحسب أنك فى جنة روى ثراها فرات ونيل . إلخ (٣)

١٤- نعمة قازان

شاعر من شعراء المهجر الجنوبي، ولد فى قرية (جاديثا) ببلبنان عام ١٩٠٨ وهاجر إلى البرازيل عام ١٩٢٧، وأقام فى روى جانيرو، كان يمتلك مع نسيب سليم رزق مصنعا للأحذية، اتصف بالإنفاق والعطاء، ومن أعماله الإبداعية معلقة الأرز التى تظهر شخصيته فيها ، وهذه المعلقة (عمله الأدبي الوحيد المطبوع) نجد السمو الروحى ، والميل إلى التحرر والانعتاق، وهى مكونة من مائتين وواحد وأربعين بيتاً، لم يلتزم فيها باللغة الفصحى، ولكنه مزج بينها وبين اللغة اللبنانية الدارجة وجعل حقوق الطبع مسموحة لكل واحد فى الوطن العربى، وتمتاز هذه المعلقة

١ - الشاعر المدنى (قصر سليم الخورى): ديوان المدنى ص ٧٢.

٢ - م نفسه ص ٦٥.

٣ - م نفسه ص ٢٣.

بالتلقائية فى الأداء ، فهو شاعر لا ينظم الشعر ليرضى به نزعته من نزعات الهوى فقط ، ولا ليغنى للناس مزامير حبه، ولا ليصور لهم عادات مجتمعهم بل لغاية أسمى وأبعد مطلباً، وهى أن الشعر رسالة الحياة، يجب أن تقود الناس إلى الله، ومن هنا كانت هذه الرسالة الروحية السامية هدفه، فلا بد أن يكون فى شعره شىء ثمين يستحق أن ننظر فيه بشغف كبير، حتى ولو اضطهدوه يقول،

وإن تصلبوني ولى كلمة فلست لأرجع عن كلمتى
وهدف من معلقته أن تكون مشهورة كالمعلقات فى العصر الجاهلى، بل
ونادى بتعليقها على الكعبة، كما علق الشعراء الجاهليون معلقاتهم- فى إحدى
الروايات - على الكعبة، يقول،

هموا علقوا النار فى الكعبة ففاضت بنور من الكعبة
وإنى مهتت الخلود بها فعلقت فى الأرز تائيتى
ويفتتحها بقوله،

تطاول قوم على شهوتى فقلت: خذوها على منة
إذا كان ذلك ما تنشدون من الشعر والفن واخيبتى!
وإن كان ذلك ما تنشقون فواضيعة العطرة فى الزهرة!
وإن كان ذلك ما تبصرون فواضيعة النور فى الظلمة!... إلخ

إنه يدعو من البداية إلى التحرر، وهذا هو الجانب الأول من معلقته
والجانب الثانى يتصل بالروح وتطهير النفوس من الشر، وتوجيهها نحو إنسانية
مثلى ، لتصل إلى غايتها من الكمال، حين تتصل بمصدرها الأعظم (الله) وتعيش
معه سعيدة، يقول،

ولكننى شاعر مؤمن دعوت إلى الله فى دعوتى
ألا فاشربوا الوحي من جرتى ولا بأس أن تكسروا جرتى
إذا كان فيها الحياة فاشربوا ولا ترفعوها على صحتى
والحق بمعلقة الأرز مجموعة من القصائد عن القيم في الحياة ، والحنين
إلى الوطن، ويظهر فيه (هذه الأشعار) الإيمان والسمو الروحي والأخلاقى ، يقول
في قصيدة الحل الأخير،

كل شعر دين بغير حدود فإذا حد فهو دين العبيد
كل دين لله والله حب فإذا الحب ضاقت بالمبغضينا
ليس حبا كلا ، ولا الدين دينا

وقد تأثر بجبران وميخائيل نعيمة في زاد الميعاد، ويظهر هذا التأثر في هذه
الآبيات بقول ميخائيل في زاد الميعاد، في قوله "إنكم إن أحببتم كل ما في الكون
إلا دوبة واحدة، فسيبقى لكم في كرهكم ينبوع ألم، ولن ينضب هذا ينبوع حتى
ينضب كلامكم" وقد تأثر به - أيضا - فى قوله (في المعلقة) ،

من ورائى الأزل وأمامى الأبد
إننى فى الوجود روحه والجسد
وأوضح مفهومه للشعر تعبير عن خلجات النفس قبل الاهتمام باللغة
وتحرى الدقة النحوية، يقول ،

إذا قام شعر بألفاظه تكون القواميس خير كتاب
وعن رسالة الشعر يقول ،
هو في النفس أن تضحى كثيرا وكثيرا حتى تصير إلها
كاملا في محبة الأبعدينا

ولعل عدم التزامه في معلقة الأرز بالصحة اللغوية، ولا لمقتضيات الصياغة العربية، دفع توفيق ضعون على نقده ووصفه بالاستهتار باللفظ، وبالحدود والقيود اللغوية والعروضية، ولكن دافع عنه الشاعر المهجرى محمود شريف، ورغم ذلك نراه يسير في تيار التجديد بروحه مع شعراء الرابطة القلمية كما مر بنا. (١)

٥- جورج صوايا

طبيب وشاعر، نبغ في الطب كما نبغ في الشعر، وجمع بين الطب والشعر مثلما فعل ابن سينا قديماً، وأحمد زكى أبو شادى وإبراهيم ناجى حديثاً، ولد جورج صوايا عام ١٨٧٢ فى قرية كفرحاتا، ودرس الطب في الجامعة الأمريكية ببيروت، ثم سافر إلى نيويورك عام ١٩٠٩، ومنها واصل رحلته إلى بيونس إيرس عاصمة الأرجنتين، حيث استقر بها، وعاد إلى دراساته الطبية، فالتحق بإحدى كليات الطب هناك، وتخرج منها، وزاول مهنة الطب، وعمل بالصحافة محرراً في جريدة (القرن العشرين) التي أنشأها لييب الرياشى عاد ١٩١١، وفى عامة الأرجنتين، وكان يجيد العربية والفرنسية والإنجليزية والإسبانية إجادة تامة، وفى عام ١٩١٩ أنشأ جريدة (يقظة العرب) ثم أنشأ عام ١٩٣٩ فى بيونس إيرس جريدة (الإصلاح اليومية) باللغة العربية، ثم جعلها مجلة أسبوعية، وله ديوان مطبوع عنوانه (همس الشاعر) وكتب هو بنفسه مقدمته، واشتمل هذا الديوان على قصائد في الوطنية، والاجتماع، والحنين إلى الوطن، وفى شتى المناسبات، ومن ملامحه الفنية أيضاً اهتمامه بالفكرة، فقد كان المعنى غايته، وفى شعره ما يوحي بالصنعة، كقوله،

١ - راجع: د. محمد عبد المنعم خفاجى قصة الألب المهجرى ص ٧٣ وما بعدها، وعيسى الناعورى: أدب المهجر ص ٦٠٠ وما بعدها.

جسوا السطور تحسوا نبضا كنبض الصدور... إلخ (١)
ومن شعرة الذى يعبر عن حنينه إلى الوطن قوله،
ياطبيبي وحبيبي ليس في طبك اليوم شفاء لحشايا
عد إلينا بعد تجديد الصبا إن في عودك تجديد صبايا
ورد الخدود بما تمتصه من دم الأعناب أو ريق الصبايا
طف بلبنان ومثل أدبا مهجرى الروح تمح الخطايا (٢)
ومن شعرة في الإنسانيات قوله،
إن الصديق ليشبه السيف المجرد في يديا
ألقي به نوب الزمان إذا عدت يوما عليا (٣)

١ - راجع: د. محمد عبد المنعم خفاجي: قصة الألب المهجرى ص ٧٠٣: ٧٠٤.

٢ - جورج صوابيا: ديوان همس الشاعر بوينس آيرس عام ١٩٢٩ ص ١٢٢.

٣ - م. نفسه ص ١١.

الخاتمة

كان أدباء المهجر رواد حركة التجديد فى الأدبى العربى المعاصر، وذلك بتجاوزهم التيار التقليدى الذى كان يهدف إلى إحياء التراث العربى فى صورته المشرقة، للتعبير عن قضايا الواقع فى صورة فنية تقليدية، تستجلب اللفظ والمعنى وتدور فى فلك الصورة الشعرية القديمة، مع الالتزام بالشكل العروضى الخليلى (فى الوزن والقافية) ومع الدوران -أيضا- فى فلك الأغراض الفنية القديمة سواء فى الشعر أو فى النثر (ما بين مديح، وهجاء، ورثاء، ووصف، وغزل واستعطاف... إلخ).

أما أدب المهجرين فقد اتخذ صبغة رومانسية، فى التعبير عن تجارب أصحابه بصدق، مع استخدام المعجم اللغوى المستخدم من الواقع، لا المعبأ فى المعاجم اللغوية، مع التصوير إلخلاق الذى يرجع إلى أعماق النفس لا التشابه الخارجى، بين طرفى الصورة، مع التحرر من الشكل العروضى الخليلى، وقد تأثر هؤلاء الأدباء بالأدب الرومانسى، وبحركة التسامى الروحى عند إمرسن، ولذا تنوعت، وتجددت الأغراض الشعرية فى إبداعاتهم، فسيطر على إبداعاتهم التأمل الفلسفى والروحى، والتأمل فى الطبيعة، والنزعة الإنسانية، وصار الحنين إلى الوطن موضوعاً ذائعاً فى أشعارهم أضفى عليه صدقهم فى التعبير، وحرارة المعاناة جمالاً فنياً وروعة فى الأداء الفنى، بعدما كان هذا الموضوع خطرات فى أشعار بعض الشعراء قديماً.

وقد طرّق الشاعر المهجرى أغراض فنية كثيرة، كالحديث عن الحرية والحب والجمال، والتأمل النفسى والفلسفى، والنزعة الإنسانية، والحنين

إلى الوطن... إلخ، ولم يعد الشعر الشكل الفنى الوحيد للصياغة ، ولكن وجدنا المقابل
والقصة والمسرحية، خاصة عند جبران وميخائيل نعيمة ونسيب عريضة، وشكر الله
الجر... إلخ.

ولم تكن حركة الأدب المهجرى حركة عشوائية اجتهد فيها كل مبدع على
حدة، بل كانت حركة أدبية منظمة تمخضت فى شكل جماعات أدبية منظمة لها
قوانينها ورؤيتها الفنية المميزة، وأكثر هذه الجماعات الفنية أثراً جماعة الرابطة
القلمية (فى أمريكا الشمالية) ، والعصبة الأندلسية (فى أمريكا الجنوبية) ، وإن
كان أعضاء الرابطة القلمية أكثر جرأة على التجديد، وتمثل ثقافات الغير، أما أدباء
المهجر الجنوبي فقد غلب عليهم التمسك بقيم التراث الفنية، ورأوا فيها تمسكاً
بالقومية والعروبة، وكان شكر الله الجر صاحب فكرة تأسيس العصبة الأندلسية
من المعجبين برواد الرابطة القلمية وبتجديدهم ، وقد أشاد بجبران فى كتابه النثرى
(نبي أروفلينس) ونقل لوحات من رسوماته فى هذا الكتاب، وفعل مثلما ميخائيل
فى الغريال عندما جمع مقالاته التى نشرها من قبل فى هذا الكتاب ، كذلك فعل
شكر الله الجر عندما جمع مقالاته النقدية السابقة فى كتابه (المنقار الأحمر)
لذا فلا غرابة أن يشترك أدباء المهجر الشمالى والجنوبى فى كثير من القيم الفنية
والموضوعات الفنية ، كالتأمل فى النفس والروح ، والتأمل فى الطبيعة، والنزعة
الإنسانية، والحنين إلى الوطن ، وفى تجاوز الشكل العروضى (فى الوزن
والقافية) وانتهاج شكل الموشح مع تطويره وعدم التمسك بصورته التراثية التى
عاهدناها له عند شعراء الأندلس كابن زهرواين بسام.

كان جبران رائداً للتجديد فى أدب المهجر، فى أفكاره التحررية فى أسلوبه إلخلاق ذى الطابع الرومانسى الذى يتفرق عذوبة ووضاءة وجمالاً فى شاعرية هامة تمتع القلب والسمع، وخاصة فى كتابه النبى، ويسوع بن الإنسان، ومن منجزاته إلخلاق فى الشعر خاصة فى قصيدة المواكب، وهى مطولة بناها على صوتين، صوت الشيخ الذى ضاق ذرعاً من غمرات الواقع والشباب الذى الذى يدعو له ليذهب معه إلى الغاب، الذى يرمز إلى المدينة الفاضلة.

من صور التجديد عند شعراء المهجر نسجهم المطولات الشعرية، وقد كان جبران رائداً فى هذا النهج فى مطولته (المواكب) وتبعه من شعراء المهجر الشمالى نسيب عريضة فى (على طريق إرم) وإيليا أبو ماضى فى (الطلاسم، والأسطورة الأزلية والشاعر والسلطان الجائر) وبعض شعراء المهجر الجنوبى، منهم شفيق معلوف فى (عبر) وفوزى المعلوف فى (على بساط الريح) ونعمة قازان فى (معلقة الأرن) وإلياس فرحات فى (أحلام الراعى) والشاعر القروى فى (الربيع الأخير).

تفاوت المستوى الثقافى لأدباء المهجر فمنهم من كان ملماً بثقافات متعددة كجبران، وميخائيل نعيمة، ونسيب عريضة، وإيليا أبو ماضى، وميشال معلوف، وجورج صيدح، وأمين الريحانى، وشكر الله الجبر، ومنهم من ثقف نفسه بنفسه كإلياس فرحات، أو كان محدود الثقافة كنعمة قازان والشاعر المدنى (قيصر سليم الخورى) وقد ظهر أثر الثقافة فى إبداع هؤلاء، سواء على مستوى المضمون فى ارتياد أغراض فنية جديدة كالتأمل فى النفس، والرؤية الفلسفية فى الذات والحياة، والنزعة الإنسانية التى تنظر للإنسان من منظور إنسانيته، دون أى معايير أخرى كاللون، أو الدين، أو الجنس.. إلخ، وفى إبداع

أدباء المهجر الجنوبي الذين تجاوزوا الأصول اللغوية فلم يتقيدوا بأصول اللغة وظهر أثر التقوقع الثقافي في إبداع نعمة قازان في خلطه بين اللهجة اللبنانية واللغة الفصحى، في عدم تقيدته بأصول اللغة، وقد تجاوز إلياس فرحات محدودية ثقافته بالموهبة الشعرية العالية التي اتصف بها.

كثير من أدباء المهجر نجوم ساطعة في سماء الفكر والأدب، جبران في تجديده وثورته وأسلوبه الأخاذ وطرقه للشعر المنثور (فيما عرف بعد ذلك بقصيدة النثر) وإيليا الذي يعد ظاهرة فنية خارقة لموهبته الفذة، ولوصوله إلى وجدان الجمهور العربي بقصائده الذائعة (فلسفة الحياة، الطلاسـم الحـجر الصـغير، المساء... إلخ).

فوجد في إبداعه الرمز الذي لا يصل إلى الإيغال والانغلاق، والقيم الإنسانية، والمطولة الشعرية، والتأمل في الطبيعة، كل ذلك مع نضاعة أسلوبه ورقته، وشاعريته الأخاذة، التي تمتع العقل والوجدان معا، وموهبة وعطاء ميخائيل نعيمة، ونسيب عريضة، والشاعر القروي، وإلياس فرحات، وفوزي المعلوف، وشفيق معلوف، وميثال معلوف، وجورج صيدح، وشكر الله الجر وعقل الجر، وأبو الفضل الوليد،... إلخ، ومع ذلك فقد تنوع أداء المهجر شمالا وجنوبا، واتصف كل إبداع بخصوصية صاحبه وعطائه، وكثر عدد هؤلاء الأدباء حتى أن جورج صيدح ترجم لأكثر من مائة أديب من أدباء المهاجر في الأمريكتين. عبر أدباء المهجر في إبداعاتهم عن حياتهم في الغربة، وحنينهم إلى وطنهم وما عانوه في الغربة، في صدق وتلقائية، فوصفوا آلامهم في التكسب، والتنقل لطلب الرزق، وتأملوا في ذواتهم، منادين بصوت عال بأخوة إنسانية تتجاوز

كل المقاييس ، وظل هم الرجوع يؤرقهم كما تقول أشعارهم ، بل كل أحداث الوطن كانت على فكرهم ، ومشاركين بإبداعاتهم الأمة العربية فى آلامها وأشجانها، مع الحلم بالفجر الجديد بوحدتها وتقدمها، وبذلك أصبح إبداعهم صورة صادقة لحياتهم، وضربوا المثل الأعلى فى الأخلاق ، فكانوا يتعاونون معا أدبيا وماديا فقاموا بطباعة أعمال كثير من أدبائهم على نفقاتهم، ومنهم من كان يوزع مجلته مجانا لأعضاء الجالية هناك (كجورج صيدح الذى كان يوزع مجلة الأرزة مجانا على الجالية العربية فى المهجر الجنوبي)وقدموا مساعدات مادية لمن وقفت فى وجهه الحياة، كالشاعر القروى الذى قدموا له بيتا يليق به، ولكنه رفض وقال، قبر فى الوطن أفضل من قصر فى الغربة ، وأهدوا للسيدة سلوى سلامة أطلس بيتامفتاحه من الذهب ، تقديراً واحتراماً ، وتعبيراً عن ذوقهم فى احترام الأدياء.

وبذلك ضرب أدباء المهجر المثل الأعلى للأديب فى العطاء، إبداعاً ، وخلقاً وانتماء للعروبة، بعيداً عن النعرات الطائفية ، أو الشطط المذهبي، ليضيف للأدب العربى مرفداً ثرياً فى الإبداع الفنى، من حيث الرؤية الإنسانية ، والتأمل فى الذات، والوجود والحياة، واستخدام الرمز، والمطولات الشعري.

المصادر والمراجع

(مرتبة حسب الترتيب الأبجدي لأسماء المؤلفين)

أولاً: المصادر:

أبو تمام (حبيب بن أوس)

١ - شرح ديوان أبي تمام (إيليا الحاوي) ط دار الكتاب اللبناني ط ١ عام ١٩٨١.

أبو ماضي (إيليا أبو ماضي)

٢ - ديوان الخمائل ط دار صادر بيروت د.ت .

٣ - ديوان الجداول ط.مرآة الغرب نيويورك عام ١٩٢٧.

أيوب (رشيد أيوب)

٤ - الأيوبيات ط نيويورك عام ١٩١٦.

٥ - أغاني الدرويش ط نيويورك عام ١٩٢٨.

٦ - هي الدنيا ط نيويورك عام ١٩٣٩.

جبران (جبران خليل جبران)

٧ - البدائع طبعة سعود دلول عام ١٩٥٥.

٨ - المواكب طبعة المقطم عام ١٩٢٣ .

٩ - السابق ط دار اليقظة العربية بيروت د.ت.

أكرم (شكر الله أكرم)

١٠ - ديوان الراوafd مطبعة الأندلس الجديدة عام ١٩٣٤..

١١ - ديوان زنايق الفجر دار الثقافة بيروت ١٩٧١ .

- ١٢ - ديوان بروق وروعوط ط دار الثقافة بيروت عام ١٩٧١.
- ابن حجر (امرؤ القيس)
- ١٣ - ديوان امرؤ القيس تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ط دار المعارف .
- حداد (نذرة حداد)
- ١٤ - ديوان أوراق الخريف ط نيويورك عام ١٩٤١.
- الريحاني (امين الريحاني)
- ١٥ - وجوه شرقية وغربية ط دار ربحاني للطباعة والنشر عام ١٩٥٧ .
- ١٦ - أتنم الشعراء بيروت عام ١٩٣٣.
- سماحت (مسعود سماحت) :
- ١٧ - ديوان مسعود سماحت ط نيويورك عام ١٩٣٨.
- شوقي (احمد شوقي)
- ١٨ - الشوقيات ج ١ دار اليوسف عام ١٩٨٧.
- صوايا (جورج صوايا)
- ١٩ - ديوان همس الشاعر بوينس آيرس عام ١٩٢٩ .
- صيدح (جورج صيدح)
- ٢٠ - ديوان نبضات مطبوعات دار الفكر الحديث ط باريس عام ١٩٥٣.
- ٢١ - ديوان حكاية مغترب ط دار مجلة شعر بيروت د. ت.
- عريضة (نسيب عريضة)
- ٢٢ - ديوان الأرواح الحائرة ط. نيويورك د. ت.

فرحات (إلياس حبيب فرحات)

٢٣- ديوان إلياس حبيب فرحات مطبعة مجلة الشرق سان باولو

عام ١٩٣٢.

٢٤ - رباعيات فرحات مطبعة صفدى سان باولو البرازيل عام ١٩٥٤ .

٢٥ - ديوان أحلام الراعى ط دار العلم للملايين بيروت ط ٢ عام ١٩٦٢.

قازان (نعمت قازان)

٢٦ - معلقة الأرز دار الطباعة والنشر العربية سان باولو عام ١٩٣٨ .

الشاعر القروى (رشيد سليم الخورى)

٢٧ - ديوان رشيد سليم الخورى ط دار الكتاب اللبناني ، دار الكتب المصرية

عام ١٩٨٠ .، ومطابع شركة الإعلانات الشرقية ١٩٦١. و منشورات اتحاد

الكتاب العرب دمشق ط ٦ عام ١٩٨٣ ج ٢ .

٢٨ - القرويات مطبعة مجلة الكرمة سان باولو عام ١٩٢٢).

٢٩ - ديوان الأعاصير مطبعة العرفان صيدا عام ١٩٤٩.

قنصل (إلياس قنصل)

٣٠ - ديوان السهام المطبعة السورية بوانس أيرس عام ١٩٥٠ .

٣١ - ديوان على مذبح الوطنية بوانس أيرس عام ١٩٣١.

لطف الله (فيليب لطف الله)

٣٢ - ديوان حصاد الأيام ط مؤسسة بلادى للطباعة والنشر سان باولو البرازيل

عام ١٩٣٥.

الشاعر المذني (قيصر سليم الكوري)

٣٣ - ديوان الشاعر المذني مطابع دار الثقافة والإرشاد دمشق عام ١٩٦٦.

معلوف (رياض معلوف)

٣٤ - زورق الغياب الناشر المكتبة العصرية للطباعة والنشر عام ١٩٥٩.

٣٥ - ديوان خيالات دار الطباعة والنشر العربية سان باولو عام ١٩٤٥.

٣٦ - الأوتار المنقطعة المطبعة العصرية بمصر د. ت.

معلوف (شفيق معلوف)

٣٧ - ديوان لكل زهرة عبير ط دار الأحد بيروت عام ١٩٥١.

٣٨ - ديوان سنابل راعوث ط مجلة شعر عام ١٩٦١.

٣٩ - عبقر مطبعة مجلة الشرق عام ١٩٣٦.

٤٠ - نداء المجاذيف بيروت عام ١٩٥٢.

المعلوف (فوزي المعلوف)

٤١ - على بساط الريح ط دار صادر بيروت عام ١٩٥٨.

٤٢ - ديوان فوزي المعلوف جمعه رياض المعلوف ط دار الريحاني للطباعة

والنشر بيروت دار الكتب المصرية د. ت.

نعيمت (ميخائيل نعيمت)

٤٣ - ديوان همس الجفون ط ٢ دار صادر بيروت عام ١٩٥٢.

الوليد (أبو الفضل الوليد عبد الله بن طعمت)

٤٤ - ديوان الأنفاس الملهبة مطبعة الوفاء ط ٢ بيروت عام ١٩٣٤.

٤٥ - ديوان القصائد ط ١ بيروت في الشام عام ١٣٣٩ هجراً.

٤٦ - ديوان نفحة الورد عام ١٩٦١.

ثانياً ، المراجع،

أديب باشا (أوغست أديب باشا)

٤٧ - لبنان بعد الحرب ترجمة فريد حبيش ط. دار المعارف .

أنطونيوس (جورج أنطونيوس)

٤٨ - يقظة العرب ترجمة د. ناصر الدين الأسد ود. إحسان عباس ط. دار العلم

للملايين بيروت عام ١٩٦٢.

البحراوي (د. سيد البحراوي)

٤٩ - موسيقى الشعر عند شعراء أبولوط دار المعارف بمصر د. ت.

بدير (د. حلمي بدير)

٥٠ - الشعر المترجم وحركة التجديد في الشعر الحديث دار المعارف بمصر ط ٢

عام ١٩٩١.

جاد (د. حسن جاد)

٥١ - الأدب العربي في المهجر دار الطباعة المحمدية عام ١٩٦٣ ص ٣٤٧.

أكاوي (إيليا أكاوي)

٥٢ - إلياس أبو شبكة شاعر الجحيم والنعيم ط. دار الكتاب اللبناني بيروت

د. ت.

٥٣ - إيليا أبو ماضي شاعر التساؤل والتفاؤل ط دار الكتاب اللبناني بيروت

عام ١٩٧٢ .

٥٤ - فوزي المعلوف شاعر البعد والوجد ط. دار الكتاب اللبناني عام ١٩٧٣.

حتى (د. فيليب حتى) .

٥٥ - لبنان في التاريخ ترجمة د. أنيس فريحة مراجعة د. نقولا زيادة ط دار
الثقافة بيروت ، مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر بيروت نيويورك عام
١٩٥٩.

عفاجي (د. محمد عبد المنعم عفاجي)

٥٦ - قصة الأدب المهجري ط دار الكتاب اللبناني بيروت عام ١٩٨٦.
الدقاق (د. عمر الدقاق ود. محمد نجيب التلاوي ود. مراد عبد الرحمن).
٥٧ - تطور الشعر الحديث والمعاصر ط . دار الأوزاعي ط ١ عام ١٩٩٦.

دور (البراييڤت دور)

٥٨ - الشعر كيف نفهمه ونتذوقه - ترجمة محمد إبراهيم الشوش ، منشورات
فرانكلين ، بيروت نيويورك عام ١٩٦١.

ديب (وديع ديب)

٥٩ - الشعر العربي في المهجر الأمريكي ط دار ربحاني للطباعة والنشر بيروت
١٩٥٥.

رضا (محيي الدين رضا)

٦٠ - بلاغة العرب في القرن العشرين القاهرة ١٩٢٤.

الزركلي (خير الدين الزركلي)

٦١ - الأعلام قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستشرقين ط ٣
بيروت عام ١٩٦٣ ج ٢.

سراج (د. نادرة جميل سراج)

٦٢ - شعراء الرابطة القلمية ط دار المعارف عام ١٩٦٤.

- سكيك (عدنان يوسف سكيك)
- ٦٣ - النزعة الإنسانية عند جبران ط الهيئة المصرية العامة للكتاب عام ١٩٧١.
- شوكنت (د. محمود حامد شوكنت ود. رجاء محمد عيد)
- ٦٤ - مقومات الشعر العربي الحديث والمعاصر ط. دار الجيل للطباعة د.ت.
- صيدح (جورج صيدح)
- ٦٥ - أدبنا وأدباؤنا في المهاجر الأمريكية بيروت ط ٣ عام ١٩٦٤.
- ضيف (د. شوقي ضيف)
- ٦٦ - دراسات في الشعر العربي المعاصر دار المعارف ط ٨ د.ت.
- طرازي (فيليب دي طرازي)
- ٦٧ - تاريخ الصحافة العربية ط بيروت عام ١٩٣٣ .
- عباس (د. إحسان عباس ود. محمد يوسف نجم)
- ٦٨ - الشعر العربي في المهجر (أمريكا الشمالية) ط دار صادر بيروت د.ت .
- عثمان (د. إعتدال عثمان)
- ٦٩ - إضاءة النص ط دار الحداثة للطباعة والنشر والتوزيع ط ١ عام ١٩٨٨.
- علي (محمد قرّة علي)
- ٧٠ - شعر من المهجر منشورات حمود د.ت
- قافيش (سلامت قافيش)
- ٧١ - وقفة مع أدباء المهجر ط مكتبة شركة كازمة للنشر والترجمة والتوزيع عام ١٩٨٥.

قطامي (سمير بدران قطامي)

٧٢ - إلياس فرحات شاعر المهجر (حياته وشعره) ط. دار المعارف مصر عام

١٩٧١.

كيرك :

٧٣ - موجز تاريخ الشرق الأوسط، ترجمة عمرا الإسكندري ط دار الطباعة

الحديثة د.ت.

محمد (د. نظمي عبد البديع محمد)

٧٤ - أدب المهجرين أصالة الشرق وفكر الغرب ط دار الفكر العربي عام ١٩٦٦.

مريدن (د. عزيزة مريدن)

٧٥ - القومية والإنسانية في شعر المهجر الجنوبي ط الدار القومية للطباعة والنشر

القاهرة عام ١٩٦٦.

مسعود (حبيب مسعود)

٧٦ - ما أجملك يا لبنان ط دار الطباعة للنشر العربية ، سان باولو

البرازيل عام ١٩٥٢.

المقدس (أنيس أنكوري المقدس)

٧٧ - الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث ط بيروت عام ١٩٥٢ ج ٣.

مكي (د. الطاهر أحمد مكي)

٧٨ - الشعر العربي المعاصر روائعه ومدخل لقراءته دار المعارف القاهرة ط ٣ عام

١٩٨٦.

الملثم (البدوى الملثم)

٧٩- الناطقون بالضاد في أمريكا الجنوبية ط دار ربحاني للطباعة والنشر بيروت
عام ١٩٥٦ ج ١.

الملثك (ابن سناء الملثك)

٨٠- دار الطراز في عمل الموشحات تحقيق جودة الركابي ط دمشق عام ١٩٤٩
مندور (د. محمد مندور)

٨١- في الميزان الجديد ط دار نهضة مصر د.ت.

٨٢- في الأدب والنقد ط دار نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع د.ت.

ميرزا (زهير ميرزا)

٨٣- إيليا أبو ماضي شاعرا المهجر الأكبر ط دار اليقظة العربية دمشق
عام ١٩٥٤.

الناعوري (عيسى الناعوري)

٨٤- أدب المهجر ط دار المعارف بمصر د.ت

نعيم (د. نديم نعيم)

٨٥- ميخائيل نعيمة طريق الذات إلى الذات المطبعة الكاثوليكية بيروت
عام ١٩٧٨.

نعيمت (ميخائيل نعيمت)

٨٦- الغربال ط دار صادر بيروت عام ١٩٦٠.

يونيغ (بربارة يونيغ)

٨٧- هذا الرجل من لبنان - ترجمة سعيد بابا ط دار الأندلس د.ت.

1. $\frac{1}{2} \log 2$

2. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is not a multiple of $\frac{1}{2}$)

3. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

4. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

5. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

6. $\frac{1}{2} \log 2$

7. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

8. $\frac{1}{2} \log 2$

9. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

10. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

11. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

12. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

13. $\frac{1}{2} \log 2$

14. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

15. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)

16. $\frac{1}{2} \log 2$

17. $\frac{1}{2} \log 2$ (if $\log 2$ is a multiple of $\frac{1}{2}$)